



Obsah

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/1069 z 26. júla 2018 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny (2018 – 2024) 1**
- Protokol, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny (2018 – 2024) 3

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2018/1070 z 26. júla 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1970, ktorým sa na rok 2018 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori 21**
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2018/1071 z 30. júla 2018, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/468 23**
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2018/1072 z 30. júla 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny 27**
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2018/1073 z 30. júla 2018, ktorým sa vykonáva článok 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi 30**
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2018/1074 z 30. júla 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike 32**

★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1075 z 27. júla 2018, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh obnovuje schválenie účinnej látky <i>Ampelomyces quisqualis</i> kmeň AQ10 ako účinnej látky s nízkym rizikom a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽¹⁾	36
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1076 z 30. júla 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 37/2010 na účely klasifikácie látky izoflurán, pokiaľ ide o maximálny limit jej rezíduí ⁽¹⁾	41
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1077 z 30. júla 2018, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 808/2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)	44
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1078 z 30. júla 2018, ktorým sa v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia stanovujú technické informácie na výpočet technických rezerv a základných vlastných zdrojov na vykazovanie s referenčnými dátumami od 30. júna 2018 do 29. septembra 2018 ⁽¹⁾	47
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1079 z 30. júla 2018 o povolení prípravku s obsahom <i>Bacillus subtilis</i> DSM 28343 ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka (držiteľ povolenia Lactosan GmbH & Co. KG) ⁽¹⁾	131
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1080 z 30. júla 2018 o povolení prípravku s obsahom <i>Bacillus subtilis</i> DSM 29784 ako kŕmnej doplnkovej látky pre minoritné druhy hydiny vo výkrme a minoritné druhy hydiny chovanej na znášku (držiteľ povolenia Adisseo France SAS) ⁽¹⁾	134
★	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1081 z 30. júla 2018 o povolení prípravku s obsahom <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) ako kŕmnej doplnkovej látky pre ošípané vo výkrme (držiteľ povolenia spoločnosť Asahi Calpis Wellness Co. Ltd, zastúpená spoločnosťou Asahi Calpis Wellness Co. Ltd Europe Representative Office) ⁽¹⁾	137

ROZHODNUTIA

★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1082 z 30. júla 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/610 o vojenskej výcvikovej misii Európskej únie v Stredoafrickej republike	140
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1083 z 30. júla 2018, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania	142
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1084 z 30. júla 2018, ktorým sa aktualizuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2018/475	144
★	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1085 z 30. júla 2018, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny	147
★	Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1086 z 30. júla 2018, ktorým sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi	150

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/1087 z 30. júla 2018, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike 152**

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie č. 1/2018 Výboru pre DHP zriadeného Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej z 22. marca 2018, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku výboru pre DHP [2018/1088] 158**

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2018/1069

z 26. júla 2018

o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny (2018 – 2024)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 17. marca 2008 prijala nariadenie (ES) č. 242/2008 ⁽¹⁾, ktorým uzavrela Dohodu o partnerstve v sektore rybolovu medzi Republikou Pobrežia Slonoviny a Európskym spoločenstvom ⁽²⁾ (ďalej len „dohoda“). Platnosť dohody bola následne automaticky obnovená a je naďalej v platnosti.
- (2) Platnosť posledného protokolu k dohode uplynula 30. júna 2018.
- (3) Komisia rokovala v mene Únie o novom protokole o vykonávaní dohody (ďalej len „protokol“). Protokol bol 16. marca 2018 parafovaný.
- (4) Cieľom protokolu je umožniť Únii a Republike Pobrežia slonoviny (ďalej len „Pobrežie Slonoviny“), aby užšie spolupracovali na podpore udržateľnej rybárskej politiky, zodpovedného využívania rybolovných zdrojov vo vodách Pobrežia slonoviny a úsilia Pobrežia slonoviny rozvíjať modré hospodárstvo.
- (5) Protokol by sa mal podpísať.
- (6) V záujme urýchleného začiatku rybolovných činností plavidiel Únie by sa protokol mal do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti predbežne vykonávať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať protokol v mene Únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 242/2008 zo 17. marca 2008 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Republikou Pobrežia Slonoviny na strane druhej (Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 51).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 48, 22.2.2008, s. 41.

Článok 3

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s článkom 13 protokolu odo dňa jeho podpisu do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

PROTOKOL,**ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Republikou Pobrežia Slonoviny (2018 – 2024)***Článok 1***Obdobie vykonávania a rybolovné možnosti**

1. Rybolovné možnosti udelené na základe článku 5 Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Republikou Pobrežia Slonoviny na strane druhej (ďalej len „dohoda“) sa od 1. augusta 2018 a na obdobie šiestich rokov stanovujú takto:

- mraziarenské plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou: 28 plavidiel,
- plavidlá na lov pelagickými lovnými šnúrami: 8 plavidiel.

Tieto rybolovné možnosti sa zameriavajú na lov druhov migrujúcich na veľké vzdialenosti (druhy uvedené v prílohe 1 k dohovoru Organizácie Spojených národov z roku 1982) okrem druhov chránených alebo zakázaných Medzinárodnou komisiou pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) alebo podľa iných medzinárodných dohovorov.

2. Odsek 1 sa uplatňuje s výhradou ustanovení článkov 5 a 6 tohto protokolu.

3. Plavidlá plaviace sa pod vlajkou členského štátu Európskej únie (ďalej len „plavidlá Únie“) môžu vykonávať rybolovné činnosti v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny, len ak sú držiteľmi platnej licencie na rybolov v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny na základe tohto protokolu.

*Článok 2***Transparentnosť**

Republika Pobrežia Slonoviny (ďalej len „Pobrežie Slonoviny“) sa zaväzuje poskytnúť informácie o každej dohode, na základe ktorej majú do jeho rybolovnej oblasti prístup iné zahraničné plavidlá, najmä o počte vydaných oprávnení a ulovených množstvách, pričom dodrží ustanovenia článku 11 tohto protokolu.

Pobrežie Slonoviny okrem toho poskytne údaje o rybolovnom úsilí plavidiel Pobrežia Slonoviny na lov tuniakov, ktoré sú držiteľmi licencie na veľkoobjemový rybolov.

*Článok 3***Finančný príspevok – spôsoby platby**

1. Finančný príspevok uvedený v článku 7 dohody sa stanovuje na 682 000 EUR ročne, t. j. celkovo 4 092 000 EUR na obdobie uvedené v článku 1.

2. Finančný príspevok zahŕňa:

- a) ročnú sumu za prístup do rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny vo výške 330 000 EUR za prvé dva roky uplatňovania tohto protokolu a 275 000 EUR za nasledujúce roky, čo zodpovedá referenčnej tonáži 5 500 ton ročne a
- b) osobitnú ročnú sumu vo výške 352 000 EUR za prvé dva roky vykonávania tohto protokolu a 407 000 EUR za nasledujúce roky, určenú na realizáciu odvetvovej politiky rybolovu Pobrežia Slonoviny.

3. Vlastníci plavidiel okrem toho zaplatia ročný finančný príspevok vo výške 330 400 EUR za prístup do rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny v súlade s podrobnými pravidlami a podmienkami stanovenými v kapitole II prílohy k tomuto protokolu.

4. Odsek 2 tohto článku sa uplatňuje s výhradou ustanovení článkov 4, 5, 6 a 9 tohto protokolu a článkov 12 a 13 dohody.

5. Ak celkové množstvo úlovkov plavidiel Únie v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny prekročí referenčnú tonáž, celková výška ročného finančného príspevku sa zvýši o 60 EUR za každú ďalšiu tonu ulovenú počas prvých dvoch rokov uplatňovania tohto protokolu a o 70 EUR počas nasledujúcich rokov. Celková ročná suma, ktorú Únia uhradí, však nesmie prekročiť dvojnásobok sumy uvedenej v odseku 2 písm. a). Ak množstvá úlovkov plavidiel Únie prekročia množstvá zodpovedajúce dvojnásobku celkovej ročnej sumy, suma za množstvo, ktoré presahuje túto hranicu, sa uhradí v priebehu nasledujúceho roku.
6. Vyplatenie finančného príspevku stanoveného v odseku 1 sa v prvom roku uskutoční najneskôr 90 dní od začatia predbežného vykonávania tohto protokolu a v nasledujúcich rokoch najneskôr v deň výročia nadobudnutia platnosti tohto protokolu.
7. Disponovanie s finančným príspevkom uvedeným v odseku 2 písm. a) patrí do výlučnej právomoci orgánov Pobrežia Slonoviny.
8. Finančný príspevok uvedený v odseku 2 písm. a) sa uhradí do štátnej pokladnice Pobrežia Slonoviny.
9. Finančný príspevok uvedený v odseku 2 písm. b) sa uhradí na účet určený na vykonávanie odvetvovej podpory otvorený v banke štátnej pokladnice Pobrežia Slonoviny.

Orgány Pobrežia Slonoviny každoročne oznámia Únii uvedené referenčné údaje o účtoch.

Každý z týchto finančných príspevkov musí byť začlenený do štátneho rozpočtu a podlieha pravidlám a postupom riadenia verejných financií Pobrežia Slonoviny.

Článok 4

Odvetvová podpora

1. Odvetvová podpora v rámci tohto protokolu prispieva k vykonávaniu strategického plánu pre rozvoj chovu, rybolovu a akvakultúry Pobrežia Slonoviny. Jeho cieľom je udržateľne riadiť vnútrozemské a morské rybolovné zdroje, najmä:
 - a) zlepšením monitorovania a kontroly rybolovných činností a dohľadu nad nimi;
 - b) zlepšením vedeckých poznatkov o rybolovných zdrojoch;
 - c) zlepšením rybolovných štatistík;
 - d) podporou maloobjemového tradičného rybolovu;
 - e) posilnením medzinárodnej spolupráce;
 - f) podporou modrého hospodárstva a rozvojom akvakultúry.
2. Únia a Pobrežie Slonoviny sa v rámci spoločného výboru zriadeného článkom 9 dohody najneskôr tri mesiace po začatí predbežného vykonávania tohto protokolu dohodnú na viacročnom odvetvovom programe a na podmienkach jeho uplatňovania, pričom konkrétne ide o:
 - a) ročné a viacročné odhady, na základe ktorých sa použije finančný príspevok uvedený v článku 3 ods. 2 písm. b);
 - b) ročné a viacročné ciele, ktoré sa majú splniť, a činnosti, ktoré sa majú vykonať, s cieľom podporiť udržateľný a zodpovedný rybolov s prihliadnutím na priority, ktoré si stanovilo Pobrežie Slonoviny v rámci svojej národnej politiky v odvetví rybolovu a akvakultúry;
 - c) kritériá a postupy, ktoré sa majú uplatňovať s cieľom umožniť každoročné vyhodnotenie dosiahnutých výsledkov.
3. Každá navrhovaná úprava viacročného alebo ročného odvetvového programu alebo používania osobitných súm na iniciatívy, ktoré sa majú uskutočniť, musí byť predmetom predbežného oznámenia Európskej komisii a musia ju schváliť obe strany v rámci spoločného výboru, v prípade potreby prostredníctvom výmeny listov.

4. Obe strany v spoločnom výbore každý rok vyhodnocujú výsledky realizácie viacročného odvetvového programu. V prípade, že by z tohto hodnotenia vyplynulo, že realizácia cieľov stanovených v rámci finančného príspevku podľa článku 3 ods. 2 písm. b) nie je v súlade s plánovaním alebo že spoločný výbor považuje ich vykonávanie za nedostatočné, tento finančný príspevok sa môže prehodnotiť alebo pozastaviť.

Vyplácanie finančného príspevku sa po konzultácii a dohode oboch strán obnoví, pokiaľ sú výsledky vykonávania odvetvovej podpory v súlade s plánovaním, ktoré prijal spoločný výbor.

Obe zmluvné strany pokračujú v sledovaní odvetvovej podpory až do úplného vyčerpania osobitného finančného príspevku stanoveného v článku 3 ods. 2 písm. b) a v prípade potreby aj po skončení platnosti tohto protokolu.

Napriek tomu s výnimkou prípadov vyššej moci nemôže byť platba tohto osobitného finančného príspevku uhradená neskôr ako šesť mesiacov po skončení platnosti tohto protokolu.

Článok 5

Vedecká a technická spolupráca v záujme zodpovedného rybolovu

1. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že budú podporovať zodpovedný rybolov vo vodách Pobrežia Slonoviny založený na zásade nediskriminácie medzi jednotlivými flotilami loviacimi v týchto vodách.
2. Únia a orgány Pobrežia Slonoviny budú počas obdobia platnosti tohto protokolu spolupracovať s cieľom monitorovať vývoj úlovkov, rybolovného úsilia a stavu rybolovných zdrojov v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny.
3. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že v záujme zodpovedného rybolovu budú podporovať spoluprácu na úrovni podregiónu, a najmä v rámci Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT) a akejkolvek ďalšej príslušnej podregionálnej alebo medzinárodnej organizácie. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že budú dodržiavať všetky odporúčania ICCAT.
4. V súlade s článkom 4 dohody a na základe odporúčaní a uznesení prijatých v rámci ICCAT a na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní sa zmluvné strany navzájom radia v rámci spoločného výboru, aby v prípade potreby po vedeckom zasadnutí a na základe vzájomnej dohody prijali opatrenia na udržateľné riadenie rybolovných zdrojov, ktoré ovplyvňujú činnosti plavidiel Únie.
5. Obe zmluvné strany spolupracujú v záujme posilnenia mechanizmov kontroly, inšpekcie a boja proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu v Pobreží Slonoviny.

Článok 6

Revízia rybolovných možností a technických opatrení po vzájomnej dohode

1. Rybolovné možnosti uvedené v článku 1 sa môžu zvýšiť na základe vzájomnej dohody po konzultáciách stanovených v článku 5 ods. 4 a za predpokladu, že takéto zvýšenie neohrozí udržateľné riadenie zdrojov Pobrežia Slonoviny. V takomto prípade sa finančný príspevok uvedený v článku 3 ods. 1 zvýši úmerne a *pro rata temporis*.
2. V prípade, že sa zmluvné strany dohodnú na znížení rybolovných možností uvedených v článku 1, finančný príspevok sa zníži úmerne a *pro rata temporis*.
3. Po porade a vzájomnej dohode zmluvných strán sa môže upraviť aj rozdelenie rybolovných možností medzi jednotlivé kategórie plavidiel, pričom je potrebné dodržať každé prípadné odporúčanie vedeckého zasadnutia uvedeného v článku 4 ods. 5, pokiaľ ide o riadenie populácií, ktoré by mohli byť týmto prerozdelením ovplyvnené. Ak je to opodstatnené na základe prerozdelenia rybolovných možností, zmluvné strany sa dohodnú na zodpovedajúcej úprave finančného príspevku.
4. Spoločný výbor môže v prípade potreby preskúmať a upraviť technické podmienky vykonávania rybolovu a podrobné pravidlá vykonávania odvetvovej podpory stanovené v tomto protokole.

Článok 7

Nové rybolovné možnosti a experimentálny rybolov

1. V prípade, že by rybárske plavidlá Únie mali záujem o rybolovné činnosti, ktoré nie sú uvedené v článku 1, bude Únia konzultovať s Pobrežím Slonoviny o prípadnom povolení týchto nových činností. V rámci týchto konzultácií zmluvné strany zohľadňujú príslušné vedecké odporúčania, najmä tie, ktoré vypracujú regionálne alebo podregionálne organizácie pre rybolov. V takomto prípade sa zmluvné strany dohodnú na podmienkach uplatniteľných na tieto nové rybolovné možnosti a na zavedení viacročných riadiacich plánov. V prípade potreby vypracujú zmeny k tomuto protokolu a jeho prílohe.
2. V nadväznosti na konzultácie uvedené v článku 5 ods. 4 môžu zmluvné strany povoliť kampane experimentálneho rybolovu v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny s cieľom otestovať technickú uskutočniteľnosť a hospodársku výnosnosť nových lovísk.
 - 2.1. Únia na tento účel zasiela orgánom Pobrežia Slonoviny žiadosti o licencie na experimentálny rybolov na základe technického spisu, v ktorom sú uvedené:
 - technické vlastnosti plavidla,
 - úroveň odbornosti lodných dôstojníkov v oblasti rybolovu,
 - návrh technických parametrov kampane (trvanie, výstroj, skúmané oblasti atď.).
 - 2.2. Kampane experimentálneho rybolovu môžu trvať maximálne šesť mesiacov. Sú podmienené zaplatením povinného poplatku, ktorý stanovujú orgány Pobrežia Slonoviny.
 - 2.3. Počas celej kampane musí byť na palube prítomní vedecký pozorovateľ vlajkového štátu a pozorovateľ, ktorého vyberú orgány Pobrežia Slonoviny.
 - 2.4. Úlovky získané v rámci kampane experimentálneho rybolovu ostávajú vlastníctvom vlastníka plavidla.
 - 2.5. Podrobné výsledky činnosti sa oznámia Spoločnému výboru, ktorý ich preskúma.

Článok 8

Uplatniteľné právne predpisy

1. Činnosti plavidiel Únie, ktoré sa plavia vo vodách Pobrežia Slonoviny, sa riadia právnymi predpismi uplatniteľnými na Pobreží Slonoviny, ak sa v dohode a tomto protokole nestanovuje inak.
2. Orgány Pobrežia Slonoviny čo možno najskôr informujú Úniu o každej zmene alebo každom novom právnom predpise, ktoré sa vzťahujú na odvetvie rybolovu.
3. Únia informuje orgány Pobrežia Slonoviny o každej zmene alebo každom novom právnom predpise, ktoré sa vzťahujú na rybolovnú činnosť diaľkových flotíl Únie.

Článok 9

Pozastavenie vykonávania protokolu

1. Vykonávanie tohto protokolu sa môže pozastaviť z iniciatívy ktorejkoľvek z dvoch zmluvných strán, ak po konzultácii uskutočnenej v rámci spoločného výboru je splnená jedna alebo viacero z týchto podmienok:
 - a) nezvyčajné okolnosti, tak ako sú vymedzené v článku 2 písm. h) dohody, bránia vykonávaniu rybolovných činností v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny;
 - b) nastali podstatné zmeny vo vymedzení a vykonávaní rybárskej politiky jednej zo zmluvných strán, ktoré ovplyvňujú ustanovenia tohto protokolu;

- c) začala sa konzultácia podľa článkov 8 a 96 Dohody z Cotonou v súvislosti s porušením základných a zásadných prvkov ľudských práv podľa článku 9 uvedenej dohody;
- d) Únia nezaplatila finančný príspevok uvedený v článku 3 ods. 2 písm. a) v súlade s ustanoveniami článku 5 tohto protokolu;
- e) v prípade závažného a nevyriešeného sporu medzi zmluvnými stranami v rámci spoločného výboru o uplatňovanie alebo výklad tohto protokolu.

2. Ak dôjde k pozastaveniu vykonávania tohto protokolu z iných dôvodov, ako sú uvedené v odseku 1 písm. c), toto pozastavenie je podmienené tým, že príslušná strana svoj zámer písomne oznámi, a to najneskôr tri mesiace pred dátumom, ku ktorému má toto pozastavenie nadobudnúť platnosť. Pozastavenie tohto protokolu z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. c) sa uplatňuje ihneď po prijatí rozhodnutia o pozastavení.

3. V prípade pozastavenia budú strany naďalej viesť konzultácie s cieľom dosiahnuť zmier v príslušnom spore. Keď sa zmier dosiahne, obnoví sa vykonávanie tohto protokolu a suma finančného príspevku sa zníži úmerne a *pro rata temporis* v závislosti od času, počas ktorého bolo uplatňovanie tohto protokolu pozastavené.

4. Platnosť oprávnení na rybolov udelené plavidlám Únie sa môže pozastaviť súčasne s pozastavením platby finančného príspevku podľa článku 3 ods. 2 písm. a). V prípade obnovenia platnosti oprávnení na rybolov sa ich platnosť predĺži o rovnako dlhé obdobie, ako je obdobie, na ktoré sa rybolovné činnosti pozastavili.

5. S výhradou ustanovení uvedených v odseku 1 tohto článku v prípade, že Únia neuhradí platbu uvedenú v článku 3 ods. 2 písm. a), orgány Pobrežia Slonoviny o tejto skutočnosti oficiálne informujú Úniu. Únia to príslušne preverí a v prípade potreby najneskôr do 60 dní od dátumu prijatia oficiálnej žiadosti príslušné platby uhradí.

Ak sa platba neuskutoční alebo neuskutočnenie platby nebude náležite zdôvodnené v stanovenej lehote, orgány Pobrežia Slonoviny môžu pozastaviť vykonávanie tohto protokolu podľa odsekov 2, 3 a 4 tohto článku. Tento protokol sa začne znova vykonávať ihneď po uhradení príslušnej platby.

Článok 10

Elektronická výmena informácií

1. Únia a Pobrežie Slonoviny sa ubezpečia o fungovaní informačných systémov potrebných na elektronickú výmenu všetkých informácií a dokumentov spojených s vykonávaním dohody a tohto protokolu.
2. Elektronická verzia dokumentu sa v každom ohľade považuje za rovnocennú jeho papierovej verzii.
3. Únia a Pobrežie Slonoviny si bezodkladne navzájom oznámia každú poruchu informačného systému. Informácie a dokumenty spojené s vykonávaním dohody a tohto protokolu sa v takom prípade automaticky nahrádzajú papierovou verziiou.

Článok 11

Dôvernost' údajov

Únia a Pobrežie Slonoviny sa zaväzujú, že všetky menovité údaje týkajúce sa plavidiel Únie a ich rybolovných činností, ktoré získajú v rámci dohody a tohto protokolu, sa budú vždy spracovávať striktné v súlade s ich zásadami dôvernosti a ochrany údajov.

Zmluvné strany dbajú na to, aby sa v súlade s príslušnými ustanoveniami komisie ICCAT a iných regionálnych alebo podregionálnych organizácií pre rybolov sprístupňovali verejnosti iba súhrnné údaje týkajúce sa rybolovných činností zameraných na tuniaka v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny.

Údaje považované za dôverné príslušné orgány používajú výlučne na vykonávanie dohody a tohto protokolu.

Článok 12

Vypovedanie

1. V prípade vypovedania tohto protokolu príslušná zmluvná strana písomne oznámi druhej zmluvnej strane svoj zámer vypovedať tento protokol aspoň šesť mesiacov pred dátumom nadobudnutia účinnosti takéhoto vypovedania.
2. Odoslaním oznámenia podľa odseku 1 sa začínajú konzultácie medzi stranami.

Článok 13

Predbežné vykonávanie

Tento protokol sa predbežne vykonáva odo dňa jeho podpisu stranami.

Článok 14

Nadobudnutie platnosti

Tento protokol nadobúda platnosť dňom, keď si strany oznámia dokončenie postupov potrebných na tento účel.

Za Európsku úniu

Za Republiku Pobrežia Slonoviny

PRÍLOHA

PODMIENKY VYKONÁVANIA RYBOLOVU V RYBOLOVNEJ OBLASTI POBREŽIA SLONOVINY PLAVIDLAMI ÚNIE

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Určenie príslušného orgánu

Na účely tejto prílohy a ak nie je uvedené inak, každý odkaz na príslušný orgán Európskej únie alebo Pobrežia Slonoviny znamená:

- Za Európsku úniu: Európsku komisiu, prípadne zastúpenú delegáciou Európskej únie na Pobreží Slonoviny;
- Za Pobrežie Slonoviny: ministerstvo zodpovedné za rybolov.

2. Rybolovná oblasť

Orgány Pobrežia Slonoviny oznámia čo najskôr príslušným útvarom Únie zemepisné súradnice rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny od základnej línie.

Plavidlá Únie môžu vykonávať rybolovné činnosti vo vodách nachádzajúcich sa vo vzdialenosti viac ako 12 námorných míľ od základnej línie s výhradou ustanovení uvedených v tejto kapitole.

3. Oblasti, v ktorých je zakázaná plavba a rybolov

Pri vydaní licencie na rybolov Pobrežie Slonoviny oznámi hranice oblastí, v ktorých je zakázaná plavba a rybolov, vlastníkom plavidiel, ako aj Únii. Každá zmena týchto oblastí sa musí Únii oznámiť čo najskôr.

4. Bankový účet

Pobrežie Slonoviny oznámi Únii pred začatím predbežného vykonávania tohto protokolu údaje týkajúce sa účtu štátnej pokladnice, na ktorý sa majú uhradiť finančné sumy znášané plavidlami Únie v rámci dohody. Náklady spojené s bankovými prevodmi hradia vlastníci plavidiel.

KAPITOLA II

OPRÁVNENIA NA RYBOLOV

Na účely uplatňovania ustanovení tejto prílohy sa pojem „licencia“ považuje za rovnocenný s pojmom „oprávnenie na rybolov“ v zmysle právnych predpisov Únie.

Oddiel 1: Uplatniteľné postupy

1. Podmienky na získanie licencie na rybolov – oprávnené plavidlá

Licenciu na rybolov v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny môžu získať iba oprávnené plavidlá. Musia byť preto zapísané v registri rybárskych plavidiel Únie a v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 ⁽¹⁾.

Aby bolo dané plavidlo oprávnené, vlastníci plavidla, kapitán a samotné plavidlo nesmú mať zakázané vykonávať rybolovné činnosti na Pobreží Slonoviny. Musia spĺňať všetky formality požadované správnymi orgánmi Pobrežia Slonoviny v tom zmysle, že musia mať splnené všetky predchádzajúce povinnosti vyplývajúce z ich rybolovných činností na Pobreží Slonoviny v rámci dohôd o rybolove uzavretých s Úniou.

2. Žiadosť o licenciu

Príslušné orgány Únie predložia elektronicky alebo akýmkoľvek iným náležitým spôsobom ministerstvu Pobrežia Slonoviny zodpovednému za rybolov žiadosť za každé plavidlo, ktoré má záujem loviť podľa dohody, najmenej 30 pracovných dní pred dátumom začiatku požadovanej platnosti.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017, o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

Žiadosti sa predkladajú ministerstvu zodpovednému za rybolov prostredníctvom formulárov, ktorých vzor sa uvádza v dodatku 1.

Ku každej žiadosti o licenciu sa doložia tieto dokumenty:

- doklad o zaplatení paušálneho preddavku na obdobie platnosti licencie na rybolov;
- osvedčenie o plavebnej spôsobilosti predmetného plavidla;
- osvedčenie o poistení predmetného plavidla;
- jedna aktuálna farebná fotografia plavidla (pohľad z boku), na ktorej jasne vidieť názov plavidla a jeho identifikačné číslo;
- vyobrazenie a podrobný opis používaného rybárskeho výstroja.

Keď sa obnovuje platnosť licencie na rybolov podľa tohto protokolu v prípade plavidla, ktorého technické špecifikácie sa nezmenili, žiadosť o obnovu sa dopĺňa iba dokladom o zaplatení povinného poplatku.

3. Povinný paušálny poplatok

Povinný poplatok sa uhradí na účet uvedený orgánmi Pobrežia Slonoviny v súlade s kapitolou I bodom 4 tejto prílohy.

Povinné poplatky zahŕňajú všetky vnútroštátne a miestne dane s výnimkou prístavných poplatkov a nákladov za poskytovanie služieb.

4. Predbežný zoznam plavidiel oprávnených na rybolov

Po prijatí žiadostí o oprávnenie na rybolov, ako aj oznámenia o zaplatení preddavku zostaví Pobrežie Slonoviny predbežný zoznam plavidiel, ktoré žiadajú o oprávnenie. Tento zoznam sa bezodkladne elektronicky zašle Únii a vnútroštátnemu orgánu poverenému kontrolou rybolovu. Plavidlá sú oprávnené na rybolov hneď po zapísaní do predbežného zoznamu. Tieto plavidlá musia mať kópiu predbežného zoznamu stále na palube až do vydania ich oprávnenia na rybolov.

5. Vydávanie licencií

Ministerstvo Pobrežia Slonoviny zodpovedné za rybolov vydáva licencie všetkým plavidlám v lehote 21 pracovných dní po prijatí kompletnej dokumentácie uvedenej v bode 2 tejto kapitoly vlastníkom plavidiel alebo ich zástupcom, v prípade potreby prostredníctvom delegácie Európskej únie na Pobreží Slonoviny.

Licencie sú platné maximálne jeden rok a sú obnoviteľné.

6. Zoznam plavidiel oprávnených na rybolov

Pobrežie Slonoviny po vydaní licencie bezodkladne zostaví konečný zoznam plavidiel oprávnených na rybolov vo vodách Pobrežia Slonoviny. Tento zoznam sa ihneď oznámi vnútroštátnemu orgánu poverenému kontrolou rybolovu a Únii a nahrádza uvedený predbežný zoznam.

7. Prenos licencie

Licencia sa vydáva pre konkrétne plavidlo a je neprenosná. Na žiadosť Únie a v preukázanom prípade zásahu vyššej moci, ako napríklad strata alebo dlhodobější nečinnosť plavidla z dôvodu vážnej technickej poruchy, sa však licencia na rybolov pre určité plavidlo nahradí novou licenciou vystavenou pre iné plavidlo rovnakej kategórie, ako je kategória plavidla, ktoré je potrebné nahradiť, podľa článku 1 tohto protokolu, a ktoré patrí rovnakému vlastníkovi plavidla, rovnakému združeniu vlastníkov plavidiel alebo rovnakej organizácii výrobcov, bez nového povinného poplatku. V tomto prípade sa pri výpočte objemu úlovkov na určenie prípadnej dodatočnej platby zohľadní celkový súčet úlovkov oboch plavidiel.

Vlastník plavidla, ktoré je potrebné nahradiť, alebo jeho zástupca odovzdá zrušenú licenciu ministerstvu Pobrežia Slonoviny zodpovednému za rybolov prostredníctvom delegácie Európskej únie na Pobreží Slonoviny.

Dátum nadobudnutia platnosti novej licencie je zhodný s dátumom odovzdania zrušenej licencie vlastníkom plavidla ministerstvu Pobrežia Slonoviny zodpovednému za rybolov. Delegácia Európskej únie na Pobreží Slonoviny je o takomto prenose licencie informovaná.

8. Uschovanie licencie na palube

Licencia sa musí vždy nachádzať na palube. Plavidlá sú však oprávnené na rybolov hneď po ich zapísaní do predbežného zoznamu uvedeného v bode 4 tejto kapitoly.

9. Podporné plavidlá

Na žiadosť Únie a po posúdení orgánmi Pobrežia Slonoviny môže Pobrežie Slonoviny opraviť plavidlá Únie s licenciou na rybolov, aby využívali služby podporných plavidiel.

Podporné plavidlá nemôžu byť vybavené zariadeniami na lov rýb. Nemožno ich využívať na doplnenie paliva ani na prekládku úlovkov.

Pre podporné plavidlá platia v uplatniteľnom rozsahu podmienky prenosu žiadostí o oprávnenie na rybolov podľa tejto kapitoly. Pobrežie Slonoviny zostaví zoznam oprávnených podporných plavidiel a bezodkladne ho oznámi Únii.

Na tieto plavidlá sa vzťahuje povinnosť zaplatiť ročný povinný poplatok vo výške 3 500 EUR.

Oddiel 2: Poplatky a preddavky

1. Povinný poplatok za tonu úlovku chyteného v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny pre plavidlá na lov tuniakov vakovou sieťou a plavidlá na lov pelagickými lovnými šnúrami.

- 60 EUR v prvom a druhom roku vykonávania tohto protokolu;
- 70 EUR v treťom, štvrtom, piatom a šiestom roku.

2. Licencie sa vydávajú po úhrade týchto ročných paušálnych preddavkov príslušným vnútroštátnym orgánom:

a) plavidlám na lov tuniakov vakovou sieťou:

- 7 620 EUR na plavidlo, čo sa rovná splatným povinným poplatkom za 127 ton ročne v prvom a druhom roku vykonávania tohto protokolu;
- 8 890 EUR na plavidlo, čo sa rovná splatným povinným poplatkom za 127 ton ročne v treťom, štvrtom, piatom a šiestom roku;

b) plavidlám na lov pelagickými lovnými šnúrami:

- 2 400 EUR na plavidlo, čo sa rovná splatným povinným poplatkom za 40 ton ročne v prvom a druhom roku vykonávania tohto protokolu;
- 2 800 EUR na plavidlo, čo sa rovná splatným povinným poplatkom za 40 ton ročne v treťom, štvrtom, piatom a šiestom roku.

V prípade licencie vystavenej na obdobie kratšie ako jeden rok sa výška povinného poplatku stanoví v pomere k dĺžke platnosti licencie v súlade s predpismi Pobrežia Slonoviny. V prípade plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou nemôže byť platnosť licencie kratšia ako 12 mesiacov.

3. Únia zostaví pre každé plavidlo výkaz úlovkov a zúčtovanie povinných poplatkov splatných plavidlom za rybolovnú sezónu za predchádzajúci kalendárny rok. Tento výkaz a zúčtovanie zašle orgánom Pobrežia Slonoviny najneskôr do konca apríla prebiehajúceho roku. Pobrežie Slonoviny môže vzniesť námietku proti tomuto výkazu a zúčtovaniu na základe dôkazných prostriedkov v lehote 30 dní odo dňa ich doručenia. V prípade nezhody strany uskutočnia konzultácie v rámci spoločného výboru. Ak Pobrežie Slonoviny nevznesie námietky v lehote 30 dní, výkaz a zúčtovanie sa považujú za prijaté.

4. Ak je konečné zúčtovanie vyššie ako paušálny povinný poplatok uhradený v záujme získania oprávnenia na rybolov, vlastníkom plavidla uhradí rozdiel Pobrežiu Slonoviny najneskôr do 45 dní, pokiaľ vlastníkom plavidla nevznesie námietku. Ak je však konečné zúčtovanie nižšie ako suma preddavku uvedeného v bode 2 tejto kapitoly, zvyšnú zodpovedajúcu sumu už vlastníkom plavidla nemôže dostať späť.

KAPITOLA III

HLÁSENIA O ÚLOVKOCH

1. Rybársky denník

Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktoré vykonáva rybolov podľa dohody, vedie rybársky denník v súlade s odporúčaniami a uzneseniami ICCAT platnými pre plavidlá na lov vakovou sieťou a plavidlá na lov pelagickými lovnými sňurami.

Rybársky denník vyplní kapitán za každý deň prítomnosti plavidla v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny.

Kapitán každý deň zapisuje do rybárskeho denníka množstvo jedincov každého druhu identifikovaného trojmiestnym alfabetickým kódom Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO), ulovených a držaných na palube, vyjadrené v kilogramoch živej hmotnosti alebo v prípade potreby počtom jedincov. Pri každom hlavnom druhu uvádza kapitán aj nulové úlovky. V prípade potreby kapitán každý deň zapisuje do rybárskeho denníka pre každý druh, aké množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti alebo prípadne počtom kusov) bolo odhodnené do mora.

Rybársky denník sa vyplní čitateľne, veľkými písmenami a podpisuje ho kapitán.

Za presnosť údajov zaznamenaných v rybárskom denníku zodpovedá kapitán.

2. Zasielanie hlásení o úlovkoch

Po každej plavbe kapitán podáva hlásenie o úlovkoch plavidla tak, že pošle Pobrežiu Slonoviny elektronickú kópiu rybárskych denníkov za obdobie prítomnosti plavidla v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny. Jednu kópiu zasiela aj Stredisku Pobrežia Slonoviny pre výskum morí a oceánov (Centre de Recherche Océanologique de Côte d'Ivoire – CRO) a jednému z týchto vedeckých inštitútov:

- a) IRD (Institut de recherche pour le développement);
- b) IEO (Instituto Español de Oceanografía);
- c) IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).

V prípade, že plavidlo opustí rybolovnú oblasť Pobrežia Slonoviny pred ukončením rybolovnej plavby bez toho, aby predtým vstúpilo do prístavu Pobrežia Slonoviny, rybársky denník sa zašle do siedmich dní od momentu, keď plavidlo opustilo rybolovnú oblasť Pobrežia Slonoviny.

Ak hlásenia o úlovkoch nemožno zaslať elektronickou poštou, môžu byť zaslané poštou alebo faxom.

E-mailovú adresu a telefónne a faxové čísla, ktoré sa majú na tieto účely použiť, oznamujú orgány Pobrežia Slonoviny pred začatím predbežného vykonávania tohto protokolu. Pobrežie Slonoviny bezodkladne oznámi príslušným plavidlám a EÚ každú zmenu týchto údajov.

V prípade nedodržania ustanovení tejto kapitoly si vláda Pobrežia Slonoviny vyhradzuje právo pozastaviť platnosť licencie príslušného plavidla až do splnenia formalít a uložiť vlastníčkovi plavidla pokutu stanovenú v platných právnych predpisoch Pobrežia Slonoviny. O tejto skutočnosti treba informovať Úniu a vlajkový členský štát.

3. Prechod na elektronický systém nahlasovania úlovkov (ERS)

Strany vyjadrujú spoločnú vôľu zabezpečiť počas prvého roka uplatňovania tohto protokolu prechod na elektronický systém oznamovania a predkladania údajov týkajúcich sa rybolovných činností, ktorým sa umožní každodenné nahlasovanie údajov o úlovkoch.

Zmluvné strany sa dohodli, že v rámci spoločného výboru spolu vymedzia spôsoby tohto prechodu s cieľom sprevádzkovať tento systém čo najskôr.

KAPITOLA IV

TECHNICKÉ OPATRENIA

Technické opatrenia, ktoré sa vzťahujú na plavidlá s licenciou na rybolov, týkajúce sa danej rybolovnej oblasti, povoleného výstroja a zakázaných druhov sa vymedzujú v technickom liste uvedenom v dodatku 2 k tejto prílohe.

Plavidlá musia dodržiavať opatrenia a odporúčania prijaté ICCAT pre tento región, pokiaľ ide o rybársky výstroj a zariadení na zhlukovanie rýb, ich technické špecifikácie a všetky ostatné technické opatrenia, ktoré sa vzťahujú na ich rybolovné činnosti.

KAPITOLA V

MONITOROVANIE, KONTROLA A DOHLAD

Oddiel I: Kontrola a inšpekcia

1. Vstup do oblasti a odchod z nej

- 1.1. Plavidlá Únie oznamujú príslušným orgánom Pobrežia Slonoviny povereným kontrolou rybolovu svoj zámer vstúpiť do rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny alebo z nej odísť minimálne tri hodiny vopred.

Pri oznamovaní svojho vstupu alebo odchodu plavidlo oznamuje predovšetkým:

- i) predpokladaný dátum, hodinu a miesto prechodu;
- ii) množstvo každého druhu na palube identifikovaného jeho trojmiestnym alfabetyckým kódom FAO vyjadrené v kilogramoch živej hmotnosti alebo v prípade potreby počtom jedincov;
- iii) povahu a úpravu produktov.

- 1.2. Údaje uvedené v odseku 1.1. sa oznamujú prednostne e-mailom alebo, ak nemožno použiť email, faxom. Pobrežie Slonoviny obratom potvrdí prijatie.

- 1.3. Plavidlo, ktoré bude pristihnuté pri rybolove bez toho, aby o ňom informovalo príslušný orgán Pobrežia Slonoviny, sa bude považovať za plavidlo porušujúce predpisy.

2. Postupy inšpekcie

- 2.1. Kapitáni plavidiel Únie, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v rybolovných vodách Pobrežia Slonoviny, umožnia vykonanie úloh každému úradníkovi Pobrežia Slonoviny, ktorý má riadne poverenie a preukáže, že môže vykonávať kontrolu rybolovných činností.

- 2.2. Prítomnosť týchto úradníkov na palube neprekročí čas potrebný na splnenie ich úloh.

Na záver každej inšpekcie vypracujú inšpektori Pobrežia Slonoviny správu o inšpekcii. Kapitán plavidla Únie má právo doplniť do tejto správy o inšpekcii svoje pripomienky. Správu o inšpekcii podpisuje inšpektor, ktorý správu vypracoval, a kapitán plavidla Únie. Podpisom kapitána na správe o inšpekcii nie je dotknuté právo vlastníka plavidla na obhajobu v prípade konania vo veci eventuálne zisteného porušenia predpisov. Ak kapitán odmietne tento dokument podpísať, musí písomne objasniť dôvody odmietnutia a inšpektor uvedie poznámku „odmietnutie podpisu“. Pred tým, ako opustia plavidlo, odovzdajú inšpektori Pobrežia Slonoviny jednu kópiu správy o inšpekcii kapitánovi plavidla Únie.

- 2.3. Pobrežie Slonoviny môže Únii povoliť, aby sa na inšpekciách zúčastnila ako pozorovateľ.

3. Participatívne monitorovanie v oblasti boja proti nelegálnemu, neregulovanému a nenahlásenému (NNN) rybolovu

V snahe posilniť monitorovanie rybolovu na šírom mori a boj proti NNN rybolovu ohlásia rybárske plavidlá Únie prítomnosť akéhokoľvek plavidla, ktoré vzbudzuje podozrenie, že prevádzkuje nezákonný rybolov, v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny.

4. Vylodenia a prekládky

- 4.1. Každé plavidlo Únie, ktoré chce vylodiť alebo preložiť úlovok vo vodách Pobrežia Slonoviny, vykoná túto operáciu výhradne v prístavoch alebo kotvisku prístavov Pobrežia Slonoviny.

- 4.2. Vlastníci týchto plavidiel príslušným orgánom Pobrežia Slonoviny poskytnú najneskôr 24 hodín vopred tieto informácie:

- názvy rybárskych plavidiel, ktoré majú vykonať vylodenie alebo prekládku;
- v prípade prekládky názov, číslo Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) a vlajku prijímajúceho plavidla;

- tonáž podľa druhov, ktorú treba vyložiť alebo preložiť;
- dátum a miesto operácie.

4.3. V prípade prekládky musia kapitáni odovzdať príslušným orgánom Pobrežia Slonoviny hlásenia o úlovkoch.

4.4. Kapitáni plavidiel Únie, ktoré vykonávajú operácie vykládky alebo prekládky úlovku na Pobreží Slonoviny, umožnia inšpektorom, ktorí majú riadne poverenie a vedľa ho preukázať, vykonať kontrolu týchto operácií. Po každej inšpekcii a kontrole sa kapitánovi odovzdá jedna kópia správy.

Oddiel II: Systém monitorovania plavidiel

1. Hlásenia o polohe plavidiel

Keď sa plavidlá Únie, ktoré majú licenciu na rybolov, nachádzajú v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny, musia byť vybavené systémom monitorovania plavidiel (Vessel Monitoring System – VMS), ktorý zabezpečuje automatické a nepretržité hlásenie ich polohy každú hodinu stredisku monitorovania rybolovu (Fisheries Monitoring Center – FMC) ich vlajkového štátu.

Hlásenia o polohe musia spĺňať špecifikácie týkajúce sa zemepisnej polohy plavidiel, ako sú uvedené v odporúčaniach ICCAT. Tieto hlásenia musia zodpovedať formátu stanovenému na základe noriem uplatniteľných v rámci ICCAT.

Stredisko FMC vlajkového štátu zabezpečuje automatické spracovanie a v prípade potreby elektronické zasielanie hlásení o polohe. Hlásenia o polohe sa musia zaznamenávať zabezpečeným spôsobom a uchovávať tri roky.

2. Zasielanie údajov plavidlom v prípade poruchy systému VMS

Kapitán sa musí neustále ubezpečovať, že systém VMS jeho/jej plavidla je plne funkčný a že hlásenia o polohe sa správne odosielajú do strediska FMC vlajkového štátu.

V prípade poruchy sa systém VMS plavidla opraví alebo nahradí do jedného mesiaca. Po tejto lehote už plavidlo nebude oprávnené vykonávať rybolov v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny.

Plavidlá, ktoré lovia ryby v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny s pokazeným systémom VMS, oznamujú svoje hlásenia o polohe elektronickou poštou, rádiom alebo faxom stredisku FMC vlajkového štátu, a to minimálne každé štyri hodiny; tieto hlásenia obsahujú všetky povinné informácie stanovené v odseku 1.

3. Zabezpečené podávanie hlásení o polohe určených Pobrežiu Slonoviny

Stredisko FMC vlajkového štátu automaticky zasiela hlásenia o polohe dotknutých plavidiel stredisku FMC Pobrežia Slonoviny prostredníctvom zabezpečeného elektronického komunikačného systému.

Strediská FMC vlajkového štátu a Republiky Pobrežia Slonoviny si vymenia kontaktné elektronické adresy a bezodkladne sa navzájom informujú o každej zmene týchto adries.

Stredisko FMC Pobrežia Slonoviny bezodkladne informuje stredisko FMC vlajkového štátu a Úniu o akomkoľvek prerušení v prijímaní po sebe nasledujúcich hlásení o polohe plavidla, ktoré má licenciu na rybolov, hoci príslušné plavidlo neoznámilo svoj odchod z rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny.

4. Porucha komunikačného systému

Pobrežie Slonoviny sa ubezpečí o kompatibilitu svojho elektronického vybavenia s vybavením strediska FMC vlajkového štátu a bezodkladne informuje Úniu o každej poruche v komunikácii a prijímaní hlásení o polohe s cieľom nájsť čo najskôr technické riešenie. Každým prípadným sporom sa môže zaoberať spoločný výbor.

Kapitán sa považuje za zodpovedného za každú dokázanú manipuláciu so systémom VMS plavidla, ktorej cieľom je narušiť jeho fungovanie alebo sfalšovať hlásenia o polohe. Každé porušenie predpisov podlieha sankciám stanoveným v právnych predpisoch Pobrežia Slonoviny.

5. Revízia periodicity hlásení o polohe

Na základe opodstatnených prvkov poukazujúcich na porušenie predpisov môže Pobrežie Slonoviny žiadať od strediska FMC vlajkového štátu, aby počas stanoveného obdobia vyšetovania interval zasielania hlásení o polohe plavidla skrátilo na tridsať minút a kópiu tejto žiadosti zašle Únii. Pobrežie Slonoviny musí tieto dôkazové prvky bezodkladne oznámiť stredisku FMC vlajkového štátu a Únii. Stredisko FMC vlajkového štátu bezodkladne zasiela Pobrežiu Slonoviny hlásenia o polohe v novom určenom intervale.

Pobrežie Slonoviny bezodkladne oznámi stredisku FMC vlajkového štátu a Únii skončenie vyšetovania a následne ich informuje o prípadných následných činnostiach nadväzujúcich na toto vyšetovanie.

KAPITOLA VI

NALODENIE NÁMORNÍKOV

1. Vlastníci plavidiel Únie zamestnajú štátnych príslušníkov afrických, karibských a tichomorských krajín (AKT) za týchto podmienok a obmedzení:
 - a) v prípade flotily plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou musí minimálne 20 % námorníkov nalodených počas rybolovnej sezóny tuniakov v rybolovnej oblasti tretej krajiny pochádzať z krajín AKT;
 - b) v prípade flotily plavidiel s pelagickými lovnými šnúrami musí minimálne 20 % námorníkov nalodených počas rybolovnej sezóny v rybolovnej oblasti tretej krajiny pochádzať z krajín AKT.
2. Vlastníci plavidiel sa budú usilovať o nalodenie predovšetkým námorníkov so štátnou príslušnosťou Pobrežia Slonoviny.
3. Deklarácia Medzinárodnej organizácie práce (MOP) o základných zásadách a právach pri práci sa plným právom vzťahuje na námorníkov nalodených na plavidlá Únie. Konkrétne ide o slobodu združovania a účinné uznanie práva na kolektívne vyjednávanie pracovníkov a odstránenie diskriminácie v súvislosti so zamestnaním a povolaním.
4. Pracovné zmluvy námorníkov z krajín AKT, ktorých kópia sa odovzdáva signatárom týchto zmlúv, sa vypracujú v spolupráci medzi zástupcom(-ami) vlastníkov plavidiel a námorníkmi a/alebo ich odbormi alebo ich zástupcami. Tieto zmluvy zaručia námorníkovi prístup k systému sociálneho zabezpečenia, ktorý sa na nich vzťahuje, vrátane poistenia pre prípad smrti a zdravotného a úrazového poistenia.
5. Mzdu námorníkov z krajín AKT vyplácajú vlastníci plavidiel. Jej výška sa stanoví vzájomnou dohodou medzi vlastníckmi plavidiel alebo ich zástupcami a námorníkmi a/alebo ich odbormi alebo zástupcami. Podmienky odmeňovania námorníkov z krajín AKT však nesmú byť menej výhodné ako podmienky, ktoré sa vzťahujú na posádky ich jednotlivých krajín, a v žiadnom prípade nesmú byť menej výhodné, ako stanovujú normy MOP.
6. Každý námorník najatý plavidlami Únie sa musí dostaviť ku kapitánovi určeného plavidla v deň predchádzajúci navrhnutému dátumu nalodenia. Ak sa námorník v uvedený deň a hodinu nalodenia nedostaví, vlastníčkovi plavidla automaticky zaniká povinnosť tohto námorníka nalodiť.
7. V prípade, že sa plavidlo nedostaví v dohodnutom čase do vopred stanoveného prístavu, aby nalodilo námorníka z Pobrežia Slonoviny, vlastník plavidla musí uhradiť paušálne náklady spojené s čakaním námorníka v prístave (ubytovanie, strava atď.) vo výške 80 EUR denne.
8. Ak námorník z Pobrežia Slonoviny nebol vylodený v prístave Pobrežia Slonoviny, vlastník plavidla čím skôr zaistí na svoje náklady repatriáciu námorníka na Pobrežie Slonoviny.
9. Vlastníci plavidiel každoročne oznamujú informácie týkajúce sa nalodených námorníkov. Medzi tieto informácie patria informácie o počte námorníkov z:
 - a) Únie,
 - b) krajiny AKT, pričom počet námorníkov z Pobrežia Slonoviny sa uvedie osobitne od ďalších národností námorníkov z krajín AKT,
 - c) krajiny mimo AKT a mimo Únie.
10. Vlastník plavidla si vyberá námorníkov z Pobrežia Slonoviny, ktorých vezme na palubu, slobodne z registra, ktorý vedie riaditeľstvo námorníkov Pobrežia Slonoviny (Direction des Gens de mer). V prípade námorníkov z Pobrežia Slonoviny, ktorí už pracujú na palube plavidiel Únie, kapitán oznámi riaditeľstvu námorníkov ich zoznam a poskytne kópiu ich dokladov totožnosti.

KAPITOLA VII

POZOROVATELIA

1. Pozorovanie rybolovných činností

Až do začiatku uplatňovania systému regionálnych pozorovateľov nalodia plavidlá oprávnené vykonávať rybolovnú činnosť v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny podľa dohody namiesto regionálnych pozorovateľov určených Pobrežím Slonoviny v súlade s pravidlami stanovenými v tejto kapitole na účely splnenia úloh stanovených v bode 4 tejto kapitoly.

2. Určené plavidlá a pozorovatelia

Pobrežie Slonoviny zostaví zoznam plavidiel, ktoré vezmú na palubu pozorovateľa, ako aj zoznam pozorovateľov určených pre tieto plavidlá. Tieto zoznamy sa priebežne aktualizujú. Oznamujú sa Únii hneď po ich zostavení a potom každé tri mesiace na účely ich prípadnej aktualizácie.

Pobrežie Slonoviny oznámi dotknutým vlastníkom plavidiel alebo ich zástupcom meno pozorovateľa určeného na nalodenie na palubu plavidla v čase vydania licencie alebo najneskôr do 15 dní pred stanoveným dátumom nalodenia pozorovateľa.

Pozorovateľ je prítomný na palube počas jednej plavby. Avšak na výslovnú žiadosť Pobrežia Slonoviny sa nalodenie pozorovateľa môže predĺžiť na viaceré plavby v závislosti od priemerného trvania plavieb plánovaných pre určené plavidlá. Túto žiadosť predloží Pobrežie Slonoviny pri oznámení mena pozorovateľa určeného na nalodenie na príslušné plavidlo.

3. Podmienky nalodenia a vylodenia

Podmienky nalodenia pozorovateľa sú určené vzájomnou dohodou medzi vlastníkom plavidla alebo jeho zástupcom a Pobrežím Slonoviny.

K nalodeniu pozorovateľa dôjde v prístave, ktorý určí vlastník plavidla, a uskutoční sa na začiatku prvej plavby v rybolovnej oblasti Pobrežia Slonoviny po oznámení zoznamu vybraných plavidiel.

Dotknutí vlastníci plavidiel oznámia do dvoch týždňov a s desaťdňovým predstihom dátumy a prístavy určené na nalodenie pozorovateľov.

V prípade, že sa pozorovateľ nalodí v krajine inej ako Pobrežie Slonoviny, jeho cestovné náklady hradí vlastník plavidla.

Ak sa pozorovateľ nedostaví k nalodeniu na stanovené miesto do dvanástich hodín po stanovenom čase, bude vlastník plavidla automaticky zbavený povinnosti nalodiť tohto pozorovateľa.

Kapitáni vykonávajú všetko, čo bude v ich silách, aby zaistili fyzickú a morálnu bezpečnosť pozorovateľov vykonávajúcich svoje povinnosti.

Pozorovateľ disponuje všetkými prostriedkami potrebnými na vykonávanie svojich úloh. Kapitán mu umožní prístup ku komunikačným prostriedkom potrebným na vykonávanie jeho úloh, prístup k dokumentom, ktoré sa priamo vzťahujú na rybolovné činnosti plavidla vrátane rybárskeho denníka a navigačnej knihy, ako aj k častiam plavidla potrebným na uľahčenie plnenia jeho úloh.

Vlastník plavidla zabezpečí na svoje náklady ubytovanie a stravu pre pozorovateľov za podmienok, ktoré sa poskytujú dôstojníkom, v súlade s praktickými možnosťami plavidla.

Mzdu a sociálne poplatky pozorovateľa hradí Pobrežie Slonoviny.

4. Povinnosti pozorovateľa

K pozorovateľom sa na palube plavidla pristupuje ako k dôstojníkom. Počas plavby plavidla vo vodách Pobrežia Slonoviny plní tieto úlohy:

- pozoruje rybolovné činnosti plavidiel;
- preveruje polohu plavidiel zapojených do rybolovných činností;

- odoberá biologické vzorky v rámci vedeckých programov;
- vypracúva súpis použitého rybárskeho výstroja;
- preveruje údaje o úlovkoch chytených v rybolovných vodách Pobrežia Slonoviny, ktoré sú uvedené v lodnom denníku;
- preveruje percentuálny podiel vedľajších úlovkov a vykonáva odhad objemu odhodnených druhov rýb, s ktorými sa dá obchodovať;
- oznamuje svojmu príslušnému orgánu akýmkoľvek vhodným spôsobom údaje o rybolove vrátane objemu hlavných a vedľajších úlovkov na palube.

5. Povinnosti pozorovateľa

Počas svojho pobytu na palube pozorovateľ:

- prijíma všetky opatrenia potrebné na to, aby podmienky jeho nalodenia, ako aj jeho prítomnosť na palube plavidla nenarušili rybolovné činnosti alebo im nebránili;
- berú ohľad na materiál a vybavenie, ktoré sa nachádza na palube, a zachovávajú dôvernosc všetkých dokumentov, ktoré patria tomuto plavidlu;
- po skončení obdobia pozorovania a pred opustením plavidla pozorovateľ vypracuje správu o činnosti, ktorá sa zašle príslušným orgánom a jedna kópia sa zašle Únii. Podpíše ju v prítomnosti kapitána, ktorý do nej môže doplniť alebo dať doplniť akékoľvek pripomienky, ktoré bude považovať za užitočné a ktoré potvrdí svojim podpisom. Kópia tejto správy sa odovzdá kapitánovi pri vylodení vedeckého pozorovateľa.

6. Paušálny finančný príspevok

V rámci platby ročného preddavku na účely získania licencie vlastník plavidla uhradí Pobrežiu Slonoviny ročný paušálny finančný príspevok 400 EUR za plavidlo, ktorý má byť použitý ako príspevok na úhradu nákladov pozorovateľov z Pobrežia Slonoviny, ktorí sa majú nalodiť na plavidlá Únie.

KAPITOLA VIII

PRIESTUPKY

1. Postup v prípade priestupku

Orgány Pobrežia Slonoviny musia Únii oznámiť do 24 hodín akékoľvek porušenie predpisov plavidlom Únie, ktoré je držiteľom licencie v súlade s ustanoveniami tejto prílohy. Zápisnica o tomto porušení predpisov sa zašle Únii a vlajkovému štátu do siedmich pracovných dní.

2. Odklonenie plavidla – informačné stretnutie

Od každého plavidla Únie, v prípade ktorého existuje podozrenie z porušenia predpisov, sa môže požadovať, aby prerušilo svoju rybolovnú činnosť a, ak je toto plavidlo na mori, aby sa vrátilo do prístavu Pobrežia Slonoviny.

Pobrežie Slonoviny oznámi Únii najneskôr do 24 hodín akékoľvek odklonenie plavidla Únie, ktoré má licenciu na rybolov. K tomuto oznámeniu sú pripojené dôkazy o zistenom porušení predpisov.

Pred prijatím akéhokoľvek opatrenia voči plavidlu, kapitánovi, posádke alebo nákladu, okrem opatrení určených na zabezpečenie dôkazov, Pobrežie Slonoviny na žiadosť Únie zorganizuje do jedného pracovného dňa od oznámenia o odklonení plavidla informačné stretnutie na objasnenie faktov a na vysvetlenie ďalších možných krokov. Na tomto informačnom stretnutí sa môže zúčastniť zástupca vlajkového štátu plavidla.

3. Sankcia za porušenie predpisov – zmierovacie konanie

Sankciu za zistené porušenie predpisov stanovuje Pobrežie Slonoviny podľa ustanovení platných vnútroštátnych právnych predpisov.

Ak si riešenie porušenia predpisov vyžaduje súdne konanie a ak porušenie predpisov nepredstavuje trestný čin, môže sa pred začatím tohto súdneho konania medzi Pobrežím Slonoviny a vlastníkom plavidla alebo jeho zástupcom začať zmierovacie konanie, aby sa určili podmienky a stupeň sankcie. Na tomto zmierovacom konaní sa môžu zúčastniť zástupcovia vlajkového štátu plavidla a Únie. Zmierovacie konanie sa skončí najneskôr tri dni po oznámení o odklonení plavidla.

4. Súdne konanie – banková záruka

Ak zmierovacie konanie zlyhá a porušenie predpisov sa rieši pred príslušným súdom, vlastník plavidla, ktoré porušilo predpisy, zloží v banke určenej Pobrežím Slonoviny bankovú záruku, ktorej výška, stanovená Pobrežím Slonoviny, pokrýva náklady spojené s odklonením a nečinnosťou plavidla, odhadovanú pokutu a prípadné odškodné. Banková záruka zostáva zablokovaná až do skončenia súdneho konania.

Banková záruka sa bez meškania uvoľní a vráti vlastníčkovi plavidla po vyhlásení rozsudku:

- a) v plnej výške, ak nebola uložená žiadna sankcia,
- b) vo výške rozdielu, ak sankcia vedie k pokute, ktorá je nižšia ako výška bankovej záruky.

Pobrežie Slonoviny oznámi Únii výsledky súdneho konania do siedmich pracovných dní od vynesenia rozsudku.

5. Uvoľnenie plavidla a posádky

Plavidlo a jeho posádka môžu opustiť prístav:

- a) po splnení povinností, ktoré vyplývajú zo zmierovacieho konania, alebo
- b) po zložení bankovej záruky.

Dodatky

1. Formulár žiadosti o licenciu
 2. Technický list
-

Dodatok 1

Formulár žiadosti o licenciu

DOHODA O RYBOLOVE MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A POBREŽÍM SLONOVINY
ŽIADOSŤ O LICENCIU NA RYBOLOV

I. ŽIADATEĽ

1. Meno vlastníka plavidla: Štátna príslušnosť:
2. Názov združenia alebo meno zástupcu vlastníka plavidla:
3. Adresa združenia alebo zástupcu vlastníka plavidla:
4. Tel.:
5. Elektronická adresa:
6. Meno kapitána: Štátna príslušnosť:
7. Meno zástupcu na Pobreží Slonoviny:

II. PLAVIDLO A JEHO IDENTIFIKÁCIA

1. Názov plavidla:
2. Vlajkový štát:
3. Predchádzajúci vlajkový štát (ak existoval):
4. Dátum nadobudnutia súčasnej vlajky:
5. Externé registračné číslo:
6. Prístav registrácie: MMSI:
7. Číslo IMO: Číslo ICCAT:
8. Rok a miesto výroby:
9. Rádiový volací znak: Rádiová volacia frekvencia:
10. Materiál trupu plavidla: oceľ drevo polyester iný materiál

III. TECHNICKÉ VLASTNOSTI PLAVIDLA A VÝSTROJA

1. Celková dĺžka: Šírka:
 2. Priestornosť (vyjadrená v GT v súlade s Londýnskym dohovorom):
 3. Výkon hlavného motora v kW: Značka: Typ:
 4. Typ plavidla: Kategória rybolovu:
 5. Rybársky výstroj:
 6. Rybolovné oblasti: Cieľové druhy:
 7. Celkový počet členov posádky na palube:
 8. Spôsob konzervovania na palube: čerstvé chladené zmiešané mrazené
 9. Kapacita zmrazovania za 24 hodín (v tonách):
 10. Kapacita skladovacích priestorov: Počet:
- V dňa
- Podpis žiadateľa:

Dodatok 2

Technický list

MRAZIARENSKÉ PLAVIDLÁ NA LOV TUNIAKOV VAKOVOU SIEŤOU A PLAVIDLÁ NA LOV PELAGICKÝMI LOVNÝMI ŠNÚRAMI

1. Rybolovná oblasť:

viac ako 12 námorných míľ od základnej línie.

2. Povolený rybársky výstroj:

vlečná sieť

pelagická lovná šnúra

3. Zakázané druhy:

V súlade s Dohovorom o sťahovavých druhoch a s rezolúciou ICCAT je rybolov obroňa sťahovavého (*Cetorhinus maximus*), lamny veľkej (*Carcharodon carcharias*), alopie okatej (*Alopias superciliosus*), mlatkohlavovitých čeľade *Sphyrnidae* (okrem mlatkohlava obločelého), žraloka dlhoplutvého (*Carcharhinus longimanus*) a žraloka hodvábného (*Carcharhinus falciformis*), piesočníka škvrnitého (*Carcharias taurus*) a psohlava húfného (*Galeorhinus galeus*) zakázaný.

Obe zmluvné strany sa vzájomne radia v rámci spoločného výboru, aby na základe vedeckých odporúčaní aktualizovali tento zoznam.

4. Poplatky vlastníkov plavidiel:

4.1. Dodatočný poplatok za vylovenú tonu	60 EUR/tona za prvé dva roky uplatňovania protokolu a 70 EUR/tona za nasledujúce roky.
4.2. Ročný paušálny poplatok	V prípade plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou 7 620 EUR za prvé dva roky vykonávania protokolu a 8 890 EUR za nasledujúce roky. V prípade plavidiel na lov pelagickými lovnými šnúrami 2 400 EUR za prvé dva roky vykonávania protokolu a 2 800 EUR za nasledujúce roky.
4.3. Paušálny poplatok za pozorovateľov	400 EUR/plavidlo/ročne
4.4. Poplatok za podporné plavidlo	3 500 EUR/plavidlo/ročne
5. Počet plavidiel oprávnených na rybolov	28 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou 8 plavidiel na lov pelagickými lovnými šnúrami

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/1070

z 26. júla 2018,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/1970, ktorým sa na rok 2018 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (EÚ) 2017/1970 ⁽¹⁾ sa okrem iného stanovujú rybolovné možnosti pre sleďa atlantického v poddivíziách ICES 30 – 31 (populácia sleda atlantického v Botnickom zálive) v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 ⁽²⁾.
- (2) Nariadenie (EÚ) 2016/1139 sa zmenilo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/976 ⁽³⁾, pokiaľ ide o populáciu sleda atlantického v Botnickom zálive, pričom sa zohľadnili aktuálne vedecké informácie, ktoré poskytla ICES.
- (3) Po danej zmene nariadenia (EÚ) 2016/1139 by sa rybolovné možnosti pre populáciu sleda atlantického v Botnickom zálive mali zvýšiť.
- (4) Nariadenie (EÚ) 2017/1970 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Hlavná sezóna rybolovu sleda atlantického pascovými sieťami sa začína v máji. Na to, aby členské štáty mohli čo najskôr prideliť rybolovné možnosti na vnútroštátnej úrovni, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (EÚ) 2017/1970 sa záznam pre sleďa atlantického v poddivíziách ICES 30 – 31 nahrádza takto:

„Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	poddivízie 30 – 31 (HER/30/31.)
Fínsko	78 351		
Švédsko	17 215		
Únia	95 566		
TAC	95 566		Analytický TAC“

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1970 z 27. októbra 2017, ktorým sa na rok 2018 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2017/127 (Ú. v. EÚ L 281, 31.10.2017, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnatej, sleda atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/976 zo 4. júla 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1139, pokiaľ ide o rozsahy rybolovnej úmrtnosti a úrovne ochrany niektorých populácií sleda atlantického v Baltskom mori (Ú. v. EÚ L 179, 16.7.2018, s. 76).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/1071**z 30. júla 2018,****ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/468**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 21. marca 2018 prijala vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/468 ⁽²⁾, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 vypracovaním aktualizovaného zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2580/2001 (ďalej len „zoznam“).
- (2) Rada poskytla všetkým osobám, skupinám a subjektom, u ktorých to bolo prakticky možné, odôvodnenia, v ktorých sa vysvetľujú dôvody, prečo boli zaradené do zoznamu.
- (3) Rada oznámením uverejneným v *Úradnom vestníku Európskej únie* informovala osoby, skupiny a subjekty uvedené na zozname o tom, že sa rozhodla ponechať ich na zozname. Rada taktiež informovala dotknuté osoby, skupiny a subjekty o tom, že ju môžu požiadať o odôvodnenie svojho zaradenia do zoznamu, ak im takéto odôvodnenie ešte nebolo oznámené.
- (4) Rada preskúmala zoznam, ako sa vyžaduje podľa článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001. V rámci uvedeného preskúmania Rada zohľadnila pripomienky, ktoré jej predložili dotknuté osoby, skupiny a subjekty, ako aj aktualizované informácie o vnútroštátnom štatúte jednotlivcov a subjektov zaradených do zoznamu, ktoré dostala od príslušných vnútroštátnych orgánov.
- (5) Rada overila, že príslušné orgány uvedené v článku 1 ods. 4 spoločnej pozície Rady 2001/931/SZBP ⁽³⁾ prijali vo vzťahu ku všetkým osobám, skupinám a subjektom rozhodnutia, že sú zapojené do teroristických činov v zmysle článku 1 ods. 2 a 3 spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Rada tiež dospela k záveru, že by sa na osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP, mali naďalej vzťahovať určité obmedzujúce opatrenia stanovené v nariadení (ES) č. 2580/2001.
- (6) Zoznam by sa mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať a vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/468 by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zoznam podľa článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70.⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2018/468 z 21. marca 2018, ktorým sa vykonáva článok 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/1420 (Ú. v. EÚ L 79, 22.3.2018, s. 7).⁽³⁾ Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

Článok 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/468 sa týmto zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

PRÍLOHA

ZOZNAM OSÔB, SKUPÍN A SUBJEKTOV PODĽA ČLÁNKU 1

I. OSOBY

1. ABDOLLAHI, Hamed (alias Mustafa Abdullahi), narodený 11.8.1960 v Iráne. Číslo cestovného pasu: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narodený v Al Ihsa (Saudská Arábia), štátny príslušník Saudskej Arábie.
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narodený 16.10.1966 v Tarúte (Saudská Arábia), štátny príslušník Saudskej Arábie.
4. ARBABSJAR, Manssor (alias Mansour Arbabsjar), narodený 6.3.1955 alebo 15.3.1955 v Iráne. Štátny príslušník Iránu a USA. Číslo cestovného pasu: C2002515 (Irán); číslo cestovného pasu: 477845448 (USA). Číslo preukazu totožnosti: 07442833, platnosť do: 15.3.2016 (vodičský preukaz USA).
5. BOUYERI, Mohammed (alias Abu ZUBAIR, alias SOBIAR, alias Abu ZOUBAIR), narodený 8.3.1978 v Amsterdame (Holandsko).
6. EL HAJJ, Hassan, narodený 22.3.1988 v Zaghdraiyi, Sidon, Libanon, štátny príslušník Kanady. Číslo cestovného pasu: JX446643 (Kanada).
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), Libanon, narodený v roku 1963 v Libanone, štátny príslušník Libanonu.
8. MELIAD, Farah, narodený 5.11.1980 v Sydney (Austrália), štátny príslušník Austrálie. Číslo cestovného pasu: M2719127 (Austrália).
9. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Adbul), narodený 14.4.1965 alebo 1.3.1964 v Pakistane, číslo cestovného pasu: 488555.
10. ŞANLI, Dalokay (alias Sinan), narodený 13.10.1976 v Pülümüre (Turecko).
11. SHAHLAI, Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), narodený okolo roku 1957 v Iráne. Adresy: (1) Kermanshah, Irán; (2) vojenská základňa Mehran, provincia Ilam, Irán.
12. SHAKURI, Ali Gholam, narodený okolo roku 1965 v Teheráne, Irán.
13. SOLEIMANI, Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), narodený 11.3.1957 v Iráne. Štátny príslušník Iránu. Číslo cestovného pasu: 008827 (iránsky diplomatický pas), vydaný v roku 1999. Hodnosť: generálmajor.

II. SKUPINY A SUBJEKTY

1. „Abu Nidal Organisation“ – „ANO“ (alias „Fatah Revolutionary Council“, alias „Arab Revolutionary Brigades“, alias „Black September“, alias „Revolutionary Organisation of Socialist Muslims“) („Organizácia Abú Nidála“ – „ANO“, alias „Revolučná rada Fatah“, alias „Arabské revolučné brigády“, alias „Čierny september“, alias „Revolučná organizácia moslimských socialistov“).
2. „Al-Aqsa Martyrs' Brigade“ („Brigády mučeníkov Al-Aksá“).
3. „Al-Aqsa e.V.“ („Združenie al-Aksá“).
4. „Babbar Khalsa“ („Babbar Chalsa“).
5. „Communist Party of the Philippines“ vrátane „New People's Army“ – „NPA“ („Komunistická strana Filipín“ vrátane „Novej ľudovej armády“ – „NPA“), Filipíny.
6. „Gama'a al-Islamiyya“ (alias „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islamic Group“ – „IG“) („Islamská skupina“ – „IG“).
7. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi“ – „İBDA-C“ („Great Islamic Eastern Warriors Front“) („Front islamských bojovníkov Veľkého východu“).
8. „Hamás“ vrátane „Hamás Izzaddín al-Kassám“.

9. „Hizballah Military Wing“ („Vojenské krídlo Hizballáhu“) (alias „Hezbollah Military Wing“, alias „Hizbullah Military Wing“, alias „Hizbollah Military Wing“, alias „Hezbollah Military Wing“, alias „Hisbollah Military Wing“, alias „Hizbu'llah Military Wing“, alias „Hizb Allah Military Wing“, alias „Jihad Council“ (a všetky jednotky, ktoré sa k nemu hlásia, vrátane organizácie pre vonkajšiu bezpečnosť („External Security Organisation“)).
 10. „Hizbal Mujahideen“ – „HM“ (Hizbu-l-mudžáhidín).
 11. „Khalistan Zindabad Force“ – „KZF“.
 12. „Kurdistan Workers' Party“ – „PKK“ (alias „KADEK“, alias „KONGRA-GEL“) („Strana kurdských pracujúcich“).
 13. „Liberation Tigers of Tamil Eelam“ – „LTTE“ („Tigre oslobodenia tamilského Ílamu“).
 14. „Ejército de Liberación Nacional“ („National Liberation Army“) („Národná oslobodzovacia armáda“).
 15. „Palestinian Islamic Jihad“ — „PIJ“ („Palestínsky islamský džihád“).
 16. „Popular Front for the Liberation of Palestine“ – „PFLP“ („Ľudový front za oslobodenie Palestíny“).
 17. „Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command“ (alias „PFLP – General Command“) („Ľudový front za oslobodenie Palestíny – hlavné veliteľstvo“).
 18. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ (alias „Devrimci Sol“ („Revolutionary Left“), alias „Dev Sol“) („Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party“) („Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana“).
 19. „Sendero Luminoso“ — „SL“ („Shining Path“) („Svetlý chodník“).
 20. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ — „TAK“ (alias „Kurdistan Freedom Falcons“, alias „Kurdistan Freedom Hawks“) („Sokoly za slobodu Kurdistanu“).
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/1072**z 30. júla 2018,****ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 17. marca 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 269/2014.
- (2) Rada v rámci politiky Únie týkajúcej sa neuznania protiprávnej anexie Krymu a Sevastopola považuje výstavbu Kerčského mosta za ďalšie konanie, ktorým sa narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.
- (3) Výstavba tohto mosta a jeho oficiálne otvorenie 15. mája 2018 sú kľúčovými symbolickými krokmi pri upevňovaní kontroly Ruskej federácie nad protiprávne anektovaným Krymom a Sevastopolom a pri ďalšej izolácii polostrova od Ukrajiny.
- (4) Vzhľadom na vyššie uvedené by sa do zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, ako sa uvádza v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014, mali doplniť ďalšie subjekty.
- (5) Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Subjekty uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa dopĺňajú do zoznamu subjektov uvedeného v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

PRÍLOHA

Zoznam subjektov uvedených v článku 1

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia do zoznamu
„42.	АО „Institute Giprostroymost – Saint-Petersburg“ АО Институт Гипростроймост – Санкт-Петербург	Adresa: 7 Yablochkova street, St. Petersburg, 197198 Russia Webové sídlo: http://gpsm.ru Email: office@gpsm.ru	Spoločnosť АО „Institute Giprostroymost – Saint-Petersburg“ sa podieľala na výstavbe Kerčského mosta, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom, tým, že navrhla jeho konštrukciu. Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
43.	PJSC Mostotrest ПАО Мостотрест	Adresa: 6 Barklaya street, Bld. 5 Moscow, 121087 Russia	Spoločnosť PJSC Mostotrest sa aktívne podieľala na výstavbe Kerčského mosta prostredníctvom svojej štátnej zákazky na údržbu mosta, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom. Okrem toho jej vlastníkom je osoba (Arkadij Rotenberg), ktorá je už za svoju činnosť narúšajúcu zvrchovanosť Ukrajiny zaradená na zoznam (osoba č. 92 v tejto prílohe). Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
44.	JSC Zaliv Shipyard Судоостроительный завод “Залив”	Adresa: 4 Tankistov street, 298310 Kerch, Crimea Webové sídlo: http://zalivkerch.com	Spoločnosť JSC Zaliv Shipyard sa aktívne podieľala na výstavbe novej železničnej trate ku Kerčskému mostu, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom. Podporuje tak začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
45.	Stroygazmontazh Corporation (SGM Group) ООО Стройгазмонтаж (групп СГМ)	Adresa: Prospect Vernadskogo 53, Moscow, 119415 Russia Webové sídlo: www.oosgm.com	Spoločnosť Stroygazmontazh Corporation (SGM Group) sa aktívne podieľala na výstavbe Kerčského mosta prostredníctvom štátnej zákazky na výstavbu mosta, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom. Okrem toho jej vlastníkom je osoba (Arkadij Rotenberg), ktorá je už za svoju činnosť narúšajúcu zvrchovanosť Ukrajiny zaradená na zoznam (osoba č. 92 v tejto prílohe). Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia do zoznamu
46.	Stroygazmontazh Most OOO OOO Стройгазмонтаж-Мост	Adresa: Barklaya street 6, building 7, Moscow, 121087 Russia Registračné číslo: 1157746088170 DIČ: 7730018980 Webové sídlo: http://kerch-most.ru/tag/sgam-most Email: kerch-most@yandex.ru	Spoločnosť Stroygazmontazh Most OOO je dcérskou spoločnosťou hlavného dodávateľa, spoločnosti Stroygazmontazh, ktorá riadi projekt výstavby mosta cez Kerčský prieliv. Okrem toho jej vlastníkom je osoba (Arkadij Rotenberg), ktorá je už za svoju činnosť narúšajúcu zvrchovanosť Ukrajiny zaradená na zoznam (osoba č. 92 v tejto prílohe). Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
47.	CJSC VAD AKTIONERNOE OBSHCHESTVO VAD АО «ВАД»	Adresa: 133, Chernyshevskogo street, Vologda, Vologodskaya Oblast 160019 Russia 122 Grazhdanskiy Prospect, suite 5, Liter A, St. Petersburg 195267 Russia Registračné číslo: 1037804006811 (Rusko) DIČ: 7802059185 Webové sídlo: www.zaovad.com Email: office@zaovad.com	Spoločnosť CJSC VAD je hlavným dodávateľom zákazky na výstavbu Tavridskej diaľnice na Kryme, cesty cez Kerčský most a prístupových ciest k nemu. Tavridská diaľnica prostredníctvom systému novovybudovaných ciest, ktoré budú slúžiť ako hlavné napojenie na Kerčský most, zabezpečí prístup pre dopravu na Krym. Spoločnosť CJSC VAD tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018“

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/1073**z 30. júla 2018,****ktorým sa vykonáva článok 21 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2016/44 z 18. januára 2016 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 204/2011 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. januára 2016 prijala nariadenie (EÚ) 2016/44.
- (2) V súlade s článkom 21 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2016/44 preskúmala Rada zoznam označených osôb a subjektov uvedený v prílohe III k uvedenému nariadeniu.
- (3) Rada dospela k záveru, že jedna osoba by nemala byť naďalej uvedená na zozname osôb a subjektov uvedenom v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/44.
- (4) Príloha III k nariadeniu (EÚ) 2016/44 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha III k nariadeniu (EÚ) 2016/44 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2016, s. 1.

PRÍLOHA

V nariadení (EÚ) 2016/44 sa v prílohe III („Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov podľa článku 6 ods. 2“), časť A (Osoby), vypúšťa záznam č. 3 (ASHKAL, Omar) a ostatné záznamy sa zodpovedajúcim spôsobom prečíslovávajú.

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2018/1074**z 30. júla 2018,****ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 z 30. augusta 2017 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení nariadenia (ES) č. 329/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 47 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 30. augusta 2017 prijala nariadenie (EÚ) 2017/1509.
- (2) V súlade s článkom 47a ods. 1 nariadenia (EÚ) 2017/1509 preskúmala Rada zoznam označených osôb a subjektov uvedený v prílohách XV, XVI, XVII a XVIII k uvedenému nariadeniu.
- (3) Rada dospela k záveru, že niektoré záznamy o osobách a subjektoch uvedených v prílohách XV a XVI k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 by sa mali aktualizovať.
- (4) Prílohy XV a XVI k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy XV a XVI k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 224, 31.8.2017, s. 1.

PRÍLOHA

1. V prílohe XV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa oddiel „a) Fyzické osoby označené v súlade s článkom 34 ods. 4 písm. a)“ mení takto:

a) existujúce záznamy sa prečíslovávajú 1 až 30;

b) nasledujúce záznamy sa nahrádzajú takto:

	Meno (a prípadne iné používané mená)	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody
„3.	HYON Chol-hae (alias HYON Chol Hae)	Dátum narodenia: 1934 Miesto narodenia: Mandžusko, Čína	22.12.2009	Maršal Kórejskej ľudovej armády od apríla 2016. Bývalý námestník riaditeľa všeobecného politického odboru Kórejskej ľudovej armády (vojenský poradca zosnulého Kim Čong-ila). Zvolený za člena ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich v máji 2016 na 7. zjazde Kórejskej strany pracujúcich, na ktorom strana prijala rozhodnutie pokračovať v jadrovom programe KĽDR.
6.	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong; PAK Jae Gyong)	Dátum narodenia: 1933 Cestovný pas č.: 554410661	22.12.2009	Bývalý námestník riaditeľa všeobecného politického odboru ľudových ozbrojených síl a bývalý námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca zosnulého Kim Čong-ila). Prítomný pri inšpekcii velenia strategických raketových síl, ktorú vykonal KIM Čong-un. Člen ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich.
16.	KIM Jong-gak (alias KIM Jong Gak)	Dátum narodenia: 20.7.1941 Miesto narodenia: Pchjongiang, KĽDR	20.5.2016	Bývalý riaditeľ všeobecného politického odboru Kórejskej ľudovej armády. Vicemaršal Kórejskej ľudovej armády, rektor Vojenskej univerzity Kim Il-Sunga, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
18.	KIM Won-hong (alias KIM Won Hong)	Dátum narodenia: 7.1.1945 Miesto narodenia: Pchjongiang, KĽDR. Cestovný pas č.: 745310010	20.5.2016	Generál. Prvý námestník riaditeľa všeobecného politického odboru Kórejskej ľudovej armády. Bývalý riaditeľ odboru štátnej bezpečnosti. Bývalý minister pre štátnu bezpečnosť. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktorá bola hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR pred tým, ako sa po reforme stala Komisiou pre štátne záležitosti (SAC), obidve uvedené komisie sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno (a prípadne iné používané mená)	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody
21.	SON Chol-ju (alias SON Chol Ju)		20.5.2016	Generálplukovník Kórejskej ľudovej armády. Námestník riaditeľa zodpovedný za organizáciu Kórejskej ľudovej armády a bývalý politický riaditeľ vzdušných a protivzdušných síl, ktorý dohliada na vývoj modernizovaných protiletadlových rakiet. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.“

2. V prílohe XV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa v oddiele „b) Právnické osoby, subjekty a orgány uvedené v článku 34 ods. 4 písm. a)“ existujúce záznamy prečíslovávajú 1 až 5.

3. V prílohe XV k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa oddiel „c) Fyzické osoby označené v súlade s článkom 34 ods. 4 písm. b)“ mení takto:

a) nasledujúce záznamy sa nahrádzajú takto:

	Meno (a prípadne iné používané mená)	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody
„10.	DJANG Tcheul Hy (JANG Tcheul-hy, JANG Cheul-hy, JANG Chol-hy, DJANG Cheul-hy, DJANG Chol-hy, DJANG Tchoul-hy, KIM Tcheul-hy)	Dátum narodenia: 11.5.1950 Miesto narodenia: Kangwon	20.4.2018	DJANG Tcheul Hyová sa spolu so svojim manželom KIM Yong Namom, synom KIM Su Gwangom a nevestou KIM Kyong Huiovou zapojila do schémy podvodných finančných praktík, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia. Bola vlastníčkou viacerých bankových účtov v Únii, ktoré v jej mene otvoril jej syn KIM Su Gwang. Podieľala sa aj na viacerých bankových prevodoch z účtov nevesty KIM Kyong Huiovej na bankové účty mimo Únie.
11.	KIM Su Gwang (KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang, KIM Su-gwang, KIM Son-gwang)	Dátum narodenia: 18.8.1976 Miesto narodenia: Pchjongjang, KĽDR	20.4.2018	KIM Su Gwang bol skupinou expertov identifikovaný ako agent Generálneho úradu pre prieskum, subjektu, ktorý označila Organizácia Spojených národov. Skupina expertov identifikovala, že on a jeho otec KIM Yon Nam sa zapojili do schémy podvodných finančných praktík, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia. KIM Su Gwang si otvoril viaceré bankové účty v niekoľkých členských štátoch, a to aj v mene rodinných príslušníkov. Počas svojho diplomatického pôsobenia sa podieľal na rôznych veľkých bankových prevodoch na bankové účty v Únii alebo na účty mimo Únie, okrem iných aj na účty otvorené v mene jeho manželky KIM Kyong Huiovej.“

b) existujúce záznamy sa prečíslovávajú 1 až 6.

4. V prílohe XVI k nariadeniu (EÚ) 2017/1509 sa pod názvom: „Zoznam osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 34 ods. 1 a 3“ v oddiele „a) Fyzické osoby“ nasledujúci záznam nahrádza takto:

	Meno (a prípadne iné používané mená)	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody
„4.	JON Chol Young alias: JON Chol Yong	Cestovný pas č.: 563410192 Diplomat na veľvyslanectve KEDR v Angole Dátum narodenia: 30.4.1975	22.1.2018	Zástupca spoločnosti Green Pine Associated Corporation v Angole a diplomat KEDR akreditovaný v Angole. OSN označila spoločnosť Green Pine v súvislosti s činnosťami, medzi ktoré patrí porušovanie zbrojného embarga OSN. Spoločnosť Green Pine tiež rokovala o zmluvách na účely renovácie angolských námorných plavidiel v rozpore so zákazmi uloženými rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1075

z 27. júla 2018,

ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh obnovuje schválenie účinnej látky *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 ako účinnej látky s nízkym rizikom a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 22 ods. 1 v spojení s jeho článkom 20 ods. 1,

keďže:

- (1) Smernicou Komisie 2005/2/ES⁽²⁾ sa *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 zaradil ako účinná látka do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS⁽³⁾.
- (2) Účinné látky zaradené do prílohy I k smernici 91/414/EHS sa považujú za schválené podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009 a uvádzajú sa v časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011⁽⁴⁾.
- (3) Platnosť schválenia účinnej látky *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 v zmysle časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 uplynie 31. júla 2018.
- (4) Žiadosť o obnovenie schválenia pre *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 bola predložená v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 844/2012⁽⁵⁾ v lehote stanovenej v uvedenom článku.
- (5) Žiadateľ predložil doplňujúcu dokumentáciu, ktorá sa vyžaduje podľa článku 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 844/2012. Spravodajský členský štát skonštatoval, že žiadosť je úplná.
- (6) Spravodajský členský štát vypracoval hodnotiacu správu o obnovení schválenia na základe konzultácie so spoluspravodajským členským štátom a 25. novembra 2016 ju predložil Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) a Komisii.
- (7) Úrad postúpil hodnotiacu správu o obnovení schválenia žiadateľovi a členským štátom na pripomienkovanie a prijaté pripomienky postúpil Komisii. Úrad takisto sprístupnil doplňujúcu súhrnnú dokumentáciu verejnosti.
- (8) Dňa 20. novembra 2017 predložil úrad Komisii svoje závery⁽⁶⁾ o tom, či možno očakávať, že *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 bude spĺňať kritériá schválenia stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009. Komisia 23. marca 2018 predložila návrh správy o obnovení účinnej látky *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 Stálemu výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá.
- (9) Žiadateľ mal možnosť predložiť pripomienky k správe o obnovení.
- (10) V prípade jedného alebo viacerých reprezentatívnych použití minimálne jedného prípravku na ochranu rastlín s obsahom *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 sa dospelo k záveru, že kritériá schválenia uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sú splnené.

(1) Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

(2) Smernica Komisie 2005/2/ES z 19. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť *Ampelomyces quisqualis* a *Gliocladium catenulatum* ako účinné látky (Ú. v. EÚ L 20, 22.1.2005, s. 15).

(3) Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).

(4) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

(5) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 844/2012 z 18. septembra 2012, ktorým sa stanovujú ustanovenia potrebné na vykonávanie postupu obnovenia účinných látok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. EÚ L 252, 19.9.2012, s. 26).

(6) Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2017) 15(11):5078, 24 s doi:10.2903/j.efsa.2017.5078. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu.

- (11) Hodnotenie rizika v prípade obnovenia schválenia *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 vychádza z obmedzeného počtu reprezentatívnych použití, čím sa však neobmedzujú použitia, pri ktorých možno prípravky na ochranu rastlín s obsahom *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 autorizovať. Preto je vhodné nezachovať obmedzenie týkajúce sa použitia len ako fungicídu.
- (12) Komisia sa ďalej domnieva, že *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 je podľa článku 22 nariadenia (ES) č. 1107/2009 účinnou látkou s nízkym rizikom. *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 spĺňa podmienky stanovené v bode 5 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1107/2009. *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 je kmeň mikroorganizmov, pri ktorom sa očakáva, že s ohľadom na zamýšľané použitia bude predstavovať nízke riziko pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 je okrem toho kmeň mikroorganizmov (huba), ktorý nie je pre ľudí patogénny, ani nie je príbuzný so žiadnym známym patogénom ľudí, zvierat alebo rastlín, a pre ktorý nie známa žiadna viacnásobná rezistencia na antimikrobiálne látky používané v humánnej alebo veterinárnej medicíne.
- (13) Preto je vhodné obnoviť schválenie látky *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 ako látky s nízkym rizikom.
- (14) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 6 a vzhľadom na súčasné vedecké a technické poznatky však treba stanoviť určité podmienky.
- (15) V súlade s článkom 20 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 13 ods. 4 by sa príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (16) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 841/2017⁽¹⁾ sa predĺžila platnosť schválenia *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 do 31. júla 2018, aby sa postup obnovenia mohol dokončiť pred uplynutím platnosti schválenia uvedenej látky. Keďže platnosť schválenia účinnej látky uplynie 31. júla 2018, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. augusta 2018.
- (17) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Obnovenie schválenia účinnej látky

Schválenie účinnej látky *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10, špecifikovanej v prílohe I, sa obnovuje za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a dátum uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2018.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/841 zo 17. mája 2017, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o predĺženie obdobia schválenia účinných látok alfa-cypermetrín, *Ampelomyces quisqualis* kmeň: AQ 10, benalaxyl, bentazón, bifenzát, bromoxynil, karfentrazón-etyl, chlórprofám, cyazofamid, desmedifám, dikvát, DPX KE 459 (flupyrsulfurón-metyl), etoxazol, famoxadón, fenamidón, flumioxazín, foramsulfurón, *Gliocladium catenulatum* kmeň: J1446 imazamox, imazosulfurón, izoxaflutol, laminarín, metalaxyl-M, metoxyfenozid, milbemektín, oxasulfurón, pendimetalín, fénmedifám, pymetrozín, S-metolachlór a trifloxystrobin (Ú. v. EÚ L 125, 18.5.2017, s. 12).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Bežný názov, identifikačné číslo	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Dátum schválenia	Koniec platnosti schválenia	Osobitné ustanovenia
<i>Ampelomyces quisqualis</i> kmeň AQ10	neuvádza sa	Minimálny obsah životaschopných spór: $3,0 \times 10^{12}$ JTK/kg	1. august 2018	1. august 2033	<p>Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odkazuje v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa musia zohľadniť závery revíznej správy o <i>Ampelomyces quisqualis</i> kmeň AQ10, a najmä dodatky I a II k uvedenej správe.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť ochrane operátorov a pracovníkov, pričom berú do úvahy skutočnosť, že mikroorganizmy sa sami osebe považujú za potenciálne senzibilizátory, a zabezpečia, aby sa medzi podmienky používania zahrnuli vhodné osobné ochranné prostriedky.</p> <p>Výrobca musí počas výrobného procesu zabezpečiť prísne udržiavanie podmienok prostredia a nepretržitú analýzu kontroly kvality.</p> <p>V podmienkach používania sa musia podľa potreby uviesť opatrenia na zmiernenie rizika.</p>

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

PRÍLOHA II

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení takto:

1. v časti A sa zápis pre *Ampelomyces quisqualis* kmeň AQ10 vypúšťa;
2. v časti D sa dopĺňa tento zápis:

Číslo	Bežný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Dátum schválenia	Koniec platnosti schválenia	Osobitné ustanovenia
„14	<i>Ampelomyces quisqualis</i> kmeň AQ10	neuvádza sa	Minimálny obsah životoschopných spór: 3,0 × 10 ¹² JTK/kg	1. august 2018	1. august 2033	<p>Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odkazuje v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa musia zohľadniť závery revíznej správy o <i>Ampelomyces quisqualis</i> kmeň AQ10, a najmä dodatky I a II k uvedenej správe.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť ochrane operátorov a pracovníkov, pričom berú do úvahy skutočnosť, že mikroorganizmy sa sami osebe považujú za potenciálne senzibilizátory, a zabezpečia, aby sa medzi podmienky používania zahrnuli vhodné osobné ochranné prostriedky.</p> <p>Výrobca musí počas výrobného procesu zabezpečiť prísne udržiavanie podmienok prostredia a nepretržitú analýzu kontroly kvality.</p> <p>V podmienkach používania sa musia podľa potreby uviesť opatrenia na zmiernenie rizika.“</p>

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1076**z 30. júla 2018,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 37/2010 na účely klasifikácie látky izoflurán, pokiaľ ide o maximálny limit jej rezíduí****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 v spojení s jeho článkom 17,

so zreteľom na stanovisko Európskej agentúry pre lieky, ktoré vypracoval Výbor pre lieky na veterinárne použitie,

keďže:

- (1) V článku 17 nariadenia (ES) č. 470/2009 sa vyžaduje, aby sa nariadením stanovil maximálny limit rezíduí (ďalej len „MRL“) farmakologicky účinných látok určených na použitie vo veterinárnych liekoch pre zvieratá určené na výrobu potravín alebo v biocídnych výrobkoch používaných pri chove zvierat v Únii.
- (2) V tabuľke 1 prílohy k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 37/2010 ⁽²⁾ sa uvádzajú farmakologicky účinné látky a ich klasifikácia, pokiaľ ide o MRL v potravinách živočíšneho pôvodu.
- (3) Izoflurán je v tejto tabuľke už uvedený ako povolená látka pre koňovité, a to len na anestetické použitie. Klasifikácia v existujúcom zápise znie „nevyžadujú sa MRL“.
- (4) Európska agentúra pre lieky (ďalej len „EMA“) dostala žiadosť o rozšírenie existujúceho zápisu týkajúceho sa izofluránu o ošípané.
- (5) EMA na základe stanoviska Výboru pre lieky na veterinárne použitie odporučila stanoviť MRL pre izoflurán v ošípaných.
- (6) Podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 470/2009 má EMA zvážiť, či sa majú MRL určené pre farmakologicky účinnú látku v konkrétnej potravine použiť aj v prípade iných potravín vyrobených z rovnakého druhu alebo či sa majú MRL určené pre farmakologicky účinnú látku v prípade jedného alebo viacerých živočíšnych druhov použiť aj v prípade iných živočíšnych druhov.
- (7) EMA dospela k záveru, že extrapoláciu zápisu pre izoflurán na iné vekové skupiny a druhy momentálne nemožno spoľahlivo posudzovať z dôvodu nedostatočných údajov.
- (8) Nariadenie (EÚ) č. 37/2010 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Je vhodné poskytnúť príslušným zainteresovaným stranám primerané obdobie na prijatie opatrení, ktoré môžu byť potrebné na dodržanie nových MRL.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre veterinárne lieky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 37/2010 z 22. decembra 2009 o farmakologicky účinných látkach a ich klasifikácii, pokiaľ ide o maximálne limity rezíduí v potravinách živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2010, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 29. septembra 2018.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

V tabuľke 1 prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010 sa zápis týkajúci sa látky „izoflurán“ nahrádza takto:

Farmakologicky účinná látka	Markerové rezíduá	Druh zvierat	MRL	Cieľové tkanivá	Iné ustanovenia [podľa článku 14 ods. 7 nariadenia (ES) č. 470/2009]	Terapeutická klasifikácia
„Izoflurán“	NEUPLATŇUJE SA	<i>koňovité</i>	nevyžadujú sa MRL	NEUPLATŇUJE SA	Na inhalačné použitie.	celkové anestetikum“
		<i>ošípané</i>	nevyžadujú sa MRL	NEUPLATŇUJE SA	Na inhalačné použitie pri prasiatkach do veku 7 dní.	

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1077**z 30. júla 2018,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 808/2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 3,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 808/2014 ⁽²⁾ sa stanovili pravidlá uplatňovania nariadenia (EÚ) č. 1305/2013. Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2393 ⁽³⁾ sa zmenilo nariadenie (EÚ) č. 1305/2013 a zjednodušili všeobecné pravidlá regulujúce Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka (EPFRV). Preto by sa zodpovedajúcim spôsobom mali zmeniť pravidlá vykonávania nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.
- (2) Zrušila sa povinnosť vyberať orgány ponúkajúce poradenské služby prostredníctvom konkrétnych výziev na predloženie ponúk. Preto by sa vykonávacie pravidlá týkajúce sa výziev na predloženie ponúk mali vypustiť.
- (3) Pravidlá spoločného začatia pôsobenia mladých poľnohospodárov v podniku sa zaviedli v článku 2 ods. 1 písm. n) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 a vymedzenie pojmu „dátum začatia pôsobenia v podniku“ sa doplnilo v článku 2 ods. 1 písm. s) uvedeného nariadenia. Preto by sa s nimi mali zosúladiť ustanovenia týkajúce sa mladých poľnohospodárov v časti 1 bode 8 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 808/2014. Navyše by sa po vypustení článku 57 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 809/2014 ⁽⁴⁾ obsahujúceho pravidlá rozvoja poľnohospodárskych podnikov a podnikateľskej činnosti takisto mali zjednodušiť pravidlá týkajúce sa podnikateľských plánov stanovené vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 808/2014.
- (4) Zjednodušili sa pravidlá týkajúce sa finančných nástrojov. Predovšetkým sa v článku 49 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 zaviedla výnimka z uplatňovania výberových kritérií pri operáciách podporovaných z finančných nástrojov. Časť 1 odsek 8 prílohy I k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 808/2014 by sa mal zladíť s touto výnimkou.
- (5) S cieľom predísť zbytočnej administratívnej záťaži a predovšetkým častým úpravám finančných plánov treba objasniť, že uplatnenie stropu pri prekročení plánovaných príspevkov z EPFRV podľa finančného plánu každého programu sa počíta na úrovni celkovej sumy každého opatrenia.
- (6) Článkom 39a nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 sa stanovuje podpora poľnohospodárom prostredníctvom nástroja stabilizácie príjmu pre poľnohospodárov v konkrétnom sektore a článkom 37 uvedeného nariadenia sa povoľuje podpora na poľnohospodárske poistenie, ktorým sa poistujú straty presahujúce 20 % ročného priemeru spôsobené nepriaznivou poveternostnou udalosťou, chorobou zvierat alebo rastlín, zamorením škodcami alebo environmentálnou nehodou. V súlade s článkom 8 ods. 1 písm. h) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 by sa vo finančnom pláne mala uvádzať plánovaná podpora z EPFRV a miera príspevku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 808/2014 zo 17. júla 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 227, 31.7.2014, s. 18).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2393 z 13. decembra 2017, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), nariadenie (EÚ) č. 1306/2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky, nariadenie (EÚ) č. 1307/2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky, nariadenie (EÚ) č. 1308/2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a nariadenie (EÚ) č. 652/2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu (Ú. v. EÚ L 350, 29.12.2017, s. 15).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 809/2014 zo 17. júla 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 v súvislosti s integrovaným administratívnym a kontrolným systémom, opatreniami na rozvoj vidieka a krízovým plnením (Ú. v. EÚ L 227, 31.7.2014, s. 69).

- (7) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 808/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rozvoj vidieka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 808/2014 sa mení takto:

1. Článok 7 sa vypúšťa.

2. V článku 8 sa vypúšťa odsek 1

3. Časť 1 prílohy I sa mení takto:

a) Bod 8 „Opis vybraných opatrení“ sa mení takto:

i) V bode 2 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) rozsahu, úrovne podpory, oprávnených prijímateľov a prípadne metodiky na výpočet sumy alebo miery podpory rozčlenených podľa podopatrenia a/alebo druhu operácie, ak je to potrebné. Pre každý druh operácie špecifikovať oprávnené náklady, podmienky oprávnenosti, uplatniteľné sumy a miery podpory a zásady stanovovania kritérií výberu. Ak sa podpora poskytuje na finančný nástroj vykonávaný podľa článku 38 ods. 4 prvého pododseku písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, opis druhu finančného nástroja, všeobecných kategórií konečných prijímateľov, všeobecných kategórií oprávnených nákladov a maximálnej miery podpory.“;

ii) V bode 2 písm. e) sa bod 5 nahrádza takto:

„5. Rozvoj poľnohospodárskych podnikov a podnikateľskej činnosti [článok 19 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013]

- vymedzenie malého poľnohospodárskeho podniku uvedené v článku 19 ods. 1 písm. a) bode iii) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013,
- vymedzenie úkonov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. s) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 («dátum začatia pôsobenia v podniku»),
- vymedzenie horných a dolných prahových hodnôt, ako sa uvádza v článku 19 ods. 4 piatom pododseku nariadenia (EÚ) č. 1305/2013,
- konkrétne podmienky podpory pre mladých poľnohospodárov, pokiaľ nezakladajú podnik ako jediní vedúci podniku v súlade s článkom 2 ods. 1 a ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 807/2014,
- informácie o uplatňovaní obdobia odkladu uvedeného v článku 2 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 807/2014,
- zhrnutie požiadaviek na podnikateľský plán,
- využitie možnosti skombinovať rôzne opatrenia prostredníctvom podnikateľského plánu, čo umožní mladým poľnohospodárom prístup k uvedeným opatreniam,
- zahrnuté oblasti diverzifikácie.“;

iii) V bode 2 písm. e) sa názov bodu 16 nahrádza takto:

„16. Riadenie rizík [články 36 až 39a nariadenia (EÚ) č. 1305/2013]“;

b) V bode 10 sa písm. c) mení takto:

i) V prvom pododseku sa dopĺňa tento bod v):

„v) v prípade operácií vykonávaných v súlade s článkom 37 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013, ak je minimálna prahová hodnota straty stanovená na 20 %, a v prípade operácií vykonávaných v súlade s článkom 39a nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 orientačný celkový príspevok Únie a orientačná miera príspevku.“;

ii) Dopĺňa sa tento pododsek:

„Na účely priebežných platieb podľa článku 36 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013, platby zostatku podľa článku 37 a schvaľovania účtovných závierok podľa článku 51 uvedeného nariadenia, sa miera príspevok EPFRV, ktorý sa má vyplatiť na oprávnené verejné výdavky dotknutého programu, dodržiava na úrovni opatrenia.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1078**z 30. júla 2018,****ktorým sa v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia stanovujú technické informácie na výpočet technických rezerv a základných vlastných zdrojov na vykazovanie s referenčnými dátumami od 30. júna 2018 do 29. septembra 2018****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 77e ods. 2 tretí pododsek,

keďže:

- (1) V záujme zabezpečenia jednotných podmienok na výpočet technických rezerv a základných vlastných zdrojov poisťovníami a zaisťovníami na účely smernice 2009/138/ES by sa pre každý referenčný dátum mali stanoviť technické informácie o príslušných časových štruktúrach bezrizikovej úrokovej miery a fundamentálnych prírážkach na výpočet párovacej korekcie a korekcií volatility.
- (2) Poisťovne a zaisťovne by mali použiť technické informácie, ktoré sú založené na trhových údajoch vzťahujúcich sa na koniec posledného mesiaca pred prvým referenčným dátumom vykazovania, na ktorý sa toto nariadenie vzťahuje. Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov poskytol 5. júla 2018 Komisii technické informácie súvisiace s trhovými údajmi z konca júna 2018. Tieto informácie boli uverejnené 5. júla 2018 v súlade s článkom 77e ods. 1 smernice 2009/138/ES.
- (3) Vzhľadom na potrebu okamžitej dostupnosti technických informácií je dôležité, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť čo najskôr.
- (4) Z dôvodov obozretnosti treba, aby poisťovne a zaisťovne používali na výpočet technických rezerv a základných vlastných zdrojov rovnaké technické informácie bez ohľadu na dátum, kedy vykazujú svojim príslušným orgánom. Toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať od prvého referenčného dátumu vykazovania, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie.
- (5) V záujme čo možno najskoršieho zabezpečenia právnej istoty je z vážnych a naliehavých dôvodov týkajúcich sa dostupnosti príslušnej časovej štruktúry bezrizikovej úrokovej miery náležité odôvodnené prijať opatrenia stanovené v tomto nariadení v súlade s článkom 8 v spojení s článkom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽²⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Poisťovne a zaisťovne používajú pri výpočte technických rezerv a základných vlastných zdrojov na vykazovanie s referenčnými dátumami od 30. júna 2018 do 29. septembra 2018 technické informácie uvedené v odseku 2.
2. Pre každú príslušnú menu sa na výpočet najlepšieho odhadu v súlade s článkom 77 smernice 2009/138/ES, párovacej korekcie v súlade s článkom 77c uvedenej smernice a korekcie volatility v súlade s článkom 77d uvedenej smernice použijú tieto technické informácie:
 - a) príslušné časové štruktúry bezrizikovej úrokovej miery stanovené v prílohe I;
 - b) fundamentálne prírážky na výpočet párovacej korekcie stanovené v prílohe II;
 - c) pre každý príslušný vnútroštátny poistný trh korekcie volatility stanovené v prílohe III.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2009, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 30. júna 2018.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Príslušné časové štruktúry bezrizikovej úrokovej miery na výpočet najlepšieho odhadu bez akejkoľvek párovacej korekcie alebo korekcie volatility

Doba splatnosti (v rokoch)	Euro	Česká koruna	Dánska koruna	Maďarský forint	Švédska koruna	Chorvátska kuna
1	- 0,353 %	1,300 %	- 0,363 %	0,693 %	- 0,425 %	- 0,028 %
2	- 0,275 %	1,532 %	- 0,285 %	1,538 %	- 0,260 %	0,330 %
3	- 0,136 %	1,665 %	- 0,146 %	1,862 %	- 0,065 %	0,668 %
4	0,016 %	1,754 %	0,006 %	2,150 %	0,126 %	0,967 %
5	0,165 %	1,816 %	0,154 %	2,568 %	0,314 %	1,256 %
6	0,308 %	1,854 %	0,298 %	2,950 %	0,492 %	1,522 %
7	0,444 %	1,879 %	0,434 %	3,221 %	0,656 %	1,755 %
8	0,571 %	1,903 %	0,561 %	3,425 %	0,800 %	1,950 %
9	0,690 %	1,924 %	0,680 %	3,584 %	0,931 %	2,110 %
10	0,789 %	1,940 %	0,779 %	3,703 %	1,048 %	2,242 %
11	0,887 %	1,952 %	0,877 %	3,797 %	1,201 %	2,356 %
12	0,981 %	1,959 %	0,970 %	3,876 %	1,372 %	2,454 %
13	1,062 %	1,962 %	1,051 %	3,941 %	1,540 %	2,540 %
14	1,128 %	1,968 %	1,118 %	3,997 %	1,698 %	2,616 %
15	1,179 %	1,983 %	1,168 %	4,043 %	1,842 %	2,685 %
16	1,215 %	2,008 %	1,204 %	4,082 %	1,972 %	2,747 %
17	1,243 %	2,042 %	1,232 %	4,116 %	2,090 %	2,804 %
18	1,270 %	2,081 %	1,259 %	4,144 %	2,196 %	2,855 %
19	1,300 %	2,124 %	1,290 %	4,168 %	2,291 %	2,903 %
20	1,338 %	2,170 %	1,327 %	4,189 %	2,378 %	2,947 %
21	1,383 %	2,216 %	1,373 %	4,207 %	2,456 %	2,988 %
22	1,435 %	2,263 %	1,425 %	4,223 %	2,528 %	3,025 %
23	1,491 %	2,309 %	1,481 %	4,237 %	2,594 %	3,061 %
24	1,549 %	2,355 %	1,540 %	4,249 %	2,654 %	3,094 %
25	1,609 %	2,400 %	1,599 %	4,260 %	2,709 %	3,125 %
26	1,668 %	2,444 %	1,659 %	4,269 %	2,760 %	3,154 %
27	1,728 %	2,487 %	1,719 %	4,277 %	2,808 %	3,182 %
28	1,786 %	2,528 %	1,778 %	4,284 %	2,852 %	3,208 %
29	1,844 %	2,568 %	1,835 %	4,291 %	2,893 %	3,232 %
30	1,899 %	2,607 %	1,891 %	4,296 %	2,931 %	3,256 %
31	1,954 %	2,644 %	1,946 %	4,301 %	2,967 %	3,278 %
32	2,006 %	2,680 %	1,999 %	4,306 %	3,001 %	3,299 %
33	2,057 %	2,715 %	2,050 %	4,310 %	3,033 %	3,318 %
34	2,107 %	2,748 %	2,099 %	4,313 %	3,062 %	3,337 %
35	2,154 %	2,780 %	2,147 %	4,317 %	3,091 %	3,355 %
36	2,200 %	2,810 %	2,193 %	4,319 %	3,117 %	3,373 %
37	2,244 %	2,840 %	2,237 %	4,322 %	3,142 %	3,389 %
38	2,286 %	2,868 %	2,280 %	4,324 %	3,166 %	3,405 %
39	2,327 %	2,895 %	2,321 %	4,326 %	3,189 %	3,420 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Euro	Česká koruna	Dánska koruna	Maďarský forint	Švédska koruna	Chorvátska kuna
40	2,366 %	2,922 %	2,360 %	4,328 %	3,210 %	3,434 %
41	2,404 %	2,947 %	2,398 %	4,330 %	3,230 %	3,448 %
42	2,440 %	2,971 %	2,434 %	4,332 %	3,250 %	3,461 %
43	2,475 %	2,994 %	2,469 %	4,333 %	3,268 %	3,474 %
44	2,509 %	3,017 %	2,503 %	4,334 %	3,286 %	3,486 %
45	2,541 %	3,038 %	2,536 %	4,335 %	3,303 %	3,498 %
46	2,572 %	3,059 %	2,567 %	4,336 %	3,319 %	3,509 %
47	2,602 %	3,079 %	2,597 %	4,337 %	3,335 %	3,520 %
48	2,631 %	3,098 %	2,626 %	4,338 %	3,349 %	3,530 %
49	2,659 %	3,117 %	2,654 %	4,339 %	3,364 %	3,540 %
50	2,686 %	3,135 %	2,681 %	4,340 %	3,377 %	3,550 %
51	2,712 %	3,152 %	2,707 %	4,340 %	3,391 %	3,559 %
52	2,737 %	3,169 %	2,732 %	4,341 %	3,403 %	3,569 %
53	2,761 %	3,185 %	2,756 %	4,341 %	3,415 %	3,577 %
54	2,784 %	3,200 %	2,780 %	4,342 %	3,427 %	3,586 %
55	2,807 %	3,215 %	2,802 %	4,342 %	3,438 %	3,594 %
56	2,829 %	3,230 %	2,824 %	4,343 %	3,449 %	3,602 %
57	2,850 %	3,244 %	2,845 %	4,343 %	3,460 %	3,609 %
58	2,870 %	3,258 %	2,866 %	4,343 %	3,470 %	3,617 %
59	2,890 %	3,271 %	2,885 %	4,344 %	3,480 %	3,624 %
60	2,909 %	3,284 %	2,904 %	4,344 %	3,489 %	3,631 %
61	2,927 %	3,296 %	2,923 %	4,344 %	3,498 %	3,637 %
62	2,945 %	3,308 %	2,941 %	4,344 %	3,507 %	3,644 %
63	2,962 %	3,319 %	2,958 %	4,345 %	3,516 %	3,650 %
64	2,979 %	3,331 %	2,975 %	4,345 %	3,524 %	3,656 %
65	2,995 %	3,342 %	2,991 %	4,345 %	3,532 %	3,662 %
66	3,011 %	3,352 %	3,007 %	4,345 %	3,540 %	3,668 %
67	3,027 %	3,363 %	3,023 %	4,345 %	3,548 %	3,674 %
68	3,042 %	3,373 %	3,038 %	4,346 %	3,555 %	3,679 %
69	3,056 %	3,382 %	3,052 %	4,346 %	3,562 %	3,684 %
70	3,070 %	3,392 %	3,066 %	4,346 %	3,569 %	3,689 %
71	3,084 %	3,401 %	3,080 %	4,346 %	3,576 %	3,694 %
72	3,097 %	3,410 %	3,094 %	4,346 %	3,582 %	3,699 %
73	3,110 %	3,419 %	3,107 %	4,346 %	3,589 %	3,704 %
74	3,123 %	3,427 %	3,119 %	4,346 %	3,595 %	3,709 %
75	3,135 %	3,435 %	3,132 %	4,346 %	3,601 %	3,713 %
76	3,147 %	3,443 %	3,144 %	4,346 %	3,607 %	3,718 %
77	3,159 %	3,451 %	3,155 %	4,347 %	3,613 %	3,722 %
78	3,170 %	3,459 %	3,167 %	4,347 %	3,618 %	3,726 %
79	3,181 %	3,466 %	3,178 %	4,347 %	3,624 %	3,730 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Euro	Česká koruna	Dánska koruna	Maďarský forint	Švédska koruna	Chorvátska kuna
80	3,192 %	3,474 %	3,189 %	4,347 %	3,629 %	3,734 %
81	3,202 %	3,481 %	3,199 %	4,347 %	3,634 %	3,738 %
82	3,213 %	3,488 %	3,210 %	4,347 %	3,639 %	3,742 %
83	3,223 %	3,494 %	3,220 %	4,347 %	3,644 %	3,745 %
84	3,233 %	3,501 %	3,229 %	4,347 %	3,649 %	3,749 %
85	3,242 %	3,507 %	3,239 %	4,347 %	3,654 %	3,752 %
86	3,252 %	3,514 %	3,248 %	4,347 %	3,658 %	3,756 %
87	3,261 %	3,520 %	3,258 %	4,347 %	3,663 %	3,759 %
88	3,270 %	3,526 %	3,267 %	4,347 %	3,667 %	3,763 %
89	3,278 %	3,532 %	3,275 %	4,347 %	3,672 %	3,766 %
90	3,287 %	3,537 %	3,284 %	4,347 %	3,676 %	3,769 %
91	3,295 %	3,543 %	3,292 %	4,347 %	3,680 %	3,772 %
92	3,303 %	3,548 %	3,301 %	4,347 %	3,684 %	3,775 %
93	3,311 %	3,554 %	3,309 %	4,347 %	3,688 %	3,778 %
94	3,319 %	3,559 %	3,316 %	4,347 %	3,692 %	3,781 %
95	3,327 %	3,564 %	3,324 %	4,347 %	3,695 %	3,784 %
96	3,334 %	3,569 %	3,332 %	4,347 %	3,699 %	3,786 %
97	3,342 %	3,574 %	3,339 %	4,348 %	3,703 %	3,789 %
98	3,349 %	3,579 %	3,346 %	4,348 %	3,706 %	3,792 %
99	3,356 %	3,584 %	3,353 %	4,348 %	3,710 %	3,794 %
100	3,363 %	3,589 %	3,360 %	4,348 %	3,713 %	3,797 %
101	3,370 %	3,593 %	3,367 %	4,348 %	3,716 %	3,799 %
102	3,376 %	3,598 %	3,374 %	4,348 %	3,720 %	3,802 %
103	3,383 %	3,602 %	3,380 %	4,348 %	3,723 %	3,804 %
104	3,389 %	3,606 %	3,387 %	4,348 %	3,726 %	3,807 %
105	3,396 %	3,610 %	3,393 %	4,348 %	3,729 %	3,809 %
106	3,402 %	3,615 %	3,399 %	4,348 %	3,732 %	3,811 %
107	3,408 %	3,619 %	3,405 %	4,348 %	3,735 %	3,813 %
108	3,414 %	3,623 %	3,411 %	4,348 %	3,738 %	3,816 %
109	3,419 %	3,627 %	3,417 %	4,348 %	3,741 %	3,818 %
110	3,425 %	3,630 %	3,423 %	4,348 %	3,744 %	3,820 %
111	3,431 %	3,634 %	3,428 %	4,348 %	3,746 %	3,822 %
112	3,436 %	3,638 %	3,434 %	4,348 %	3,749 %	3,824 %
113	3,442 %	3,641 %	3,439 %	4,348 %	3,752 %	3,826 %
114	3,447 %	3,645 %	3,445 %	4,348 %	3,754 %	3,828 %
115	3,452 %	3,649 %	3,450 %	4,348 %	3,757 %	3,830 %
116	3,457 %	3,652 %	3,455 %	4,348 %	3,760 %	3,832 %
117	3,462 %	3,655 %	3,460 %	4,348 %	3,762 %	3,834 %
118	3,467 %	3,659 %	3,465 %	4,348 %	3,764 %	3,835 %
119	3,472 %	3,662 %	3,470 %	4,348 %	3,767 %	3,837 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Euro	Česká koruna	Dánska koruna	Maďarský forint	Švédka koruna	Chorvátska kuna
120	3,477 %	3,665 %	3,475 %	4,348 %	3,769 %	3,839 %
121	3,482 %	3,668 %	3,480 %	4,348 %	3,772 %	3,841 %
122	3,486 %	3,672 %	3,484 %	4,348 %	3,774 %	3,842 %
123	3,491 %	3,675 %	3,489 %	4,348 %	3,776 %	3,844 %
124	3,496 %	3,678 %	3,493 %	4,348 %	3,778 %	3,846 %
125	3,500 %	3,681 %	3,498 %	4,348 %	3,780 %	3,847 %
126	3,504 %	3,684 %	3,502 %	4,348 %	3,783 %	3,849 %
127	3,509 %	3,686 %	3,507 %	4,348 %	3,785 %	3,851 %
128	3,513 %	3,689 %	3,511 %	4,348 %	3,787 %	3,852 %
129	3,517 %	3,692 %	3,515 %	4,348 %	3,789 %	3,854 %
130	3,521 %	3,695 %	3,519 %	4,348 %	3,791 %	3,855 %
131	3,525 %	3,698 %	3,523 %	4,348 %	3,793 %	3,857 %
132	3,529 %	3,700 %	3,527 %	4,348 %	3,795 %	3,858 %
133	3,533 %	3,703 %	3,531 %	4,348 %	3,797 %	3,860 %
134	3,537 %	3,705 %	3,535 %	4,348 %	3,799 %	3,861 %
135	3,541 %	3,708 %	3,539 %	4,348 %	3,800 %	3,862 %
136	3,544 %	3,710 %	3,542 %	4,348 %	3,802 %	3,864 %
137	3,548 %	3,713 %	3,546 %	4,348 %	3,804 %	3,865 %
138	3,552 %	3,715 %	3,550 %	4,348 %	3,806 %	3,867 %
139	3,555 %	3,718 %	3,553 %	4,348 %	3,808 %	3,868 %
140	3,559 %	3,720 %	3,557 %	4,348 %	3,809 %	3,869 %
141	3,562 %	3,722 %	3,560 %	4,348 %	3,811 %	3,870 %
142	3,566 %	3,725 %	3,564 %	4,348 %	3,813 %	3,872 %
143	3,569 %	3,727 %	3,567 %	4,348 %	3,814 %	3,873 %
144	3,572 %	3,729 %	3,571 %	4,348 %	3,816 %	3,874 %
145	3,576 %	3,732 %	3,574 %	4,348 %	3,818 %	3,875 %
146	3,579 %	3,734 %	3,577 %	4,348 %	3,819 %	3,877 %
147	3,582 %	3,736 %	3,580 %	4,348 %	3,821 %	3,878 %
148	3,585 %	3,738 %	3,583 %	4,348 %	3,822 %	3,879 %
149	3,588 %	3,740 %	3,587 %	4,348 %	3,824 %	3,880 %
150	3,591 %	3,742 %	3,590 %	4,348 %	3,825 %	3,881 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Bulharský lev	Britská libra	Rumunský lei	Poľský zlotý	Islandská koruna	Nórska koruna
1	- 0,403 %	0,780 %	3,539 %	1,260 %	4,747 %	1,105 %
2	- 0,325 %	0,924 %	4,001 %	1,499 %	4,830 %	1,347 %
3	- 0,186 %	1,039 %	4,367 %	1,856 %	4,940 %	1,483 %
4	- 0,034 %	1,134 %	4,636 %	2,170 %	5,009 %	1,611 %
5	0,114 %	1,210 %	4,825 %	2,416 %	5,057 %	1,719 %
6	0,258 %	1,267 %	4,937 %	2,679 %	5,103 %	1,814 %
7	0,394 %	1,319 %	5,014 %	2,905 %	5,150 %	1,895 %
8	0,520 %	1,364 %	5,085 %	3,054 %	5,187 %	1,966 %
9	0,639 %	1,403 %	5,155 %	3,138 %	5,205 %	2,024 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Bulharský lev	Britská libra	Rumunský lei	Poľský zlotý	Islandská koruna	Nórska koruna
10	0,738 %	1,438 %	5,226 %	3,165 %	5,210 %	2,075 %
11	0,836 %	1,467 %	5,275 %	3,183 %	5,204 %	2,128 %
12	0,929 %	1,491 %	5,304 %	3,203 %	5,192 %	2,185 %
13	1,010 %	1,513 %	5,317 %	3,225 %	5,175 %	2,242 %
14	1,077 %	1,527 %	5,320 %	3,246 %	5,155 %	2,299 %
15	1,127 %	1,537 %	5,314 %	3,268 %	5,133 %	2,355 %
16	1,163 %	1,548 %	5,302 %	3,289 %	5,109 %	2,410 %
17	1,190 %	1,556 %	5,286 %	3,310 %	5,085 %	2,463 %
18	1,217 %	1,562 %	5,267 %	3,331 %	5,060 %	2,514 %
19	1,248 %	1,565 %	5,245 %	3,351 %	5,035 %	2,563 %
20	1,286 %	1,564 %	5,221 %	3,370 %	5,011 %	2,610 %
21	1,332 %	1,561 %	5,197 %	3,389 %	4,986 %	2,656 %
22	1,385 %	1,560 %	5,172 %	3,407 %	4,962 %	2,699 %
23	1,442 %	1,558 %	5,146 %	3,425 %	4,939 %	2,740 %
24	1,501 %	1,555 %	5,121 %	3,442 %	4,916 %	2,779 %
25	1,562 %	1,553 %	5,095 %	3,458 %	4,893 %	2,817 %
26	1,622 %	1,549 %	5,070 %	3,473 %	4,872 %	2,853 %
27	1,683 %	1,545 %	5,046 %	3,488 %	4,851 %	2,887 %
28	1,743 %	1,541 %	5,021 %	3,503 %	4,830 %	2,920 %
29	1,801 %	1,535 %	4,998 %	3,517 %	4,811 %	2,951 %
30	1,858 %	1,529 %	4,975 %	3,530 %	4,792 %	2,981 %
31	1,914 %	1,521 %	4,953 %	3,543 %	4,773 %	3,009 %
32	1,967 %	1,514 %	4,931 %	3,555 %	4,756 %	3,036 %
33	2,019 %	1,506 %	4,910 %	3,567 %	4,739 %	3,062 %
34	2,070 %	1,499 %	4,890 %	3,578 %	4,722 %	3,087 %
35	2,118 %	1,493 %	4,870 %	3,589 %	4,707 %	3,111 %
36	2,165 %	1,488 %	4,851 %	3,600 %	4,691 %	3,134 %
37	2,210 %	1,483 %	4,833 %	3,610 %	4,677 %	3,156 %
38	2,253 %	1,476 %	4,815 %	3,620 %	4,662 %	3,177 %
39	2,294 %	1,468 %	4,798 %	3,629 %	4,649 %	3,197 %
40	2,334 %	1,457 %	4,782 %	3,638 %	4,636 %	3,217 %
41	2,373 %	1,443 %	4,766 %	3,647 %	4,623 %	3,235 %
42	2,410 %	1,428 %	4,750 %	3,655 %	4,611 %	3,253 %
43	2,446 %	1,414 %	4,736 %	3,664 %	4,599 %	3,270 %
44	2,480 %	1,402 %	4,721 %	3,671 %	4,588 %	3,287 %
45	2,513 %	1,392 %	4,708 %	3,679 %	4,577 %	3,303 %
46	2,545 %	1,385 %	4,694 %	3,686 %	4,566 %	3,318 %
47	2,575 %	1,383 %	4,681 %	3,693 %	4,556 %	3,333 %
48	2,605 %	1,384 %	4,669 %	3,700 %	4,546 %	3,347 %
49	2,633 %	1,390 %	4,657 %	3,707 %	4,537 %	3,361 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Bulharský lev	Britská libra	Rumunský lei	Poľský zlotý	Islandská koruna	Nórška koruna
50	2,660 %	1,401 %	4,646 %	3,713 %	4,527 %	3,374 %
51	2,687 %	1,417 %	4,634 %	3,719 %	4,519 %	3,386 %
52	2,712 %	1,437 %	4,624 %	3,725 %	4,510 %	3,399 %
53	2,737 %	1,460 %	4,613 %	3,731 %	4,502 %	3,411 %
54	2,760 %	1,486 %	4,603 %	3,736 %	4,494 %	3,422 %
55	2,783 %	1,513 %	4,593 %	3,742 %	4,486 %	3,433 %
56	2,806 %	1,542 %	4,584 %	3,747 %	4,478 %	3,444 %
57	2,827 %	1,572 %	4,575 %	3,752 %	4,471 %	3,454 %
58	2,848 %	1,602 %	4,566 %	3,757 %	4,464 %	3,464 %
59	2,868 %	1,633 %	4,557 %	3,762 %	4,457 %	3,474 %
60	2,887 %	1,664 %	4,549 %	3,766 %	4,451 %	3,483 %
61	2,906 %	1,696 %	4,541 %	3,771 %	4,444 %	3,492 %
62	2,924 %	1,727 %	4,533 %	3,775 %	4,438 %	3,501 %
63	2,942 %	1,757 %	4,526 %	3,779 %	4,432 %	3,510 %
64	2,959 %	1,788 %	4,518 %	3,784 %	4,426 %	3,518 %
65	2,976 %	1,818 %	4,511 %	3,788 %	4,420 %	3,526 %
66	2,992 %	1,848 %	4,504 %	3,791 %	4,415 %	3,534 %
67	3,007 %	1,878 %	4,498 %	3,795 %	4,410 %	3,541 %
68	3,023 %	1,907 %	4,491 %	3,799 %	4,404 %	3,549 %
69	3,037 %	1,935 %	4,485 %	3,802 %	4,399 %	3,556 %
70	3,052 %	1,963 %	4,479 %	3,806 %	4,394 %	3,563 %
71	3,066 %	1,990 %	4,473 %	3,809 %	4,389 %	3,570 %
72	3,079 %	2,017 %	4,467 %	3,813 %	4,385 %	3,576 %
73	3,092 %	2,043 %	4,461 %	3,816 %	4,380 %	3,583 %
74	3,105 %	2,069 %	4,456 %	3,819 %	4,376 %	3,589 %
75	3,118 %	2,094 %	4,450 %	3,822 %	4,371 %	3,595 %
76	3,130 %	2,119 %	4,445 %	3,825 %	4,367 %	3,601 %
77	3,142 %	2,143 %	4,440 %	3,828 %	4,363 %	3,607 %
78	3,153 %	2,166 %	4,435 %	3,831 %	4,359 %	3,613 %
79	3,165 %	2,190 %	4,430 %	3,833 %	4,355 %	3,618 %
80	3,176 %	2,212 %	4,425 %	3,836 %	4,351 %	3,623 %
81	3,186 %	2,234 %	4,421 %	3,839 %	4,348 %	3,629 %
82	3,197 %	2,256 %	4,416 %	3,841 %	4,344 %	3,634 %
83	3,207 %	2,277 %	4,412 %	3,844 %	4,341 %	3,639 %
84	3,217 %	2,297 %	4,407 %	3,846 %	4,337 %	3,644 %
85	3,227 %	2,318 %	4,403 %	3,848 %	4,334 %	3,648 %
86	3,236 %	2,337 %	4,399 %	3,851 %	4,331 %	3,653 %
87	3,246 %	2,357 %	4,395 %	3,853 %	4,327 %	3,658 %
88	3,255 %	2,376 %	4,391 %	3,855 %	4,324 %	3,662 %
89	3,264 %	2,394 %	4,387 %	3,857 %	4,321 %	3,666 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Bulharský lev	Britská libra	Rumunský lei	Poľský zlotý	Islandská koruna	Nórska koruna
90	3,272 %	2,412 %	4,384 %	3,860 %	4,318 %	3,671 %
91	3,281 %	2,430 %	4,380 %	3,862 %	4,315 %	3,675 %
92	3,289 %	2,447 %	4,376 %	3,864 %	4,312 %	3,679 %
93	3,297 %	2,465 %	4,373 %	3,866 %	4,309 %	3,683 %
94	3,305 %	2,481 %	4,369 %	3,868 %	4,307 %	3,687 %
95	3,313 %	2,498 %	4,366 %	3,870 %	4,304 %	3,691 %
96	3,321 %	2,514 %	4,363 %	3,871 %	4,301 %	3,694 %
97	3,328 %	2,529 %	4,359 %	3,873 %	4,299 %	3,698 %
98	3,336 %	2,545 %	4,356 %	3,875 %	4,296 %	3,702 %
99	3,343 %	2,560 %	4,353 %	3,877 %	4,294 %	3,705 %
100	3,350 %	2,574 %	4,350 %	3,879 %	4,291 %	3,709 %
101	3,357 %	2,589 %	4,347 %	3,880 %	4,289 %	3,712 %
102	3,364 %	2,603 %	4,344 %	3,882 %	4,287 %	3,715 %
103	3,370 %	2,617 %	4,341 %	3,884 %	4,284 %	3,718 %
104	3,377 %	2,631 %	4,339 %	3,885 %	4,282 %	3,722 %
105	3,383 %	2,644 %	4,336 %	3,887 %	4,280 %	3,725 %
106	3,389 %	2,657 %	4,333 %	3,888 %	4,278 %	3,728 %
107	3,396 %	2,670 %	4,331 %	3,890 %	4,275 %	3,731 %
108	3,402 %	2,683 %	4,328 %	3,891 %	4,273 %	3,734 %
109	3,408 %	2,695 %	4,325 %	3,893 %	4,271 %	3,737 %
110	3,413 %	2,708 %	4,323 %	3,894 %	4,269 %	3,739 %
111	3,419 %	2,720 %	4,320 %	3,896 %	4,267 %	3,742 %
112	3,425 %	2,731 %	4,318 %	3,897 %	4,265 %	3,745 %
113	3,430 %	2,743 %	4,316 %	3,898 %	4,263 %	3,748 %
114	3,436 %	2,754 %	4,313 %	3,900 %	4,262 %	3,750 %
115	3,441 %	2,765 %	4,311 %	3,901 %	4,260 %	3,753 %
116	3,446 %	2,776 %	4,309 %	3,902 %	4,258 %	3,756 %
117	3,451 %	2,787 %	4,307 %	3,903 %	4,256 %	3,758 %
118	3,456 %	2,798 %	4,304 %	3,905 %	4,254 %	3,761 %
119	3,461 %	2,808 %	4,302 %	3,906 %	4,253 %	3,763 %
120	3,466 %	2,819 %	4,300 %	3,907 %	4,251 %	3,765 %
121	3,471 %	2,829 %	4,298 %	3,908 %	4,249 %	3,768 %
122	3,476 %	2,839 %	4,296 %	3,909 %	4,248 %	3,770 %
123	3,480 %	2,849 %	4,294 %	3,911 %	4,246 %	3,772 %
124	3,485 %	2,858 %	4,292 %	3,912 %	4,245 %	3,774 %
125	3,490 %	2,868 %	4,290 %	3,913 %	4,243 %	3,777 %
126	3,494 %	2,877 %	4,288 %	3,914 %	4,241 %	3,779 %
127	3,498 %	2,886 %	4,286 %	3,915 %	4,240 %	3,781 %
128	3,503 %	2,895 %	4,284 %	3,916 %	4,238 %	3,783 %
129	3,507 %	2,904 %	4,283 %	3,917 %	4,237 %	3,785 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Bulharský lev	Britská libra	Rumunský lei	Poľský zlotý	Islandská koruna	Nórska koruna
130	3,511 %	2,913 %	4,281 %	3,918 %	4,236 %	3,787 %
131	3,515 %	2,921 %	4,279 %	3,919 %	4,234 %	3,789 %
132	3,519 %	2,930 %	4,277 %	3,920 %	4,233 %	3,791 %
133	3,523 %	2,938 %	4,276 %	3,921 %	4,231 %	3,793 %
134	3,527 %	2,947 %	4,274 %	3,922 %	4,230 %	3,795 %
135	3,531 %	2,955 %	4,272 %	3,923 %	4,229 %	3,797 %
136	3,535 %	2,963 %	4,271 %	3,924 %	4,227 %	3,799 %
137	3,539 %	2,971 %	4,269 %	3,925 %	4,226 %	3,801 %
138	3,542 %	2,978 %	4,267 %	3,926 %	4,225 %	3,802 %
139	3,546 %	2,986 %	4,266 %	3,927 %	4,224 %	3,804 %
140	3,549 %	2,994 %	4,264 %	3,927 %	4,222 %	3,806 %
141	3,553 %	3,001 %	4,263 %	3,928 %	4,221 %	3,808 %
142	3,557 %	3,008 %	4,261 %	3,929 %	4,220 %	3,809 %
143	3,560 %	3,016 %	4,260 %	3,930 %	4,219 %	3,811 %
144	3,563 %	3,023 %	4,258 %	3,931 %	4,217 %	3,813 %
145	3,567 %	3,030 %	4,257 %	3,932 %	4,216 %	3,814 %
146	3,570 %	3,037 %	4,256 %	3,933 %	4,215 %	3,816 %
147	3,573 %	3,044 %	4,254 %	3,933 %	4,214 %	3,818 %
148	3,576 %	3,050 %	4,253 %	3,934 %	4,213 %	3,819 %
149	3,580 %	3,057 %	4,251 %	3,935 %	4,212 %	3,821 %
150	3,583 %	3,064 %	4,250 %	3,936 %	4,211 %	3,822 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Švajčiarsky frank	Austrálsky dolár	Thajský baht	Kanadský dolár	Čilské peso	Kolumbijské peso
1	- 0,745 %	1,962 %	1,284 %	1,848 %	2,642 %	4,533 %
2	- 0,639 %	2,016 %	1,523 %	2,070 %	3,118 %	4,913 %
3	- 0,498 %	2,063 %	1,738 %	2,178 %	3,403 %	5,314 %
4	- 0,359 %	2,180 %	1,908 %	2,245 %	3,594 %	5,551 %
5	- 0,226 %	2,279 %	2,044 %	2,269 %	3,750 %	5,798 %
6	- 0,102 %	2,372 %	2,161 %	2,296 %	3,889 %	5,964 %
7	0,018 %	2,452 %	2,266 %	2,305 %	4,008 %	6,247 %
8	0,125 %	2,523 %	2,362 %	2,342 %	4,104 %	6,393 %
9	0,218 %	2,583 %	2,446 %	2,358 %	4,181 %	6,397 %
10	0,314 %	2,639 %	2,516 %	2,371 %	4,242 %	6,426 %
11	0,388 %	2,690 %	2,570 %	2,392 %	4,289 %	6,446 %
12	0,460 %	2,735 %	2,614 %	2,417 %	4,326 %	6,446 %
13	0,528 %	2,774 %	2,654 %	2,442 %	4,356 %	6,431 %
14	0,601 %	2,806 %	2,691 %	2,463 %	4,379 %	6,406 %
15	0,624 %	2,830 %	2,727 %	2,480 %	4,398 %	6,373 %
16	0,648 %	2,846 %	2,763 %	2,490 %	4,413 %	6,335 %
17	0,681 %	2,856 %	2,799 %	2,495 %	4,425 %	6,294 %
18	0,717 %	2,862 %	2,835 %	2,495 %	4,435 %	6,250 %
19	0,748 %	2,866 %	2,869 %	2,489 %	4,443 %	6,205 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Švajčiarsky frank	Austrálsky dolár	Thajský baht	Kanadský dolár	Čilské peso	Kolumbijské peso
20	0,772 %	2,869 %	2,903 %	2,479 %	4,449 %	6,159 %
21	0,787 %	2,872 %	2,937 %	2,465 %	4,454 %	6,113 %
22	0,797 %	2,873 %	2,968 %	2,449 %	4,457 %	6,067 %
23	0,807 %	2,871 %	2,999 %	2,433 %	4,460 %	6,022 %
24	0,819 %	2,866 %	3,029 %	2,419 %	4,462 %	5,978 %
25	0,837 %	2,857 %	3,057 %	2,407 %	4,464 %	5,935 %
26	0,862 %	2,845 %	3,085 %	2,399 %	4,465 %	5,892 %
27	0,893 %	2,831 %	3,111 %	2,394 %	4,465 %	5,852 %
28	0,927 %	2,818 %	3,137 %	2,394 %	4,465 %	5,812 %
29	0,964 %	2,808 %	3,161 %	2,398 %	4,465 %	5,774 %
30	1,003 %	2,803 %	3,184 %	2,407 %	4,465 %	5,737 %
31	1,043 %	2,804 %	3,206 %	2,420 %	4,464 %	5,701 %
32	1,084 %	2,809 %	3,228 %	2,438 %	4,463 %	5,667 %
33	1,125 %	2,817 %	3,248 %	2,458 %	4,462 %	5,634 %
34	1,165 %	2,829 %	3,268 %	2,480 %	4,461 %	5,602 %
35	1,205 %	2,843 %	3,287 %	2,504 %	4,460 %	5,571 %
36	1,245 %	2,858 %	3,305 %	2,528 %	4,459 %	5,542 %
37	1,283 %	2,874 %	3,323 %	2,554 %	4,458 %	5,513 %
38	1,321 %	2,892 %	3,340 %	2,580 %	4,456 %	5,486 %
39	1,358 %	2,910 %	3,356 %	2,606 %	4,455 %	5,460 %
40	1,394 %	2,928 %	3,371 %	2,632 %	4,454 %	5,435 %
41	1,428 %	2,947 %	3,386 %	2,658 %	4,452 %	5,410 %
42	1,462 %	2,966 %	3,400 %	2,683 %	4,451 %	5,387 %
43	1,495 %	2,985 %	3,414 %	2,709 %	4,449 %	5,364 %
44	1,526 %	3,003 %	3,428 %	2,733 %	4,448 %	5,343 %
45	1,557 %	3,021 %	3,440 %	2,758 %	4,446 %	5,322 %
46	1,587 %	3,040 %	3,453 %	2,782 %	4,445 %	5,302 %
47	1,616 %	3,057 %	3,465 %	2,805 %	4,444 %	5,283 %
48	1,643 %	3,075 %	3,476 %	2,827 %	4,442 %	5,264 %
49	1,670 %	3,092 %	3,487 %	2,850 %	4,441 %	5,246 %
50	1,696 %	3,109 %	3,498 %	2,871 %	4,439 %	5,229 %
51	1,721 %	3,125 %	3,508 %	2,892 %	4,438 %	5,212 %
52	1,746 %	3,141 %	3,518 %	2,912 %	4,437 %	5,196 %
53	1,769 %	3,156 %	3,528 %	2,932 %	4,435 %	5,180 %
54	1,792 %	3,171 %	3,537 %	2,951 %	4,434 %	5,165 %
55	1,814 %	3,186 %	3,546 %	2,970 %	4,433 %	5,151 %
56	1,835 %	3,200 %	3,555 %	2,988 %	4,432 %	5,137 %
57	1,856 %	3,214 %	3,563 %	3,006 %	4,431 %	5,123 %
58	1,876 %	3,228 %	3,571 %	3,023 %	4,429 %	5,110 %
59	1,896 %	3,241 %	3,579 %	3,040 %	4,428 %	5,097 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Švajčiarsky frank	Austrálsky dolár	Thajský baht	Kanadský dolár	Čilské peso	Kolumbijské peso
60	1,914 %	3,254 %	3,587 %	3,056 %	4,427 %	5,085 %
61	1,933 %	3,266 %	3,594 %	3,072 %	4,426 %	5,073 %
62	1,950 %	3,279 %	3,601 %	3,087 %	4,425 %	5,062 %
63	1,967 %	3,290 %	3,608 %	3,102 %	4,424 %	5,050 %
64	1,984 %	3,302 %	3,615 %	3,116 %	4,423 %	5,039 %
65	2,000 %	3,313 %	3,622 %	3,130 %	4,422 %	5,029 %
66	2,016 %	3,324 %	3,628 %	3,144 %	4,421 %	5,019 %
67	2,031 %	3,334 %	3,634 %	3,157 %	4,420 %	5,009 %
68	2,046 %	3,345 %	3,640 %	3,170 %	4,419 %	4,999 %
69	2,060 %	3,355 %	3,646 %	3,182 %	4,418 %	4,990 %
70	2,074 %	3,365 %	3,652 %	3,194 %	4,417 %	4,981 %
71	2,088 %	3,374 %	3,657 %	3,206 %	4,416 %	4,972 %
72	2,101 %	3,383 %	3,663 %	3,218 %	4,415 %	4,963 %
73	2,114 %	3,392 %	3,668 %	3,229 %	4,415 %	4,955 %
74	2,127 %	3,401 %	3,673 %	3,240 %	4,414 %	4,947 %
75	2,139 %	3,410 %	3,678 %	3,251 %	4,413 %	4,939 %
76	2,151 %	3,418 %	3,683 %	3,261 %	4,412 %	4,931 %
77	2,162 %	3,426 %	3,688 %	3,271 %	4,411 %	4,923 %
78	2,174 %	3,434 %	3,692 %	3,281 %	4,411 %	4,916 %
79	2,185 %	3,442 %	3,697 %	3,291 %	4,410 %	4,909 %
80	2,195 %	3,449 %	3,701 %	3,300 %	4,409 %	4,902 %
81	2,206 %	3,457 %	3,705 %	3,309 %	4,408 %	4,895 %
82	2,216 %	3,464 %	3,710 %	3,318 %	4,408 %	4,888 %
83	2,226 %	3,471 %	3,714 %	3,327 %	4,407 %	4,882 %
84	2,236 %	3,478 %	3,718 %	3,336 %	4,406 %	4,876 %
85	2,245 %	3,484 %	3,722 %	3,344 %	4,406 %	4,869 %
86	2,255 %	3,491 %	3,725 %	3,352 %	4,405 %	4,863 %
87	2,264 %	3,497 %	3,729 %	3,360 %	4,405 %	4,857 %
88	2,273 %	3,503 %	3,733 %	3,368 %	4,404 %	4,852 %
89	2,281 %	3,510 %	3,736 %	3,376 %	4,403 %	4,846 %
90	2,290 %	3,516 %	3,740 %	3,383 %	4,403 %	4,840 %
91	2,298 %	3,521 %	3,743 %	3,390 %	4,402 %	4,835 %
92	2,306 %	3,527 %	3,746 %	3,398 %	4,402 %	4,830 %
93	2,314 %	3,533 %	3,750 %	3,404 %	4,401 %	4,825 %
94	2,322 %	3,538 %	3,753 %	3,411 %	4,401 %	4,820 %
95	2,330 %	3,544 %	3,756 %	3,418 %	4,400 %	4,815 %
96	2,337 %	3,549 %	3,759 %	3,425 %	4,400 %	4,810 %
97	2,344 %	3,554 %	3,762 %	3,431 %	4,399 %	4,805 %
98	2,352 %	3,559 %	3,765 %	3,437 %	4,399 %	4,800 %
99	2,359 %	3,564 %	3,768 %	3,443 %	4,398 %	4,796 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Švajčiarsky frank	Austrálsky dolár	Thajský baht	Kanadský dolár	Čilské peso	Kolumbijské peso
100	2,366 %	3,569 %	3,771 %	3,450 %	4,398 %	4,791 %
101	2,372 %	3,574 %	3,773 %	3,455 %	4,397 %	4,787 %
102	2,379 %	3,578 %	3,776 %	3,461 %	4,397 %	4,783 %
103	2,385 %	3,583 %	3,779 %	3,467 %	4,396 %	4,778 %
104	2,392 %	3,587 %	3,781 %	3,473 %	4,396 %	4,774 %
105	2,398 %	3,592 %	3,784 %	3,478 %	4,395 %	4,770 %
106	2,404 %	3,596 %	3,786 %	3,483 %	4,395 %	4,766 %
107	2,410 %	3,600 %	3,789 %	3,489 %	4,394 %	4,762 %
108	2,416 %	3,604 %	3,791 %	3,494 %	4,394 %	4,759 %
109	2,422 %	3,608 %	3,794 %	3,499 %	4,394 %	4,755 %
110	2,428 %	3,612 %	3,796 %	3,504 %	4,393 %	4,751 %
111	2,433 %	3,616 %	3,798 %	3,509 %	4,393 %	4,747 %
112	2,439 %	3,620 %	3,801 %	3,514 %	4,393 %	4,744 %
113	2,444 %	3,624 %	3,803 %	3,518 %	4,392 %	4,740 %
114	2,449 %	3,628 %	3,805 %	3,523 %	4,392 %	4,737 %
115	2,455 %	3,631 %	3,807 %	3,528 %	4,391 %	4,734 %
116	2,460 %	3,635 %	3,809 %	3,532 %	4,391 %	4,730 %
117	2,465 %	3,639 %	3,811 %	3,537 %	4,391 %	4,727 %
118	2,470 %	3,642 %	3,813 %	3,541 %	4,390 %	4,724 %
119	2,475 %	3,645 %	3,815 %	3,545 %	4,390 %	4,721 %
120	2,479 %	3,649 %	3,817 %	3,549 %	4,390 %	4,718 %
121	2,484 %	3,652 %	3,819 %	3,553 %	4,389 %	4,715 %
122	2,489 %	3,655 %	3,821 %	3,558 %	4,389 %	4,712 %
123	2,493 %	3,659 %	3,823 %	3,562 %	4,389 %	4,709 %
124	2,498 %	3,662 %	3,825 %	3,565 %	4,388 %	4,706 %
125	2,502 %	3,665 %	3,826 %	3,569 %	4,388 %	4,703 %
126	2,506 %	3,668 %	3,828 %	3,573 %	4,388 %	4,700 %
127	2,511 %	3,671 %	3,830 %	3,577 %	4,388 %	4,697 %
128	2,515 %	3,674 %	3,832 %	3,581 %	4,387 %	4,695 %
129	2,519 %	3,677 %	3,833 %	3,584 %	4,387 %	4,692 %
130	2,523 %	3,680 %	3,835 %	3,588 %	4,387 %	4,689 %
131	2,527 %	3,682 %	3,837 %	3,591 %	4,386 %	4,687 %
132	2,531 %	3,685 %	3,838 %	3,595 %	4,386 %	4,684 %
133	2,535 %	3,688 %	3,840 %	3,598 %	4,386 %	4,682 %
134	2,539 %	3,691 %	3,841 %	3,602 %	4,386 %	4,679 %
135	2,543 %	3,693 %	3,843 %	3,605 %	4,385 %	4,677 %
136	2,546 %	3,696 %	3,845 %	3,608 %	4,385 %	4,674 %
137	2,550 %	3,699 %	3,846 %	3,611 %	4,385 %	4,672 %
138	2,554 %	3,701 %	3,848 %	3,615 %	4,385 %	4,670 %
139	2,557 %	3,704 %	3,849 %	3,618 %	4,384 %	4,667 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Švajčiarsky frank	Austrálsky dolár	Thajský baht	Kanadský dolár	Čilské peso	Kolumbijské peso
140	2,561 %	3,706 %	3,850 %	3,621 %	4,384 %	4,665 %
141	2,564 %	3,708 %	3,852 %	3,624 %	4,384 %	4,663 %
142	2,568 %	3,711 %	3,853 %	3,627 %	4,384 %	4,661 %
143	2,571 %	3,713 %	3,855 %	3,630 %	4,383 %	4,658 %
144	2,574 %	3,716 %	3,856 %	3,633 %	4,383 %	4,656 %
145	2,577 %	3,718 %	3,857 %	3,635 %	4,383 %	4,654 %
146	2,581 %	3,720 %	3,859 %	3,638 %	4,383 %	4,652 %
147	2,584 %	3,722 %	3,860 %	3,641 %	4,382 %	4,650 %
148	2,587 %	3,725 %	3,861 %	3,644 %	4,382 %	4,648 %
149	2,590 %	3,727 %	3,862 %	3,647 %	4,382 %	4,646 %
150	2,593 %	3,729 %	3,864 %	3,649 %	4,382 %	4,644 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Hongkonský dolár	Indická rupia	Mexické peso	Nový taiwanský dolár	Novozélandský dolár	Juhoafrický rand
1	2,127 %	7,068 %	8,188 %	0,395 %	1,952 %	6,941 %
2	2,354 %	7,341 %	8,042 %	0,485 %	2,026 %	7,153 %
3	2,488 %	7,567 %	7,870 %	0,555 %	2,159 %	7,349 %
4	2,572 %	7,740 %	7,797 %	0,608 %	2,288 %	7,534 %
5	2,624 %	7,861 %	7,764 %	0,655 %	2,431 %	7,712 %
6	2,653 %	7,929 %	7,789 %	0,716 %	2,563 %	7,881 %
7	2,674 %	7,978 %	7,841 %	0,759 %	2,685 %	8,033 %
8	2,694 %	8,000 %	7,894 %	0,799 %	2,792 %	8,160 %
9	2,719 %	8,005 %	7,948 %	0,851 %	2,877 %	8,267 %
10	2,747 %	8,002 %	8,005 %	0,903 %	2,955 %	8,363 %
11	2,780 %	7,981 %	8,065 %	0,970 %	3,029 %	8,464 %
12	2,810 %	7,945 %	8,127 %	1,050 %	3,098 %	8,564 %
13	2,835 %	7,900 %	8,188 %	1,136 %	3,160 %	8,655 %
14	2,857 %	7,847 %	8,246 %	1,225 %	3,215 %	8,727 %
15	2,879 %	7,791 %	8,301 %	1,315 %	3,262 %	8,775 %
16	2,904 %	7,731 %	8,352 %	1,404 %	3,300 %	8,794 %
17	2,930 %	7,670 %	8,395 %	1,491 %	3,331 %	8,788 %
18	2,957 %	7,609 %	8,427 %	1,575 %	3,358 %	8,764 %
19	2,984 %	7,547 %	8,445 %	1,656 %	3,381 %	8,725 %
20	3,011 %	7,486 %	8,447 %	1,734 %	3,403 %	8,675 %
21	3,038 %	7,427 %	8,431 %	1,809 %	3,423 %	8,618 %
22	3,065 %	7,368 %	8,400 %	1,880 %	3,442 %	8,554 %
23	3,091 %	7,311 %	8,358 %	1,949 %	3,460 %	8,487 %
24	3,116 %	7,256 %	8,308 %	2,014 %	3,477 %	8,417 %
25	3,141 %	7,203 %	8,251 %	2,076 %	3,493 %	8,346 %
26	3,165 %	7,151 %	8,189 %	2,136 %	3,509 %	8,274 %
27	3,188 %	7,101 %	8,124 %	2,192 %	3,524 %	8,202 %
28	3,210 %	7,053 %	8,058 %	2,246 %	3,538 %	8,131 %
29	3,232 %	7,007 %	7,990 %	2,297 %	3,552 %	8,061 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Hongkonský dolár	Indická rupia	Mexické peso	Nový taiwanský dolár	Novozélandský dolár	Juhoafrický rand
30	3,252 %	6,963 %	7,923 %	2,346 %	3,564 %	7,993 %
31	3,272 %	6,920 %	7,855 %	2,393 %	3,577 %	7,926 %
32	3,292 %	6,879 %	7,789 %	2,438 %	3,589 %	7,861 %
33	3,310 %	6,840 %	7,724 %	2,480 %	3,600 %	7,798 %
34	3,328 %	6,802 %	7,660 %	2,521 %	3,611 %	7,737 %
35	3,345 %	6,766 %	7,598 %	2,560 %	3,621 %	7,679 %
36	3,362 %	6,731 %	7,537 %	2,597 %	3,631 %	7,622 %
37	3,378 %	6,698 %	7,479 %	2,633 %	3,641 %	7,567 %
38	3,393 %	6,665 %	7,422 %	2,667 %	3,650 %	7,514 %
39	3,408 %	6,635 %	7,367 %	2,700 %	3,659 %	7,464 %
40	3,422 %	6,605 %	7,314 %	2,731 %	3,667 %	7,415 %
41	3,435 %	6,577 %	7,263 %	2,761 %	3,675 %	7,368 %
42	3,448 %	6,549 %	7,214 %	2,790 %	3,683 %	7,323 %
43	3,461 %	6,523 %	7,166 %	2,817 %	3,691 %	7,279 %
44	3,473 %	6,498 %	7,121 %	2,844 %	3,698 %	7,237 %
45	3,485 %	6,474 %	7,076 %	2,869 %	3,705 %	7,197 %
46	3,496 %	6,450 %	7,034 %	2,894 %	3,712 %	7,158 %
47	3,507 %	6,428 %	6,993 %	2,917 %	3,719 %	7,121 %
48	3,518 %	6,406 %	6,954 %	2,940 %	3,725 %	7,085 %
49	3,528 %	6,385 %	6,916 %	2,962 %	3,731 %	7,050 %
50	3,538 %	6,365 %	6,879 %	2,983 %	3,737 %	7,017 %
51	3,548 %	6,346 %	6,844 %	3,003 %	3,743 %	6,985 %
52	3,557 %	6,327 %	6,810 %	3,022 %	3,748 %	6,954 %
53	3,566 %	6,309 %	6,777 %	3,041 %	3,753 %	6,924 %
54	3,574 %	6,292 %	6,745 %	3,060 %	3,759 %	6,895 %
55	3,583 %	6,275 %	6,715 %	3,077 %	3,764 %	6,867 %
56	3,591 %	6,259 %	6,685 %	3,094 %	3,768 %	6,840 %
57	3,598 %	6,243 %	6,656 %	3,111 %	3,773 %	6,814 %
58	3,606 %	6,228 %	6,629 %	3,126 %	3,778 %	6,789 %
59	3,613 %	6,213 %	6,602 %	3,142 %	3,782 %	6,765 %
60	3,620 %	6,199 %	6,576 %	3,157 %	3,786 %	6,741 %
61	3,627 %	6,185 %	6,551 %	3,171 %	3,791 %	6,718 %
62	3,634 %	6,172 %	6,527 %	3,185 %	3,795 %	6,696 %
63	3,640 %	6,159 %	6,503 %	3,199 %	3,798 %	6,675 %
64	3,647 %	6,146 %	6,481 %	3,212 %	3,802 %	6,654 %
65	3,653 %	6,134 %	6,459 %	3,225 %	3,806 %	6,634 %
66	3,659 %	6,122 %	6,437 %	3,237 %	3,810 %	6,614 %
67	3,664 %	6,110 %	6,416 %	3,249 %	3,813 %	6,596 %
68	3,670 %	6,099 %	6,396 %	3,261 %	3,816 %	6,577 %
69	3,675 %	6,088 %	6,377 %	3,272 %	3,820 %	6,559 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Hongkonský dolár	Indická rupia	Mexické peso	Nový taiwanský dolár	Novozélandský dolár	Juhoafrický rand
70	3,681 %	6,078 %	6,358 %	3,283 %	3,823 %	6,542 %
71	3,686 %	6,068 %	6,339 %	3,294 %	3,826 %	6,525 %
72	3,691 %	6,058 %	6,321 %	3,304 %	3,829 %	6,509 %
73	3,696 %	6,048 %	6,304 %	3,314 %	3,832 %	6,493 %
74	3,700 %	6,039 %	6,287 %	3,324 %	3,835 %	6,477 %
75	3,705 %	6,029 %	6,270 %	3,334 %	3,838 %	6,462 %
76	3,709 %	6,020 %	6,254 %	3,343 %	3,841 %	6,448 %
77	3,714 %	6,012 %	6,238 %	3,352 %	3,843 %	6,433 %
78	3,718 %	6,003 %	6,223 %	3,361 %	3,846 %	6,419 %
79	3,722 %	5,995 %	6,208 %	3,370 %	3,848 %	6,406 %
80	3,726 %	5,987 %	6,193 %	3,378 %	3,851 %	6,392 %
81	3,730 %	5,979 %	6,179 %	3,387 %	3,853 %	6,380 %
82	3,734 %	5,971 %	6,165 %	3,395 %	3,856 %	6,367 %
83	3,738 %	5,964 %	6,152 %	3,402 %	3,858 %	6,355 %
84	3,742 %	5,957 %	6,139 %	3,410 %	3,860 %	6,343 %
85	3,745 %	5,949 %	6,126 %	3,418 %	3,863 %	6,331 %
86	3,749 %	5,942 %	6,113 %	3,425 %	3,865 %	6,319 %
87	3,752 %	5,936 %	6,101 %	3,432 %	3,867 %	6,308 %
88	3,756 %	5,929 %	6,089 %	3,439 %	3,869 %	6,297 %
89	3,759 %	5,922 %	6,077 %	3,446 %	3,871 %	6,287 %
90	3,762 %	5,916 %	6,066 %	3,453 %	3,873 %	6,276 %
91	3,765 %	5,910 %	6,055 %	3,459 %	3,875 %	6,266 %
92	3,768 %	5,904 %	6,044 %	3,466 %	3,877 %	6,256 %
93	3,771 %	5,898 %	6,033 %	3,472 %	3,879 %	6,246 %
94	3,774 %	5,892 %	6,022 %	3,478 %	3,880 %	6,237 %
95	3,777 %	5,886 %	6,012 %	3,484 %	3,882 %	6,227 %
96	3,780 %	5,881 %	6,002 %	3,490 %	3,884 %	6,218 %
97	3,783 %	5,875 %	5,992 %	3,496 %	3,886 %	6,209 %
98	3,786 %	5,870 %	5,982 %	3,501 %	3,887 %	6,200 %
99	3,788 %	5,864 %	5,973 %	3,507 %	3,889 %	6,192 %
100	3,791 %	5,859 %	5,964 %	3,512 %	3,890 %	6,183 %
101	3,793 %	5,854 %	5,955 %	3,517 %	3,892 %	6,175 %
102	3,796 %	5,849 %	5,946 %	3,523 %	3,894 %	6,167 %
103	3,798 %	5,844 %	5,937 %	3,528 %	3,895 %	6,159 %
104	3,801 %	5,840 %	5,928 %	3,533 %	3,897 %	6,151 %
105	3,803 %	5,835 %	5,920 %	3,538 %	3,898 %	6,143 %
106	3,806 %	5,830 %	5,912 %	3,543 %	3,899 %	6,136 %
107	3,808 %	5,826 %	5,904 %	3,547 %	3,901 %	6,128 %
108	3,810 %	5,822 %	5,896 %	3,552 %	3,902 %	6,121 %
109	3,812 %	5,817 %	5,888 %	3,556 %	3,904 %	6,114 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Hongkónsky dolár	Indická rupia	Mexické peso	Nový taiwanský dolár	Novozélandský dolár	Juhoafrický rand
110	3,814 %	5,813 %	5,880 %	3,561 %	3,905 %	6,107 %
111	3,817 %	5,809 %	5,873 %	3,565 %	3,906 %	6,100 %
112	3,819 %	5,805 %	5,865 %	3,570 %	3,908 %	6,094 %
113	3,821 %	5,801 %	5,858 %	3,574 %	3,909 %	6,087 %
114	3,823 %	5,797 %	5,851 %	3,578 %	3,910 %	6,081 %
115	3,825 %	5,793 %	5,844 %	3,582 %	3,911 %	6,074 %
116	3,827 %	5,789 %	5,837 %	3,586 %	3,912 %	6,068 %
117	3,828 %	5,785 %	5,830 %	3,590 %	3,914 %	6,062 %
118	3,830 %	5,781 %	5,824 %	3,594 %	3,915 %	6,056 %
119	3,832 %	5,778 %	5,817 %	3,598 %	3,916 %	6,050 %
120	3,834 %	5,774 %	5,811 %	3,602 %	3,917 %	6,044 %
121	3,836 %	5,771 %	5,805 %	3,605 %	3,918 %	6,038 %
122	3,838 %	5,767 %	5,798 %	3,609 %	3,919 %	6,032 %
123	3,839 %	5,764 %	5,792 %	3,613 %	3,920 %	6,027 %
124	3,841 %	5,761 %	5,786 %	3,616 %	3,921 %	6,021 %
125	3,843 %	5,757 %	5,780 %	3,619 %	3,922 %	6,016 %
126	3,844 %	5,754 %	5,775 %	3,623 %	3,923 %	6,011 %
127	3,846 %	5,751 %	5,769 %	3,626 %	3,924 %	6,006 %
128	3,848 %	5,748 %	5,763 %	3,630 %	3,925 %	6,000 %
129	3,849 %	5,745 %	5,758 %	3,633 %	3,926 %	5,995 %
130	3,851 %	5,742 %	5,752 %	3,636 %	3,927 %	5,990 %
131	3,852 %	5,739 %	5,747 %	3,639 %	3,928 %	5,985 %
132	3,854 %	5,736 %	5,742 %	3,642 %	3,929 %	5,981 %
133	3,855 %	5,733 %	5,736 %	3,645 %	3,930 %	5,976 %
134	3,857 %	5,730 %	5,731 %	3,648 %	3,931 %	5,971 %
135	3,858 %	5,727 %	5,726 %	3,651 %	3,932 %	5,967 %
136	3,859 %	5,724 %	5,721 %	3,654 %	3,933 %	5,962 %
137	3,861 %	5,722 %	5,716 %	3,657 %	3,933 %	5,958 %
138	3,862 %	5,719 %	5,711 %	3,660 %	3,934 %	5,953 %
139	3,864 %	5,716 %	5,707 %	3,663 %	3,935 %	5,949 %
140	3,865 %	5,714 %	5,702 %	3,666 %	3,936 %	5,944 %
141	3,866 %	5,711 %	5,697 %	3,668 %	3,937 %	5,940 %
142	3,867 %	5,708 %	5,693 %	3,671 %	3,938 %	5,936 %
143	3,869 %	5,706 %	5,688 %	3,674 %	3,938 %	5,932 %
144	3,870 %	5,703 %	5,684 %	3,676 %	3,939 %	5,928 %
145	3,871 %	5,701 %	5,679 %	3,679 %	3,940 %	5,924 %
146	3,872 %	5,699 %	5,675 %	3,681 %	3,941 %	5,920 %
147	3,874 %	5,696 %	5,671 %	3,684 %	3,941 %	5,916 %
148	3,875 %	5,694 %	5,667 %	3,686 %	3,942 %	5,912 %
149	3,876 %	5,692 %	5,662 %	3,689 %	3,943 %	5,908 %
150	3,877 %	5,689 %	5,658 %	3,691 %	3,944 %	5,905 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Brazílsky real	Čínsky jüan	Malajzijský ringgit	Ruský rubel'	Singapurský dolár	Juhokórejský won
1	7,160 %	2,871 %	3,531 %	7,370 %	1,743 %	1,736 %
2	8,496 %	2,938 %	3,557 %	7,463 %	1,954 %	1,871 %
3	9,264 %	3,027 %	3,600 %	7,570 %	2,080 %	1,952 %
4	10,143 %	3,121 %	3,651 %	7,669 %	2,165 %	2,003 %
5	10,733 %	3,196 %	3,697 %	7,735 %	2,240 %	2,034 %
6	11,110 %	3,244 %	3,763 %	7,828 %	2,310 %	2,056 %
7	11,364 %	3,277 %	3,837 %	7,900 %	2,370 %	2,076 %
8	11,543 %	3,299 %	3,906 %	7,989 %	2,421 %	2,097 %
9	11,640 %	3,318 %	3,967 %	8,079 %	2,470 %	2,119 %
10	11,678 %	3,338 %	4,017 %	8,142 %	2,522 %	2,141 %
11	11,663 %	3,361 %	4,058 %	8,165 %	2,581 %	2,162 %
12	11,608 %	3,385 %	4,100 %	8,155 %	2,639 %	2,182 %
13	11,524 %	3,411 %	4,149 %	8,120 %	2,690 %	2,197 %
14	11,418 %	3,436 %	4,201 %	8,067 %	2,734 %	2,208 %
15	11,296 %	3,462 %	4,254 %	8,002 %	2,769 %	2,214 %
16	11,163 %	3,487 %	4,305 %	7,928 %	2,797 %	2,216 %
17	11,023 %	3,512 %	4,351 %	7,848 %	2,821 %	2,217 %
18	10,878 %	3,535 %	4,393 %	7,764 %	2,841 %	2,221 %
19	10,730 %	3,559 %	4,429 %	7,678 %	2,861 %	2,229 %
20	10,582 %	3,581 %	4,458 %	7,591 %	2,882 %	2,244 %
21	10,435 %	3,603 %	4,480 %	7,504 %	2,905 %	2,266 %
22	10,290 %	3,624 %	4,496 %	7,418 %	2,929 %	2,293 %
23	10,148 %	3,644 %	4,507 %	7,333 %	2,953 %	2,324 %
24	10,009 %	3,664 %	4,514 %	7,250 %	2,978 %	2,358 %
25	9,874 %	3,682 %	4,519 %	7,169 %	3,003 %	2,394 %
26	9,743 %	3,700 %	4,520 %	7,090 %	3,028 %	2,430 %
27	9,617 %	3,717 %	4,520 %	7,014 %	3,052 %	2,467 %
28	9,495 %	3,734 %	4,517 %	6,940 %	3,076 %	2,504 %
29	9,377 %	3,750 %	4,514 %	6,870 %	3,100 %	2,541 %
30	9,265 %	3,765 %	4,509 %	6,801 %	3,123 %	2,577 %
31	9,156 %	3,780 %	4,504 %	6,735 %	3,145 %	2,612 %
32	9,053 %	3,794 %	4,498 %	6,672 %	3,167 %	2,646 %
33	8,953 %	3,807 %	4,491 %	6,611 %	3,188 %	2,680 %
34	8,858 %	3,820 %	4,485 %	6,553 %	3,208 %	2,712 %
35	8,766 %	3,833 %	4,478 %	6,497 %	3,227 %	2,744 %
36	8,679 %	3,845 %	4,470 %	6,444 %	3,246 %	2,774 %
37	8,595 %	3,856 %	4,463 %	6,392 %	3,265 %	2,804 %
38	8,515 %	3,867 %	4,456 %	6,343 %	3,282 %	2,832 %
39	8,438 %	3,878 %	4,448 %	6,295 %	3,299 %	2,860 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Brazílsky real	Čínsky jüan	Malajzijský ringgit	Ruský rubel'	Singapurský dolár	Juhokórejský won
40	8,364 %	3,888 %	4,441 %	6,250 %	3,316 %	2,886 %
41	8,294 %	3,898 %	4,434 %	6,206 %	3,332 %	2,912 %
42	8,226 %	3,908 %	4,427 %	6,164 %	3,347 %	2,936 %
43	8,161 %	3,917 %	4,420 %	6,124 %	3,362 %	2,960 %
44	8,099 %	3,926 %	4,413 %	6,085 %	3,376 %	2,983 %
45	8,039 %	3,934 %	4,406 %	6,048 %	3,390 %	3,005 %
46	7,981 %	3,942 %	4,399 %	6,012 %	3,403 %	3,026 %
47	7,926 %	3,950 %	4,393 %	5,978 %	3,416 %	3,047 %
48	7,873 %	3,958 %	4,387 %	5,945 %	3,428 %	3,067 %
49	7,822 %	3,966 %	4,381 %	5,913 %	3,440 %	3,086 %
50	7,773 %	3,973 %	4,375 %	5,882 %	3,452 %	3,104 %
51	7,726 %	3,980 %	4,369 %	5,853 %	3,463 %	3,122 %
52	7,680 %	3,986 %	4,363 %	5,824 %	3,474 %	3,139 %
53	7,636 %	3,993 %	4,358 %	5,797 %	3,484 %	3,156 %
54	7,594 %	3,999 %	4,353 %	5,770 %	3,494 %	3,172 %
55	7,553 %	4,005 %	4,347 %	5,745 %	3,504 %	3,188 %
56	7,514 %	4,011 %	4,342 %	5,720 %	3,513 %	3,203 %
57	7,476 %	4,017 %	4,338 %	5,696 %	3,523 %	3,217 %
58	7,439 %	4,022 %	4,333 %	5,673 %	3,531 %	3,231 %
59	7,404 %	4,028 %	4,328 %	5,650 %	3,540 %	3,245 %
60	7,369 %	4,033 %	4,324 %	5,629 %	3,548 %	3,258 %
61	7,336 %	4,038 %	4,319 %	5,608 %	3,556 %	3,271 %
62	7,304 %	4,043 %	4,315 %	5,588 %	3,564 %	3,283 %
63	7,273 %	4,047 %	4,311 %	5,568 %	3,572 %	3,295 %
64	7,242 %	4,052 %	4,307 %	5,549 %	3,579 %	3,307 %
65	7,213 %	4,056 %	4,303 %	5,531 %	3,586 %	3,318 %
66	7,185 %	4,061 %	4,300 %	5,513 %	3,593 %	3,329 %
67	7,157 %	4,065 %	4,296 %	5,495 %	3,600 %	3,340 %
68	7,131 %	4,069 %	4,292 %	5,478 %	3,606 %	3,350 %
69	7,105 %	4,073 %	4,289 %	5,462 %	3,613 %	3,360 %
70	7,079 %	4,077 %	4,286 %	5,446 %	3,619 %	3,370 %
71	7,055 %	4,081 %	4,282 %	5,431 %	3,625 %	3,379 %
72	7,031 %	4,084 %	4,279 %	5,416 %	3,631 %	3,389 %
73	7,008 %	4,088 %	4,276 %	5,401 %	3,636 %	3,398 %
74	6,985 %	4,092 %	4,273 %	5,387 %	3,642 %	3,406 %
75	6,963 %	4,095 %	4,270 %	5,373 %	3,647 %	3,415 %
76	6,942 %	4,098 %	4,267 %	5,359 %	3,653 %	3,423 %
77	6,921 %	4,101 %	4,264 %	5,346 %	3,658 %	3,431 %
78	6,901 %	4,105 %	4,262 %	5,333 %	3,663 %	3,439 %
79	6,881 %	4,108 %	4,259 %	5,321 %	3,668 %	3,447 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Brazílsky real	Čínsky jüan	Malajzijský ringgit	Ruský rubel'	Singapurský dolár	Juhokórejský won
80	6,862 %	4,111 %	4,256 %	5,309 %	3,672 %	3,454 %
81	6,843 %	4,114 %	4,254 %	5,297 %	3,677 %	3,462 %
82	6,825 %	4,117 %	4,251 %	5,285 %	3,682 %	3,469 %
83	6,807 %	4,119 %	4,249 %	5,274 %	3,686 %	3,476 %
84	6,789 %	4,122 %	4,247 %	5,263 %	3,690 %	3,483 %
85	6,772 %	4,125 %	4,244 %	5,252 %	3,695 %	3,489 %
86	6,756 %	4,127 %	4,242 %	5,242 %	3,699 %	3,496 %
87	6,739 %	4,130 %	4,240 %	5,231 %	3,703 %	3,502 %
88	6,723 %	4,132 %	4,238 %	5,221 %	3,707 %	3,508 %
89	6,708 %	4,135 %	4,235 %	5,211 %	3,710 %	3,514 %
90	6,693 %	4,137 %	4,233 %	5,202 %	3,714 %	3,520 %
91	6,678 %	4,139 %	4,231 %	5,192 %	3,718 %	3,526 %
92	6,663 %	4,142 %	4,229 %	5,183 %	3,721 %	3,532 %
93	6,649 %	4,144 %	4,228 %	5,174 %	3,725 %	3,537 %
94	6,635 %	4,146 %	4,226 %	5,165 %	3,728 %	3,543 %
95	6,622 %	4,148 %	4,224 %	5,157 %	3,732 %	3,548 %
96	6,608 %	4,150 %	4,222 %	5,148 %	3,735 %	3,553 %
97	6,595 %	4,152 %	4,220 %	5,140 %	3,738 %	3,559 %
98	6,583 %	4,154 %	4,218 %	5,132 %	3,742 %	3,564 %
99	6,570 %	4,156 %	4,217 %	5,124 %	3,745 %	3,568 %
100	6,558 %	4,158 %	4,215 %	5,116 %	3,748 %	3,573 %
101	6,546 %	4,160 %	4,213 %	5,109 %	3,751 %	3,578 %
102	6,534 %	4,162 %	4,212 %	5,101 %	3,754 %	3,583 %
103	6,522 %	4,164 %	4,210 %	5,094 %	3,756 %	3,587 %
104	6,511 %	4,166 %	4,209 %	5,087 %	3,759 %	3,592 %
105	6,500 %	4,167 %	4,207 %	5,080 %	3,762 %	3,596 %
106	6,489 %	4,169 %	4,206 %	5,073 %	3,765 %	3,600 %
107	6,478 %	4,171 %	4,204 %	5,066 %	3,767 %	3,604 %
108	6,468 %	4,173 %	4,203 %	5,059 %	3,770 %	3,608 %
109	6,457 %	4,174 %	4,201 %	5,053 %	3,773 %	3,613 %
110	6,447 %	4,176 %	4,200 %	5,046 %	3,775 %	3,616 %
111	6,437 %	4,177 %	4,199 %	5,040 %	3,778 %	3,620 %
112	6,428 %	4,179 %	4,197 %	5,034 %	3,780 %	3,624 %
113	6,418 %	4,180 %	4,196 %	5,028 %	3,782 %	3,628 %
114	6,409 %	4,182 %	4,195 %	5,022 %	3,785 %	3,632 %
115	6,399 %	4,183 %	4,194 %	5,016 %	3,787 %	3,635 %
116	6,390 %	4,185 %	4,192 %	5,010 %	3,789 %	3,639 %
117	6,381 %	4,186 %	4,191 %	5,005 %	3,792 %	3,642 %
118	6,373 %	4,188 %	4,190 %	4,999 %	3,794 %	3,646 %
119	6,364 %	4,189 %	4,189 %	4,994 %	3,796 %	3,649 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Brazílsky real	Čínsky jüan	Malajzijský ringgit	Ruský rubel'	Singapurský dolár	Juhokórejský won
120	6,355 %	4,190 %	4,188 %	4,988 %	3,798 %	3,653 %
121	6,347 %	4,192 %	4,186 %	4,983 %	3,800 %	3,656 %
122	6,339 %	4,193 %	4,185 %	4,978 %	3,802 %	3,659 %
123	6,331 %	4,194 %	4,184 %	4,973 %	3,804 %	3,662 %
124	6,323 %	4,195 %	4,183 %	4,968 %	3,806 %	3,665 %
125	6,315 %	4,197 %	4,182 %	4,963 %	3,808 %	3,668 %
126	6,307 %	4,198 %	4,181 %	4,958 %	3,810 %	3,671 %
127	6,300 %	4,199 %	4,180 %	4,953 %	3,812 %	3,674 %
128	6,292 %	4,200 %	4,179 %	4,948 %	3,814 %	3,677 %
129	6,285 %	4,201 %	4,178 %	4,944 %	3,816 %	3,680 %
130	6,278 %	4,203 %	4,177 %	4,939 %	3,817 %	3,683 %
131	6,271 %	4,204 %	4,176 %	4,934 %	3,819 %	3,686 %
132	6,264 %	4,205 %	4,175 %	4,930 %	3,821 %	3,689 %
133	6,257 %	4,206 %	4,174 %	4,926 %	3,823 %	3,691 %
134	6,250 %	4,207 %	4,173 %	4,921 %	3,824 %	3,694 %
135	6,243 %	4,208 %	4,172 %	4,917 %	3,826 %	3,697 %
136	6,237 %	4,209 %	4,171 %	4,913 %	3,828 %	3,699 %
137	6,230 %	4,210 %	4,170 %	4,909 %	3,829 %	3,702 %
138	6,224 %	4,211 %	4,170 %	4,905 %	3,831 %	3,704 %
139	6,217 %	4,212 %	4,169 %	4,901 %	3,832 %	3,707 %
140	6,211 %	4,213 %	4,168 %	4,897 %	3,834 %	3,709 %
141	6,205 %	4,214 %	4,167 %	4,893 %	3,835 %	3,712 %
142	6,199 %	4,215 %	4,166 %	4,889 %	3,837 %	3,714 %
143	6,193 %	4,216 %	4,165 %	4,885 %	3,838 %	3,716 %
144	6,187 %	4,217 %	4,165 %	4,882 %	3,840 %	3,719 %
145	6,181 %	4,218 %	4,164 %	4,878 %	3,841 %	3,721 %
146	6,176 %	4,219 %	4,163 %	4,874 %	3,843 %	3,723 %
147	6,170 %	4,220 %	4,162 %	4,871 %	3,844 %	3,725 %
148	6,165 %	4,220 %	4,162 %	4,867 %	3,846 %	3,728 %
149	6,159 %	4,221 %	4,161 %	4,864 %	3,847 %	3,730 %
150	6,154 %	4,222 %	4,160 %	4,860 %	3,848 %	3,732 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Turecká líra	Americký dolár	Japonský jen
1	20,105 %	2,481 %	- 0,078 %
2	19,485 %	2,672 %	- 0,060 %
3	18,336 %	2,743 %	- 0,042 %
4	17,578 %	2,765 %	- 0,026 %
5	17,191 %	2,773 %	- 0,003 %
6	16,317 %	2,779 %	0,024 %
7	15,430 %	2,785 %	0,053 %
8	14,943 %	2,795 %	0,084 %
9	14,716 %	2,807 %	0,116 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Turecká líra	Americký dolár	Japonský jen
10	14,579 %	2,819 %	0,152 %
11	14,429 %	2,836 %	0,190 %
12	14,254 %	2,841 %	0,229 %
13	14,061 %	2,845 %	0,268 %
14	13,855 %	2,850 %	0,307 %
15	13,640 %	2,855 %	0,345 %
16	13,420 %	2,857 %	0,382 %
17	13,196 %	2,857 %	0,417 %
18	12,973 %	2,856 %	0,450 %
19	12,750 %	2,854 %	0,482 %
20	12,531 %	2,852 %	0,512 %
21	12,315 %	2,850 %	0,540 %
22	12,105 %	2,847 %	0,566 %
23	11,900 %	2,843 %	0,588 %
24	11,701 %	2,838 %	0,607 %
25	11,510 %	2,833 %	0,621 %
26	11,325 %	2,826 %	0,632 %
27	11,147 %	2,819 %	0,642 %
28	10,976 %	2,812 %	0,653 %
29	10,812 %	2,805 %	0,669 %
30	10,655 %	2,799 %	0,691 %
31	10,504 %	2,794 %	0,719 %
32	10,360 %	2,789 %	0,754 %
33	10,223 %	2,785 %	0,792 %
34	10,091 %	2,780 %	0,832 %
35	9,965 %	2,775 %	0,875 %
36	9,845 %	2,769 %	0,919 %
37	9,729 %	2,763 %	0,963 %
38	9,619 %	2,755 %	1,008 %
39	9,514 %	2,747 %	1,053 %
40	9,413 %	2,736 %	1,097 %
41	9,317 %	2,725 %	1,140 %
42	9,224 %	2,713 %	1,183 %
43	9,136 %	2,701 %	1,225 %
44	9,051 %	2,690 %	1,266 %
45	8,970 %	2,680 %	1,306 %
46	8,892 %	2,672 %	1,345 %
47	8,817 %	2,666 %	1,383 %
48	8,745 %	2,663 %	1,419 %
49	8,676 %	2,662 %	1,455 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Turecká líra	Americký dolár	Japonský jen
50	8,609 %	2,664 %	1,490 %
51	8,545 %	2,669 %	1,524 %
52	8,483 %	2,676 %	1,557 %
53	8,424 %	2,686 %	1,588 %
54	8,367 %	2,696 %	1,619 %
55	8,312 %	2,708 %	1,649 %
56	8,258 %	2,721 %	1,678 %
57	8,207 %	2,735 %	1,706 %
58	8,157 %	2,750 %	1,733 %
59	8,109 %	2,764 %	1,760 %
60	8,063 %	2,779 %	1,785 %
61	8,018 %	2,795 %	1,810 %
62	7,975 %	2,810 %	1,834 %
63	7,933 %	2,826 %	1,858 %
64	7,892 %	2,841 %	1,881 %
65	7,852 %	2,856 %	1,903 %
66	7,814 %	2,872 %	1,924 %
67	7,777 %	2,887 %	1,945 %
68	7,741 %	2,902 %	1,966 %
69	7,706 %	2,916 %	1,985 %
70	7,672 %	2,931 %	2,005 %
71	7,639 %	2,945 %	2,023 %
72	7,607 %	2,959 %	2,041 %
73	7,576 %	2,973 %	2,059 %
74	7,545 %	2,986 %	2,076 %
75	7,516 %	3,000 %	2,093 %
76	7,487 %	3,013 %	2,110 %
77	7,459 %	3,025 %	2,125 %
78	7,432 %	3,038 %	2,141 %
79	7,405 %	3,050 %	2,156 %
80	7,379 %	3,062 %	2,171 %
81	7,354 %	3,074 %	2,185 %
82	7,329 %	3,085 %	2,200 %
83	7,305 %	3,097 %	2,213 %
84	7,282 %	3,108 %	2,227 %
85	7,259 %	3,118 %	2,240 %
86	7,236 %	3,129 %	2,253 %
87	7,215 %	3,139 %	2,265 %
88	7,193 %	3,150 %	2,277 %
89	7,172 %	3,159 %	2,289 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Turecká líra	Americký dolár	Japonský jen
90	7,152 %	3,169 %	2,301 %
91	7,132 %	3,179 %	2,313 %
92	7,112 %	3,188 %	2,324 %
93	7,093 %	3,197 %	2,335 %
94	7,075 %	3,206 %	2,346 %
95	7,056 %	3,215 %	2,356 %
96	7,038 %	3,224 %	2,366 %
97	7,021 %	3,232 %	2,376 %
98	7,004 %	3,240 %	2,386 %
99	6,987 %	3,248 %	2,396 %
100	6,970 %	3,256 %	2,406 %
101	6,954 %	3,264 %	2,415 %
102	6,938 %	3,272 %	2,424 %
103	6,923 %	3,279 %	2,433 %
104	6,908 %	3,287 %	2,442 %
105	6,893 %	3,294 %	2,450 %
106	6,878 %	3,301 %	2,459 %
107	6,864 %	3,308 %	2,467 %
108	6,849 %	3,315 %	2,475 %
109	6,836 %	3,321 %	2,483 %
110	6,822 %	3,328 %	2,491 %
111	6,809 %	3,335 %	2,499 %
112	6,795 %	3,341 %	2,506 %
113	6,783 %	3,347 %	2,514 %
114	6,770 %	3,353 %	2,521 %
115	6,758 %	3,359 %	2,528 %
116	6,745 %	3,365 %	2,535 %
117	6,733 %	3,371 %	2,542 %
118	6,722 %	3,377 %	2,549 %
119	6,710 %	3,382 %	2,556 %
120	6,699 %	3,388 %	2,562 %
121	6,687 %	3,393 %	2,569 %
122	6,676 %	3,399 %	2,575 %
123	6,665 %	3,404 %	2,581 %
124	6,655 %	3,409 %	2,588 %
125	6,644 %	3,414 %	2,594 %
126	6,634 %	3,419 %	2,600 %
127	6,624 %	3,424 %	2,606 %
128	6,614 %	3,429 %	2,611 %
129	6,604 %	3,434 %	2,617 %

Doba splatnosti (v rokoch)	Turecká líra	Americký dolár	Japonský jen
130	6,594 %	3,439 %	2,623 %
131	6,585 %	3,443 %	2,628 %
132	6,575 %	3,448 %	2,634 %
133	6,566 %	3,453 %	2,639 %
134	6,557 %	3,457 %	2,644 %
135	6,548 %	3,461 %	2,650 %
136	6,539 %	3,466 %	2,655 %
137	6,530 %	3,470 %	2,660 %
138	6,522 %	3,474 %	2,665 %
139	6,513 %	3,478 %	2,670 %
140	6,505 %	3,482 %	2,674 %
141	6,497 %	3,486 %	2,679 %
142	6,488 %	3,490 %	2,684 %
143	6,480 %	3,494 %	2,689 %
144	6,473 %	3,498 %	2,693 %
145	6,465 %	3,502 %	2,698 %
146	6,457 %	3,506 %	2,702 %
147	6,450 %	3,509 %	2,707 %
148	6,442 %	3,513 %	2,711 %
149	6,435 %	3,516 %	2,715 %
150	6,427 %	3,520 %	2,719 %

PRÍLOHA II

Fundamentálne prirážky na výpočet párovacej korekcie

Fundamentálne prirážky stanovené v tejto prílohe sú vyjadrené v základných bodoch a neobsahujú žiadne zvýšenie v súlade s článkom 77c ods. 1 písm. c) smernice 2009/138/ES.

1. Expozície voči ústredným vládam a centrálnym bankám

Fundamentálne prirážky sa uplatňujú na expozície denominované vo všetkých menách.

Fundamentálne prirážky pre durácie od 11 do 30 rokov sa rovnajú fundamentálnym prirážkam pre duráciu 10 rokov.

Durácia (v rokoch)	Rakúsko	Belgicko	Bulharsko	Chorvátsko	Česká republika	Cyprus	Dánsko
1	0	0	33	5	0	26	1
2	0	0	41	5	1	44	1
3	0	1	46	5	2	49	0
4	0	3	49	5	4	50	0
5	0	4	54	5	5	53	0
6	1	5	56	5	7	55	0
7	2	6	60	5	9	56	0
8	3	7	61	5	12	56	0
9	3	8	63	5	13	53	0
10	4	9	65	5	14	52	0

Durácia (v rokoch)	Estónsko	Fínsko	Francúzsko	Nemecko	Grécko	Maďarsko	Írsko
1	0	0	0	0	415	4	17
2	0	0	0	0	255	4	24
3	1	0	0	0	225	4	27
4	3	0	0	0	195	4	28
5	4	0	0	0	178	4	29
6	5	0	0	0	175	4	30
7	6	0	0	0	171	4	31
8	7	0	1	0	176	2	32
9	8	1	2	0	178	1	32
10	9	1	3	0	180	4	33

Durácia (v rokoch)	Taliansko	Lotyšsko	Litva	Luxembursko	Malta	Holandsko	Poľsko
1	6	5	5	0	17	0	4
2	14	12	12	0	24	0	4
3	18	15	16	0	27	0	4
4	20	17	17	0	28	0	4
5	22	19	20	0	29	0	4

Durácia (v rokoch)	Taliano	Lotyško	Litva	Luxembursko	Malta	Holandsko	Poľsko
6	23	20	21	0	30	0	4
7	25	22	22	0	31	0	4
8	26	23	24	1	32	0	4
9	28	24	25	2	32	0	4
10	29	25	26	3	33	0	4

Durácia (v rokoch)	Portugalsko	Rumunsko	Slovensko	Slovinsko	Španielsko	Švédsko	Spojené kráľovstvo
1	26	10	13	20	5	0	0
2	44	18	17	23	12	0	0
3	49	20	19	27	16	0	0
4	50	21	21	32	17	0	0
5	53	23	22	35	20	0	0
6	55	24	23	39	21	0	0
7	56	26	25	40	22	0	0
8	56	28	26	42	24	0	0
9	53	29	26	42	25	0	0
10	52	27	26	42	26	0	0

Durácia (v rokoch)	Lichtenštajnsko	Nórsko	Švajčiarsko	Austrália	Brazília	Kanada	Čile
1	0	0	0	0	12	0	17
2	0	0	0	0	12	0	19
3	0	0	0	0	12	0	18
4	0	0	0	0	12	0	17
5	0	0	0	0	12	0	16
6	0	0	0	0	12	0	15
7	0	0	0	0	12	0	14
8	0	0	0	0	12	0	15
9	0	0	0	0	12	0	16
10	0	0	0	0	12	0	13

Durácia (v rokoch)	Čína	Kolumbia	Hongkong	India	Japonsko	Malajzia	Mexiko
1	0	11	0	9	0	0	9
2	0	18	0	9	0	0	9
3	1	30	0	9	0	0	9
4	2	38	0	9	0	0	10
5	2	40	0	9	0	0	10
6	3	43	0	9	0	0	10
7	3	45	0	9	0	0	10
8	7	43	0	9	0	0	10
9	5	40	0	9	1	0	10
10	5	43	0	9	1	0	10

Durácia (v rokoch)	Nový Zéland	Rusko	Singapur	Južná Afrika	Južná Kórea	Thajsko	Taiwan
1	0	0	0	4	10	0	4
2	0	0	0	7	12	0	4
3	0	0	0	7	12	0	4
4	0	0	0	6	14	0	4
5	0	2	0	5	15	0	4
6	0	5	0	6	15	0	4
7	0	8	0	7	16	0	4
8	0	12	0	8	16	0	4
9	0	19	0	9	16	0	4
10	0	19	0	10	16	0	4

Durácia (v rokoch)	Spojené štáty
1	0
2	0
3	0
4	0
5	0
6	0
7	0
8	0
9	0
10	0

2. Expozície voči finančným inštitúciám

2.1 Euro

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	6	21	46	124	238	572	1 182
2	6	21	46	124	238	572	970
3	7	23	47	116	234	568	804
4	8	25	50	118	233	567	674
5	10	28	55	121	233	567	571
6	11	30	59	126	233	567	567
7	12	33	60	128	233	567	567
8	12	34	60	127	233	567	567
9	12	34	60	126	233	567	567
10	13	36	60	126	233	567	567
11	13	37	60	126	233	567	567
12	14	38	60	126	233	567	567
13	14	38	60	126	233	567	567
14	14	38	60	126	233	567	567

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	14	38	60	126	233	567	567
16	14	38	60	126	233	567	567
17	14	38	60	126	233	567	567
18	14	38	60	126	233	567	567
19	14	38	60	126	233	567	567
20	15	38	60	126	233	567	567
21	15	38	60	126	233	567	567
22	16	38	60	126	233	567	567
23	17	38	60	126	233	567	567
24	18	38	60	126	233	567	567
25	18	38	60	126	233	567	567
26	19	38	60	126	233	567	567
27	20	38	60	126	233	567	567
28	21	38	60	126	233	567	567
29	21	38	60	126	233	567	567
30	22	38	60	126	233	567	567

2.2 Česká koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	11	26	51	129	243	577	1 212
2	13	28	53	131	245	579	997
3	14	30	55	124	241	575	826
4	16	33	57	126	240	574	692
5	17	35	62	128	240	574	587
6	17	37	65	132	239	573	573
7	18	39	66	134	238	573	573
8	17	39	65	132	238	572	572
9	17	39	65	131	238	572	572
10	17	40	65	130	237	571	571
11	17	41	64	129	237	571	571
12	17	41	64	129	236	570	570
13	17	41	63	128	235	570	570
14	17	41	63	128	235	569	569
15	16	40	62	127	235	569	569
16	16	40	61	127	234	568	568
17	15	39	61	127	234	568	568
18	15	39	61	126	234	568	568
19	15	39	61	126	234	568	568

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	16	40	62	127	234	568	568
21	16	40	62	127	234	568	568
22	17	40	62	127	235	569	569
23	18	40	62	128	235	569	569
24	18	41	62	128	235	569	569
25	19	41	62	128	235	569	569
26	19	41	62	128	235	569	569
27	21	41	62	128	235	569	569
28	21	41	62	128	235	569	569
29	21	41	62	128	235	569	569
30	22	41	62	128	235	569	569

2.3 Dánska koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	6	21	46	124	237	572	1 181
2	6	21	46	124	237	572	969
3	7	23	47	116	234	568	803
4	8	25	50	118	233	567	673
5	9	28	55	121	232	567	571
6	11	30	58	126	232	567	567
7	12	33	60	128	232	567	567
8	12	33	60	127	232	567	567
9	12	34	60	126	232	567	567
10	13	35	60	125	232	567	567
11	13	36	60	125	232	567	567
12	14	37	60	125	232	567	567
13	14	38	60	125	232	567	567
14	14	38	60	125	232	567	567
15	14	38	60	125	232	567	567
16	14	38	60	125	232	567	567
17	14	38	60	125	232	567	567
18	14	38	60	125	232	567	567
19	14	38	60	125	232	567	567
20	15	38	60	125	232	567	567
21	15	38	60	125	232	567	567
22	16	38	60	125	232	567	567
23	17	38	60	125	232	567	567
24	18	38	60	125	232	567	567

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	18	38	60	125	232	567	567
26	19	38	60	125	232	567	567
27	20	38	60	125	232	567	567
28	21	38	60	125	232	567	567
29	21	38	60	125	232	567	567
30	22	38	60	125	232	567	567

2.4 Maďarský forint

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	84	99	124	202	316	650	1 201
2	79	94	120	197	311	645	995
3	83	99	123	192	310	644	827
4	82	99	123	192	306	640	694
5	81	99	126	192	303	638	638
6	80	99	127	195	301	635	635
7	79	99	127	195	299	633	633
8	77	99	125	192	298	632	632
9	76	98	124	190	296	631	631
10	73	96	120	185	293	627	627
11	70	94	117	183	290	624	624
12	69	93	116	181	288	622	622
13	69	93	115	180	287	622	622
14	69	93	115	180	287	621	621
15	68	92	114	179	287	621	621
16	68	92	113	179	286	620	620
17	67	91	113	178	285	619	619
18	66	90	112	178	285	619	619
19	65	89	111	177	284	618	618
20	65	89	111	176	283	617	617
21	64	88	110	175	282	617	617
22	63	87	109	174	282	616	616
23	62	86	108	174	281	615	615
24	61	85	107	172	280	614	614
25	60	84	106	171	279	613	613
26	59	83	105	170	277	612	612
27	58	82	104	169	276	610	610
28	57	81	103	168	275	609	609
29	56	80	102	167	274	608	608
30	55	79	101	166	273	607	607

2.5 Švédská koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	9	24	50	127	241	575	1 180
2	11	26	52	129	243	577	970
3	14	30	54	123	241	574	804
4	15	33	57	125	240	574	674
5	17	35	62	128	240	574	574
6	18	38	66	133	240	574	574
7	19	40	67	135	240	574	574
8	18	40	66	133	239	573	573
9	18	40	66	132	239	573	573
10	18	41	66	131	238	572	572
11	18	42	65	131	238	572	572
12	18	42	65	130	237	571	571
13	19	42	65	130	237	571	571
14	18	42	64	130	237	571	571
15	18	42	64	129	236	571	571
16	18	42	64	129	236	570	570
17	17	42	63	129	236	570	570
18	17	41	63	129	236	570	570
19	18	42	63	129	236	570	570
20	18	42	64	129	236	570	570
21	18	42	64	130	237	571	571
22	19	43	64	130	237	571	571
23	19	43	65	130	237	571	571
24	19	43	65	130	237	571	571
25	19	43	65	130	237	571	571
26	19	43	65	130	237	571	571
27	20	43	65	130	237	571	571
28	21	43	65	130	237	571	571
29	21	43	65	130	237	571	571
30	22	43	64	130	237	571	571

2.6 Chorvátska kuna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	51	66	92	169	283	617	1 188
2	55	70	95	173	287	621	978
3	60	77	101	170	288	621	813
4	64	81	106	174	289	623	682

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	66	85	112	178	289	623	623
6	67	87	115	182	289	623	623
7	68	89	116	184	288	622	622
8	67	88	115	181	287	621	621
9	65	88	113	179	286	620	620
10	64	87	112	177	284	618	618
11	63	87	110	176	283	617	617
12	62	86	109	174	281	615	615
13	61	85	107	172	280	614	614
14	60	84	106	171	278	612	612
15	59	83	105	170	277	611	611
16	58	82	103	169	276	610	610
17	57	81	103	168	275	609	609
18	56	80	102	167	274	608	608
19	55	79	101	166	273	608	608
20	54	79	100	166	273	607	607
21	54	78	100	165	272	606	606
22	53	77	99	164	271	605	605
23	52	76	98	163	271	605	605
24	51	75	97	163	270	604	604
25	51	75	96	162	269	603	603
26	50	74	96	161	268	602	602
27	49	73	95	160	267	601	601
28	48	72	94	159	266	600	600
29	47	71	93	158	265	600	600
30	46	70	92	157	265	599	599

2.7 Bulharský lev

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	5	20	45	123	237	571	1 181
2	5	20	45	123	237	571	969
3	6	22	46	115	233	567	803
4	7	25	49	117	232	566	673
5	9	27	54	120	232	566	571
6	10	30	58	125	232	566	566
7	11	32	60	127	232	566	566
8	11	33	59	126	232	566	566
9	11	33	59	125	232	566	566

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	12	35	59	125	232	566	566
11	12	36	59	125	232	566	566
12	13	37	59	125	232	566	566
13	13	37	59	125	232	566	566
14	13	37	59	125	232	566	566
15	13	37	59	125	232	566	566
16	13	37	59	125	232	566	566
17	13	37	59	125	232	566	566
18	14	37	59	125	232	566	566
19	14	37	59	125	232	566	566
20	15	37	59	125	232	566	566
21	15	37	59	125	232	566	566
22	16	37	59	125	232	566	566
23	17	37	59	125	232	566	566
24	18	38	59	125	232	566	566
25	18	38	59	125	232	566	566
26	19	38	59	125	232	566	566
27	20	38	59	125	232	566	566
28	21	38	59	125	232	566	566
29	21	38	59	125	232	566	566
30	22	38	59	125	232	566	566

2.8 *Britská libra*

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	7	25	57	156	256	590	1 203
2	7	25	57	156	256	590	988
3	8	27	56	140	252	586	819
4	10	29	58	129	250	584	686
5	11	31	59	117	249	583	583
6	14	34	62	109	248	582	582
7	15	37	62	101	246	580	580
8	16	38	61	93	245	579	579
9	19	45	64	87	244	578	578
10	18	45	62	84	243	577	577
11	17	44	60	83	243	577	577
12	17	43	61	84	242	576	576
13	17	44	61	84	241	575	575
14	17	44	61	84	240	574	574

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	17	44	61	84	239	573	573
16	17	44	61	84	238	572	572
17	17	44	61	84	237	571	571
18	17	44	61	84	236	571	571
19	17	44	61	84	236	570	570
20	17	44	61	84	237	571	571
21	17	44	61	84	237	571	571
22	17	44	61	84	237	571	571
23	18	44	61	84	236	571	571
24	18	44	61	84	236	570	570
25	18	44	61	84	235	569	569
26	19	44	61	84	235	569	569
27	20	44	61	84	235	569	569
28	21	44	61	84	234	568	568
29	21	44	61	84	234	568	568
30	22	44	61	84	233	567	567

2.9 Rumunský lei

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	87	101	127	205	318	653	1 254
2	84	99	125	202	316	650	1 035
3	83	99	124	193	310	644	860
4	82	99	124	192	307	641	722
5	81	99	126	192	304	638	638
6	80	99	128	195	301	636	636
7	78	99	127	194	299	633	633
8	76	97	124	190	296	630	630
9	73	95	121	187	294	628	628
10	72	95	119	185	292	626	626
11	71	94	118	183	290	624	624
12	70	93	116	181	289	623	623
13	68	92	115	180	287	621	621
14	67	91	113	178	285	619	619
15	66	90	112	177	284	618	618
16	64	88	110	176	283	617	617
17	63	87	109	174	282	616	616
18	62	86	108	174	281	615	615
19	61	85	107	173	280	614	614

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	61	85	107	172	279	613	613
21	60	84	106	171	278	612	612
22	59	83	105	170	277	611	611
23	58	82	104	169	276	610	610
24	57	81	103	168	275	609	609
25	56	80	102	167	274	608	608
26	55	79	101	166	273	607	607
27	54	78	100	165	272	606	606
28	53	77	99	164	271	605	605
29	52	76	98	163	270	604	604
30	51	75	97	162	269	603	603

2.10 Poľský zlotý

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	60	75	100	178	292	626	1 211
2	59	73	99	177	290	624	996
3	58	75	99	168	285	619	828
4	58	76	100	169	283	617	695
5	58	76	103	169	281	615	615
6	57	77	105	172	279	613	613
7	57	77	105	173	277	611	611
8	55	76	103	170	276	610	610
9	53	76	101	167	274	608	608
10	53	76	100	166	273	607	607
11	52	76	99	164	272	606	606
12	52	76	98	164	271	605	605
13	52	75	98	163	270	604	604
14	51	75	97	162	269	603	603
15	50	74	96	162	269	603	603
16	49	73	95	160	268	602	602
17	49	73	95	160	267	601	601
18	48	72	94	159	266	600	600
19	47	71	93	159	266	600	600
20	47	71	93	158	266	600	600
21	47	71	93	158	265	599	599
22	47	71	92	158	265	599	599
23	46	70	92	157	264	598	598
24	45	69	91	157	264	598	598

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	45	69	91	156	263	597	597
26	44	68	90	155	262	596	596
27	43	67	89	155	262	596	596
28	43	67	89	154	261	595	595
29	42	66	88	153	260	594	594
30	41	65	87	153	260	594	594

2.11 Nórska koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	31	45	71	149	262	596	1 209
2	31	46	72	149	263	597	994
3	31	47	72	141	258	592	824
4	32	49	73	142	256	590	691
5	32	51	78	144	255	589	589
6	33	52	80	148	254	588	588
7	33	54	81	149	253	588	588
8	32	54	80	147	253	587	587
9	31	54	79	145	252	586	586
10	31	54	79	144	251	585	585
11	31	55	78	143	250	585	585
12	31	55	77	143	250	584	584
13	30	54	76	142	249	583	583
14	30	54	76	141	248	582	582
15	29	53	75	140	247	582	582
16	28	52	74	139	246	581	581
17	28	52	74	139	246	580	580
18	27	51	73	138	246	580	580
19	27	51	73	138	245	579	579
20	27	51	73	138	245	579	579
21	27	51	73	138	245	579	579
22	27	51	73	138	245	579	579
23	27	51	73	138	245	579	579
24	27	51	73	138	245	579	579
25	26	51	72	138	245	579	579
26	26	50	72	137	245	579	579
27	26	50	72	137	244	578	578
28	26	50	72	137	244	578	578
29	25	50	71	137	244	578	578
30	25	49	71	136	243	578	578

2.12 Švajčiarsky frank

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	3	26	104	217	552	1 174
2	1	5	27	105	218	552	964
3	2	5	28	97	215	549	799
4	3	6	31	99	214	548	670
5	4	9	36	102	214	548	568
6	4	11	40	107	214	548	548
7	5	14	41	109	213	548	548
8	6	14	41	108	213	548	548
9	7	15	41	107	213	548	548
10	8	16	41	106	213	547	547
11	8	19	42	107	215	549	549
12	9	18	41	106	213	547	547
13	10	20	42	107	214	548	548
14	11	20	42	107	214	548	548
15	11	18	40	106	213	547	547
16	12	17	39	105	212	546	546
17	12	17	39	105	212	546	546
18	14	17	39	105	212	546	546
19	14	19	40	105	212	546	546
20	15	19	40	106	213	547	547
21	15	20	41	106	213	547	547
22	16	20	41	106	213	547	547
23	17	22	41	106	213	547	547
24	18	22	41	106	213	547	547
25	18	23	42	106	213	547	547
26	19	23	43	106	213	547	547
27	19	25	45	106	213	547	547
28	21	25	46	106	213	547	547
29	21	26	47	106	213	547	547
30	22	27	48	106	213	547	547

2.13 Austrálsky dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	47	62	88	165	279	613	1 225
2	47	62	88	165	279	613	1 005
3	48	64	88	157	275	609	832
4	48	65	90	158	273	607	697

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	49	67	94	160	272	606	606
6	49	68	96	164	270	604	604
7	49	70	97	165	269	603	603
8	48	69	96	162	268	602	602
9	47	69	94	160	267	601	601
10	46	69	94	159	266	600	600
11	46	69	93	158	265	599	599
12	46	69	92	157	265	599	599
13	45	69	91	157	264	598	598
14	45	69	91	156	263	597	597
15	44	68	90	155	262	597	597
16	43	67	89	154	261	596	596
17	43	67	89	154	261	595	595
18	42	66	88	153	260	594	594
19	42	66	88	153	260	594	594
20	41	65	87	153	260	594	594
21	41	65	87	152	260	594	594
22	41	65	87	152	259	593	593
23	40	64	86	152	259	593	593
24	40	64	86	151	258	592	592
25	39	63	85	150	258	592	592
26	39	63	85	150	257	591	591
27	38	62	84	149	256	590	590
28	37	61	83	149	256	590	590
29	37	61	83	148	255	589	589
30	36	60	82	147	254	589	589

2.14 Thajský baht

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	15	30	56	133	247	581	1 212
2	19	34	60	137	251	585	997
3	24	40	64	133	251	584	827
4	27	45	69	137	252	586	693
5	30	49	76	142	253	587	588
6	29	49	77	144	251	585	585
7	34	55	83	151	255	589	589
8	33	54	81	148	253	588	588
9	34	56	82	147	254	588	588

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	36	59	83	149	256	590	590
11	38	61	84	150	257	591	591
12	39	62	85	150	258	592	592
13	40	63	86	151	258	592	592
14	40	64	86	151	258	592	592
15	40	64	86	151	258	593	593
16	40	64	85	151	258	592	592
17	40	64	86	151	258	592	592
18	39	63	85	150	257	591	591
19	38	62	84	150	257	591	591
20	38	62	84	150	257	591	591
21	38	62	84	150	257	591	591
22	38	62	84	149	256	591	591
23	38	62	84	149	256	590	590
24	37	61	83	149	256	590	590
25	37	61	83	148	255	589	589
26	36	61	82	148	255	589	589
27	36	60	82	147	254	588	588
28	35	60	81	147	254	588	588
29	35	59	81	146	253	587	587
30	34	59	80	146	253	587	587

2.15 Kanadský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	14	29	55	132	246	580	1 222
2	15	30	56	133	247	581	1 005
3	18	34	58	127	245	578	833
4	19	36	61	129	244	578	698
5	21	39	66	132	244	578	591
6	22	42	70	137	244	578	578
7	23	44	72	139	244	578	578
8	23	45	71	138	244	578	578
9	23	46	71	137	244	578	578
10	24	47	71	137	244	578	578
11	25	48	72	137	244	578	578
12	26	49	72	137	244	578	578
13	26	50	72	137	244	579	579
14	26	50	72	137	245	579	579

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	26	50	72	138	245	579	579
16	26	50	72	137	244	578	578
17	26	50	72	137	244	579	579
18	26	50	72	137	244	578	578
19	26	50	72	137	244	578	578
20	26	50	72	137	245	579	579
21	26	50	72	137	245	579	579
22	26	50	72	137	244	578	578
23	26	50	72	137	244	578	578
24	25	49	71	137	244	578	578
25	25	49	71	136	243	577	577
26	25	49	71	136	243	577	577
27	24	48	70	135	243	577	577
28	24	48	70	135	242	576	576
29	24	48	70	135	242	576	576
30	23	47	69	134	242	576	576

2.16 Čilské peso

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	50	65	90	168	282	616	1 237
2	53	68	93	171	285	619	1 021
3	57	73	97	166	284	618	848
4	59	76	101	169	284	618	711
5	61	79	106	172	284	618	618
6	63	82	110	178	284	618	618
7	64	84	112	180	284	618	618
8	63	84	111	178	284	618	618
9	63	85	111	176	283	617	617
10	63	86	111	176	283	617	617
11	63	87	110	176	283	617	617
12	63	87	110	175	282	616	616
13	63	87	109	174	281	615	615
14	62	86	108	173	280	614	614
15	61	85	107	172	279	613	613
16	60	84	106	171	279	613	613
17	59	83	105	171	278	612	612
18	59	83	105	170	277	611	611
19	58	82	104	169	276	610	610

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	57	81	103	168	276	610	610
21	56	81	102	168	275	609	609
22	56	80	102	167	274	608	608
23	55	79	101	166	273	607	607
24	54	78	100	165	272	606	606
25	53	77	99	164	271	605	605
26	52	76	98	163	270	604	604
27	51	75	97	162	269	604	604
28	50	74	96	161	269	603	603
29	49	73	95	161	268	602	602
30	49	73	94	160	267	601	601

2.17 Kolumbijské peso

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	81	96	122	199	313	647	1 273
2	85	100	126	203	317	651	1 049
3	87	103	127	196	314	648	873
4	87	104	129	197	312	646	732
5	90	109	136	202	313	647	647
6	92	112	140	207	314	648	648
7	93	114	142	210	314	648	648
8	94	116	142	209	315	649	649
9	95	117	143	209	315	650	650
10	96	118	143	208	315	650	650
11	96	119	142	208	315	649	649
12	95	119	142	207	314	648	648
13	94	118	140	206	313	647	647
14	93	117	139	204	311	645	645
15	91	115	137	203	310	644	644
16	90	114	136	201	308	642	642
17	89	113	134	200	307	641	641
18	87	111	133	198	305	640	640
19	86	110	132	197	304	638	638
20	84	109	130	196	303	637	637
21	83	107	129	194	301	636	636
22	82	106	128	193	300	634	634
23	80	104	126	191	298	632	632
24	78	103	124	190	297	631	631

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	77	101	123	188	295	629	629
26	75	99	121	187	294	628	628
27	74	98	120	185	292	626	626
28	72	96	118	183	291	625	625
29	71	95	117	182	289	623	623
30	69	93	115	180	288	622	622

2.18 Hongkonský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	7	22	48	125	239	573	1 228
2	11	25	51	129	242	577	1 010
3	14	30	55	124	241	575	837
4	17	35	59	127	242	576	701
5	20	39	66	131	243	577	594
6	22	41	70	137	244	578	578
7	23	44	72	140	244	578	578
8	23	45	71	138	244	578	578
9	24	46	71	137	244	578	578
10	24	47	72	137	244	578	578
11	25	48	72	137	244	578	578
12	25	49	71	137	244	578	578
13	25	49	71	136	243	577	577
14	24	48	70	135	243	577	577
15	24	48	69	135	242	576	576
16	23	47	68	134	241	575	575
17	22	46	68	133	240	575	575
18	22	46	68	133	240	574	574
19	22	46	67	133	240	574	574
20	22	46	68	133	240	574	574
21	22	46	68	133	240	574	574
22	22	46	68	133	240	574	574
23	22	46	68	133	240	574	574
24	22	46	68	133	240	574	574
25	22	46	68	133	240	574	574
26	22	46	67	133	240	574	574
27	21	45	67	133	240	574	574
28	21	45	67	132	239	574	574
29	22	45	67	132	239	573	573
30	22	45	67	132	239	573	573

2.19 Indická rupia

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	93	108	134	211	325	659	1 322
2	93	108	134	212	325	659	1 088
3	94	110	135	204	321	655	903
4	95	112	137	205	320	654	758
5	96	115	142	208	319	653	653
6	97	116	144	212	318	652	652
7	97	118	146	214	318	652	652
8	97	118	145	212	318	652	652
9	96	118	144	210	317	651	651
10	95	118	142	208	315	649	649
11	94	117	141	206	313	647	647
12	92	116	139	204	311	645	645
13	91	115	137	202	309	643	643
14	89	113	135	200	307	642	642
15	87	111	133	199	306	640	640
16	85	109	131	196	304	638	638
17	84	108	130	195	302	636	636
18	82	106	128	193	300	634	634
19	81	105	127	192	299	633	633
20	80	104	126	191	298	632	632
21	79	103	125	190	297	631	631
22	77	102	123	189	296	630	630
23	76	100	122	188	295	629	629
24	75	99	121	186	293	628	628
25	74	98	120	185	292	626	626
26	73	97	119	184	291	625	625
27	72	96	118	183	290	624	624
28	71	95	117	182	289	623	623
29	70	94	116	181	288	622	622
30	69	93	115	180	287	621	621

2.20 Mexické peso

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	345	360	385	463	577	911	1 343
2	79	94	119	197	311	645	1 101
3	83	99	123	192	310	644	910
4	86	104	128	196	311	645	761

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	89	107	134	200	312	646	646
6	91	110	139	206	313	647	647
7	92	113	141	209	313	647	647
8	93	115	141	208	314	648	648
9	94	116	141	207	314	648	648
10	94	117	141	207	314	648	648
11	94	118	141	206	314	648	648
12	95	118	141	206	314	648	648
13	95	119	142	207	314	648	648
14	96	120	142	207	314	649	649
15	97	121	143	208	315	649	649
16	98	122	144	209	316	650	650
17	99	123	145	210	317	651	651
18	100	124	146	211	318	652	652
19	101	125	147	212	319	653	653
20	101	126	147	213	320	654	654
21	102	126	148	213	320	654	654
22	101	126	147	213	320	654	654
23	101	125	147	212	319	653	653
24	100	124	146	211	318	653	653
25	99	123	145	210	318	652	652
26	98	122	144	209	316	650	650
27	97	121	143	208	315	649	649
28	96	120	141	207	314	648	648
29	94	118	140	205	313	647	647
30	93	117	139	204	311	645	645

2.21 Nový taiwanský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	10	36	114	227	561	1 195
2	1	10	36	113	227	561	981
3	2	12	37	106	223	557	813
4	3	14	39	107	221	555	680
5	4	16	43	109	220	554	576
6	4	17	46	113	219	554	554
7	5	19	47	115	219	553	553
8	7	19	45	112	218	552	552
9	7	19	44	110	217	551	551

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	8	20	44	109	217	551	551
11	8	21	44	109	216	551	551
12	9	21	44	109	216	551	551
13	10	22	44	109	216	551	551
14	11	22	44	109	217	551	551
15	11	23	44	110	217	551	551
16	12	23	44	110	217	551	551
17	12	23	45	110	217	551	551
18	14	23	45	111	218	552	552
19	15	24	46	111	218	552	552
20	15	25	47	112	219	553	553
21	16	26	48	113	220	554	554
22	17	26	48	114	221	555	555
23	18	27	49	114	221	555	555
24	18	28	49	115	222	556	556
25	18	28	50	115	222	556	556
26	19	28	50	116	223	557	557
27	20	29	51	116	223	557	557
28	21	29	51	116	223	557	557
29	21	29	51	117	224	558	558
30	22	30	52	117	224	558	558

2.22 Novozélandský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	53	68	94	171	285	619	1 224
2	54	69	95	172	286	620	1 005
3	55	71	95	165	282	616	833
4	56	73	97	166	280	614	698
5	56	75	102	168	279	613	613
6	57	76	105	172	279	613	613
7	57	77	105	173	277	611	611
8	56	77	104	171	277	611	611
9	55	78	103	169	276	610	610
10	54	77	102	167	274	608	608
11	54	77	100	166	273	607	607
12	52	76	99	164	271	605	605
13	51	75	97	162	270	604	604
14	50	74	96	161	268	602	602

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	48	72	94	160	267	601	601
16	47	71	93	158	265	599	599
17	45	69	91	157	264	598	598
18	44	68	90	155	263	597	597
19	43	67	89	155	262	596	596
20	43	67	89	154	261	595	595
21	42	66	88	153	261	595	595
22	42	66	88	153	260	594	594
23	41	65	87	152	259	593	593
24	40	64	86	151	258	593	593
25	39	64	85	151	258	592	592
26	39	63	85	150	257	591	591
27	38	62	84	149	256	590	590
28	37	62	83	149	256	590	590
29	37	61	83	148	255	589	589
30	36	60	82	147	254	589	589

2.23 Juhoafrický rand

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	115	130	155	233	347	681	1 319
2	116	131	156	234	348	682	1 086
3	118	134	159	228	345	679	901
4	120	137	162	230	345	679	756
5	122	140	167	233	345	679	679
6	123	142	170	238	344	679	679
7	123	144	172	239	344	678	678
8	122	144	170	237	343	677	677
9	122	144	169	235	342	676	676
10	121	144	168	234	341	675	675
11	120	143	167	232	339	673	673
12	119	142	165	230	337	672	672
13	117	141	163	228	335	669	669
14	115	139	161	226	333	667	667
15	113	137	159	224	331	665	665
16	110	134	156	221	328	662	662
17	108	132	154	219	326	660	660
18	105	129	151	217	324	658	658
19	103	127	149	215	322	656	656

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	102	126	148	213	320	654	654
21	100	124	146	211	318	652	652
22	98	122	144	209	316	651	651
23	96	120	142	208	315	649	649
24	95	119	140	206	313	647	647
25	93	117	139	204	311	645	645
26	91	115	137	202	309	643	643
27	89	113	135	200	308	642	642
28	88	112	134	199	306	640	640
29	86	110	132	197	304	638	638
30	85	109	130	196	303	637	637

2.24 *Brazílsky real*

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	173	188	213	291	405	739	1 323
2	182	197	223	300	414	748	1 103
3	187	203	228	297	414	748	922
4	189	207	231	300	414	748	779
5	191	209	236	302	414	748	748
6	190	210	238	305	412	746	746
7	190	211	238	306	411	745	745
8	188	210	236	303	409	743	743
9	187	209	235	301	407	742	742
10	186	209	233	299	406	740	740
11	185	208	232	297	404	738	738
12	183	206	229	294	401	735	735
13	180	204	226	291	398	733	733
14	177	201	223	288	395	729	729
15	174	198	220	285	392	726	726
16	171	195	217	282	389	723	723
17	167	191	213	279	386	720	720
18	164	188	210	275	383	717	717
19	161	185	207	272	379	714	714
20	158	182	204	269	376	711	711
21	155	179	201	266	373	707	707
22	152	176	198	263	370	704	704
23	149	173	195	260	367	701	701
24	146	170	191	257	364	698	698

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	142	166	188	254	361	695	695
26	139	163	185	251	358	692	692
27	136	160	182	248	355	689	689
28	134	158	179	245	352	686	686
29	131	155	177	242	349	683	683
30	128	152	174	239	346	680	680

2.25 Čínsky jüan

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	28	43	69	146	260	594	1 242
2	29	44	70	147	261	595	1 019
3	30	46	71	140	257	591	845
4	31	48	73	141	256	590	708
5	32	51	78	144	255	589	600
6	32	52	80	147	254	588	588
7	33	54	81	149	253	588	588
8	32	53	80	146	252	586	586
9	31	53	79	145	251	585	585
10	31	54	78	144	251	585	585
11	31	54	77	143	250	584	584
12	30	54	77	142	249	583	583
13	30	54	76	142	249	583	583
14	30	54	76	141	248	582	582
15	30	54	75	141	248	582	582
16	29	53	75	141	248	582	582
17	29	53	75	140	248	582	582
18	29	53	75	140	248	582	582
19	29	53	75	141	248	582	582
20	29	54	75	141	248	582	582
21	30	54	75	141	248	582	582
22	29	54	75	141	248	582	582
23	29	53	75	141	248	582	582
24	29	53	75	140	247	582	582
25	29	53	75	140	247	581	581
26	29	53	75	140	247	581	581
27	28	53	74	140	247	581	581
28	28	52	74	139	246	581	581
29	28	52	74	139	246	580	580
30	28	52	73	139	246	580	580

2.26 Malajzijský ringgit

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	24	39	65	142	256	590	1 254
2	26	41	67	144	258	592	1 029
3	29	45	69	138	256	590	852
4	31	49	73	141	256	590	714
5	34	52	79	145	257	591	605
6	35	55	83	150	257	591	591
7	37	58	85	153	257	591	591
8	37	58	85	151	257	591	591
9	37	59	85	151	257	592	592
10	38	61	85	151	258	592	592
11	39	62	86	151	258	592	592
12	40	63	86	151	258	592	592
13	40	64	86	151	258	592	592
14	40	64	86	151	258	592	592
15	40	64	86	151	258	592	592
16	39	63	85	150	257	592	592
17	39	63	85	150	257	592	592
18	39	63	85	150	257	592	592
19	39	63	85	150	258	592	592
20	40	64	85	151	258	592	592
21	40	64	86	151	258	592	592
22	40	64	86	151	258	592	592
23	39	64	85	151	258	592	592
24	39	63	85	150	257	592	592
25	39	63	85	150	257	591	591
26	38	62	84	150	257	591	591
27	38	62	84	149	256	590	590
28	37	62	83	149	256	590	590
29	37	61	83	148	255	589	589
30	36	61	82	148	255	589	589

2.27 Ruský rubel'

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	125	139	165	243	356	690	1 327
2	123	138	164	241	355	689	1 091
3	123	139	163	233	350	684	904
4	123	141	165	234	348	682	758

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	124	143	170	236	347	681	681
6	124	143	172	239	345	680	680
7	124	145	172	240	344	678	678
8	123	144	171	238	344	678	678
9	122	144	169	235	342	676	676
10	122	145	169	235	342	676	676
11	122	145	168	234	341	675	675
12	121	145	167	233	340	674	674
13	120	144	166	231	338	673	673
14	119	143	165	230	337	671	671
15	117	141	163	228	335	669	669
16	114	138	160	226	333	667	667
17	112	136	158	223	330	664	664
18	109	133	155	221	328	662	662
19	107	131	153	219	326	660	660
20	105	129	151	216	323	658	658
21	103	127	149	214	321	655	655
22	101	125	147	212	319	653	653
23	98	122	144	210	317	651	651
24	96	120	142	207	315	649	649
25	94	118	140	205	312	646	646
26	92	116	138	203	310	644	644
27	90	114	136	201	308	642	642
28	88	112	134	199	306	640	640
29	86	110	132	197	304	638	638
30	84	108	130	195	302	636	636

2.28 Singapurský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	10	35	113	227	561	1 221
2	1	12	37	115	229	563	1 004
3	2	16	40	109	227	560	832
4	3	19	44	112	227	561	697
5	4	23	50	116	227	561	591
6	6	26	54	121	228	562	562
7	8	28	56	124	228	562	562
8	8	29	56	122	228	562	562
9	8	30	55	121	228	562	562

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	8	31	55	121	228	562	562
11	9	32	55	121	228	562	562
12	10	32	55	120	228	562	562
13	10	33	55	120	227	561	561
14	11	33	55	120	227	561	561
15	12	33	55	120	227	561	561
16	12	32	54	119	227	561	561
17	14	32	54	119	227	561	561
18	14	32	54	120	227	561	561
19	15	33	54	120	227	561	561
20	15	33	55	120	227	562	562
21	16	34	56	121	228	562	562
22	17	34	56	121	228	562	562
23	18	34	56	122	229	563	563
24	18	35	57	122	229	563	563
25	19	35	57	122	229	563	563
26	19	35	57	122	229	563	563
27	21	35	57	122	229	564	564
28	21	35	57	122	230	564	564
29	22	36	57	123	230	564	564
30	22	36	57	123	230	564	564

2.29 Juhokórejský won

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	35	50	75	153	267	601	1 220
2	36	50	76	154	267	601	1 003
3	36	52	76	145	263	596	830
4	36	53	78	146	260	594	695
5	36	55	82	148	259	593	593
6	39	58	87	154	260	595	595
7	36	57	85	152	257	591	591
8	40	62	88	155	261	595	595
9	39	61	87	153	260	594	594
10	34	57	81	147	254	588	588
11	30	53	76	142	249	583	583
12	27	50	73	138	245	580	580
13	24	48	70	136	243	577	577
14	23	47	68	134	241	575	575

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	21	45	67	132	239	573	573
16	19	44	65	131	238	572	572
17	19	43	65	130	237	571	571
18	18	42	64	129	236	570	570
19	18	42	63	129	236	570	570
20	18	42	64	129	236	570	570
21	18	42	64	129	236	570	570
22	18	42	64	129	236	570	570
23	18	42	64	129	236	570	570
24	18	42	63	129	236	570	570
25	19	42	63	129	236	570	570
26	19	41	63	129	236	570	570
27	21	41	63	128	236	570	570
28	21	41	63	128	235	570	570
29	21	41	63	128	235	569	569
30	22	41	63	128	235	569	569

2.30 *Turecká líra*

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	189	204	230	307	421	755	1 582
2	187	202	227	305	418	753	1 293
3	184	200	224	293	411	745	1 059
4	181	198	223	291	405	739	880
5	178	196	223	289	401	735	742
6	174	194	222	289	396	730	730
7	171	192	220	288	392	726	726
8	167	189	215	282	388	722	722
9	163	185	211	277	384	718	718
10	160	183	207	272	380	714	714
11	156	180	203	268	376	710	710
12	153	176	199	264	372	706	706
13	149	173	195	261	368	702	702
14	146	170	192	257	364	698	698
15	142	166	188	253	361	695	695
16	139	163	185	250	357	691	691
17	136	160	182	247	354	688	688
18	133	157	179	244	351	685	685
19	130	154	176	241	348	683	683

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	127	152	173	239	346	680	680
21	125	149	171	236	343	677	677
22	122	146	168	234	341	675	675
23	120	144	166	231	338	672	672
24	117	141	163	228	336	670	670
25	115	139	161	226	333	667	667
26	113	137	158	224	331	665	665
27	110	134	156	221	329	663	663
28	108	132	154	219	326	660	660
29	106	130	152	217	324	658	658
30	104	128	150	215	322	656	656

2.31 Americký dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	8	26	51	109	245	579	1 234
2	8	26	51	109	245	579	1 015
3	10	29	53	103	243	577	841
4	12	34	56	100	243	577	704
5	16	40	62	103	244	578	596
6	18	43	66	99	245	579	579
7	19	46	65	92	245	579	579
8	17	44	64	91	245	580	580
9	17	45	66	95	246	580	580
10	19	48	68	99	246	580	580
11	21	50	70	102	246	580	580
12	23	53	71	103	246	580	580
13	24	54	72	103	246	580	580
14	24	55	72	103	246	580	580
15	24	55	72	103	246	580	580
16	24	55	72	103	246	580	580
17	24	55	72	103	246	580	580
18	24	55	72	103	246	580	580
19	24	55	72	103	246	580	580
20	24	55	72	103	246	580	580
21	24	55	72	103	246	581	581
22	24	55	72	103	247	581	581
23	24	55	72	103	247	581	581
24	24	55	72	103	247	581	581

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	24	55	72	103	247	581	581
26	24	55	72	103	247	581	581
27	24	55	72	103	246	581	581
28	24	55	72	103	246	580	580
29	24	55	72	103	246	580	580
30	24	55	72	103	246	580	580

2.32 Japonský jen

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	3	13	91	205	539	1 187
2	1	5	12	90	203	537	973
3	2	5	12	81	198	532	805
4	3	6	13	81	196	530	674
5	4	7	18	84	195	529	571
6	4	8	21	88	195	529	529
7	5	8	22	90	194	529	529
8	6	9	22	89	194	528	528
9	7	11	22	88	194	529	529
10	8	11	22	88	195	529	529
11	8	12	23	88	195	529	529
12	9	12	24	88	195	529	529
13	10	14	26	88	195	529	529
14	11	14	27	88	196	530	530
15	11	15	29	89	196	530	530
16	12	16	30	89	196	530	530
17	12	17	31	89	197	531	531
18	14	17	33	90	197	531	531
19	14	19	34	90	198	532	532
20	15	19	35	91	198	532	532
21	15	20	36	92	199	533	533
22	16	20	38	92	199	533	533
23	17	22	39	93	200	534	534
24	18	22	41	93	200	534	534
25	18	23	42	93	200	534	534
26	19	23	43	93	200	534	534
27	19	25	45	93	200	535	535
28	21	25	46	93	201	535	535
29	21	26	47	94	201	535	535
30	22	27	48	94	201	535	535

3. Iné expozície

3.1 Euro

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	1	15	21	44	166	303	3 035
2	1	15	21	44	166	339	2 252
3	1	15	24	49	160	352	1 698
4	1	16	27	53	158	350	1 312
5	2	18	30	55	158	341	1 040
6	3	21	33	58	158	328	844
7	4	24	35	60	158	313	699
8	4	24	36	63	158	296	588
9	5	25	37	66	158	279	501
10	5	26	39	68	158	263	432
11	5	26	39	69	158	251	376
12	6	26	39	69	158	251	329
13	6	26	39	69	158	251	290
14	6	26	39	69	158	251	257
15	6	26	40	69	158	251	251
16	8	26	43	69	158	251	251
17	8	26	46	69	158	251	251
18	8	26	48	69	158	251	251
19	9	26	50	69	158	251	251
20	9	26	53	69	158	251	251
21	9	26	55	69	158	251	251
22	10	26	58	69	158	251	251
23	10	26	61	69	158	251	251
24	12	26	63	69	158	251	251
25	12	26	66	69	158	251	251
26	12	26	68	71	158	251	251
27	13	26	71	74	158	251	251
28	13	26	73	76	158	251	251
29	13	26	75	77	158	251	251
30	14	27	78	79	158	251	251

3.2 Česká koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	6	20	26	49	171	310	3 119
2	8	22	28	51	173	349	2 320
3	8	23	31	57	168	361	1 749
4	8	24	34	60	165	360	1 350

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	8	25	37	62	165	350	1 070
6	9	27	39	65	164	336	867
7	10	30	40	66	163	320	717
8	10	30	41	68	163	303	602
9	10	30	42	71	163	285	513
10	10	31	44	73	162	268	441
11	9	30	43	73	162	255	383
12	9	30	43	72	161	254	336
13	8	29	42	72	160	253	296
14	8	29	42	71	160	253	262
15	7	28	41	71	160	252	252
16	8	28	44	70	159	252	252
17	8	28	46	70	159	252	252
18	8	27	49	70	159	251	251
19	9	27	51	70	159	251	251
20	9	28	54	70	159	252	252
21	9	28	57	71	159	252	252
22	10	28	58	71	160	252	252
23	11	29	61	71	160	253	253
24	12	29	63	71	160	253	253
25	12	29	66	71	160	253	253
26	12	29	68	72	160	253	253
27	13	29	71	74	160	253	253
28	13	29	74	76	160	253	253
29	14	29	77	79	160	253	253
30	14	29	79	81	160	253	253

3.3 Dánska koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	1	15	21	44	166	303	3 034
2	1	15	21	44	166	339	2 252
3	1	15	24	49	160	352	1 698
4	1	16	27	53	157	350	1 312
5	2	18	30	55	157	341	1 040
6	3	21	33	58	157	328	844
7	4	24	34	60	157	312	699
8	4	24	36	63	157	296	588
9	5	25	37	66	157	279	501

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	5	26	39	68	157	263	432
11	5	26	39	69	157	250	376
12	6	26	39	69	157	250	329
13	6	26	39	69	157	250	290
14	6	26	39	69	157	250	257
15	6	26	40	69	157	250	250
16	8	26	43	69	157	250	250
17	8	26	46	69	157	250	250
18	8	26	48	69	157	250	250
19	9	26	50	69	157	250	250
20	9	26	53	69	157	250	250
21	9	26	55	69	157	250	250
22	10	26	58	69	157	250	250
23	10	26	61	69	157	250	250
24	12	26	63	69	157	250	250
25	12	26	66	69	157	250	250
26	12	26	68	71	157	250	250
27	13	26	71	74	157	250	250
28	13	26	73	76	157	250	250
29	13	26	75	77	157	250	250
30	14	27	78	79	157	250	250

3.4 Maďarský forint

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	79	93	99	122	244	339	3 088
2	74	88	95	118	239	348	2 314
3	76	91	100	125	236	362	1 749
4	74	90	100	126	231	361	1 353
5	72	89	101	126	229	353	1 076
6	72	90	101	127	226	341	876
7	71	90	101	127	224	325	726
8	70	89	101	128	223	316	611
9	69	89	101	130	221	314	521
10	65	86	99	128	218	310	449
11	63	84	97	126	215	308	391
12	61	82	95	125	213	306	342
13	60	81	94	124	212	305	305
14	60	81	94	123	212	305	305

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	59	80	93	123	212	304	304
16	59	80	93	122	211	304	304
17	58	79	92	122	210	303	303
18	57	78	91	121	210	303	303
19	57	78	91	120	209	302	302
20	56	77	90	120	208	301	301
21	55	76	89	119	207	300	300
22	54	75	88	118	207	299	299
23	53	74	87	117	206	299	299
24	52	73	86	116	205	297	297
25	51	72	85	115	204	296	296
26	50	71	84	114	202	295	295
27	49	70	83	113	201	294	294
28	48	69	82	112	200	293	293
29	47	68	81	111	199	292	292
30	46	67	81	110	198	291	291

3.5 Švédská koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	4	18	25	48	169	302	3 031
2	6	20	27	50	171	339	2 252
3	7	22	30	56	167	352	1 699
4	7	23	34	60	165	351	1 313
5	9	26	38	62	165	342	1 042
6	10	28	40	65	165	329	846
7	11	31	42	67	165	313	700
8	11	31	42	69	164	297	589
9	11	31	43	72	164	280	503
10	11	32	45	73	163	264	433
11	11	32	45	74	163	256	377
12	10	31	44	74	162	255	330
13	10	31	44	73	162	255	292
14	10	31	44	73	162	255	259
15	9	30	43	73	161	254	254
16	9	30	43	72	161	254	254
17	9	30	46	72	161	254	254
18	9	30	49	72	161	254	254
19	9	30	51	72	161	254	254

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	9	30	53	73	161	254	254
21	9	30	56	73	162	255	255
22	10	31	58	73	162	255	255
23	11	31	61	73	162	255	255
24	12	31	64	74	162	255	255
25	12	31	66	74	162	255	255
26	12	31	69	74	162	255	255
27	13	31	71	74	162	255	255
28	13	31	73	76	162	255	255
29	14	31	77	78	162	255	255
30	14	31	79	81	162	255	255

3.6 Chorvátska kuna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	46	60	67	90	211	306	3 051
2	50	64	71	93	215	342	2 273
3	54	69	77	103	214	356	1 717
4	56	72	83	109	214	355	1 329
5	58	75	87	111	214	347	1 055
6	59	77	89	115	214	334	858
7	60	79	90	116	213	318	711
8	59	79	91	117	212	305	599
9	58	79	91	119	211	304	510
10	57	78	91	120	209	302	440
11	56	77	90	119	208	301	383
12	54	75	88	118	206	299	335
13	52	73	86	116	205	297	297
14	51	72	85	115	203	296	296
15	50	71	84	113	202	295	295
16	49	70	83	112	201	294	294
17	48	69	82	111	200	293	293
18	47	68	81	111	199	292	292
19	46	67	80	110	198	291	291
20	46	67	80	109	198	291	291
21	45	66	79	109	197	290	290
22	44	65	78	108	196	289	289
23	43	64	77	107	196	288	288
24	43	64	77	106	195	288	288

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	42	63	76	105	194	287	287
26	41	62	75	104	193	286	286
27	40	61	74	104	192	285	285
28	39	60	75	103	191	284	284
29	38	59	77	102	190	283	283
30	37	58	79	101	190	282	282

3.7 Bulharský lev

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	14	21	43	165	303	3 032
2	0	14	21	43	165	339	2 251
3	1	14	23	48	159	351	1 696
4	1	15	26	52	157	350	1 311
5	2	17	29	54	157	341	1 039
6	2	20	32	57	157	328	843
7	4	23	34	59	157	312	698
8	4	24	35	62	157	296	587
9	4	24	37	65	157	279	501
10	4	25	38	67	157	263	432
11	5	26	39	68	157	250	375
12	6	26	39	68	157	250	329
13	6	26	39	68	157	250	290
14	6	26	39	68	157	250	257
15	6	26	40	68	157	250	250
16	8	26	43	68	157	250	250
17	8	26	46	68	157	250	250
18	8	26	48	68	157	250	250
19	9	26	50	68	157	250	250
20	9	26	53	68	157	250	250
21	9	26	55	68	157	250	250
22	10	26	58	68	157	250	250
23	10	26	61	68	157	250	250
24	12	26	63	68	157	250	250
25	12	26	66	69	157	250	250
26	12	26	68	71	157	250	250
27	13	26	71	74	157	250	250
28	13	26	73	76	157	250	250
29	13	26	75	77	157	250	250
30	14	27	78	79	157	250	250

3.8 Britská libra

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	11	22	46	184	308	3 092
2	0	11	22	46	184	345	2 298
3	1	11	24	50	178	358	1 732
4	1	13	26	56	175	357	1 337
5	2	16	29	59	174	347	1 059
6	2	18	33	60	173	333	859
7	3	21	36	60	171	317	710
8	4	23	37	60	170	300	597
9	7	31	42	58	169	283	508
10	9	34	41	57	168	266	438
11	8	33	41	56	168	260	380
12	7	32	41	56	167	260	333
13	6	31	41	56	166	259	293
14	6	30	41	56	165	258	260
15	6	31	41	56	164	257	257
16	8	31	43	56	163	256	256
17	8	31	46	56	162	255	255
18	8	31	48	56	161	254	254
19	9	31	51	57	161	254	254
20	9	31	53	59	162	255	255
21	9	31	56	62	162	255	255
22	10	31	58	64	162	255	255
23	10	31	61	66	161	254	254
24	12	31	63	68	161	254	254
25	12	31	66	70	160	253	253
26	12	31	68	72	160	253	253
27	13	31	71	74	160	252	252
28	13	31	73	76	159	252	252
29	13	31	75	77	159	252	252
30	14	31	78	79	158	251	251

3.9 Rumunský lei

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	82	96	102	125	247	342	3 233
2	79	93	100	123	244	361	2 414
3	77	92	100	126	237	376	1 825
4	74	90	101	127	232	375	1 411

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	72	89	101	126	229	366	1 119
6	72	90	102	127	226	352	908
7	71	90	101	126	224	335	751
8	68	88	99	126	221	317	631
9	66	86	99	127	219	312	538
10	65	85	98	127	217	310	463
11	63	84	97	126	215	308	402
12	61	82	95	125	214	306	352
13	60	81	94	123	212	305	310
14	58	79	92	122	210	303	303
15	57	78	91	120	209	302	302
16	56	77	90	119	208	301	301
17	54	75	88	118	207	300	300
18	53	74	87	117	206	299	299
19	53	74	87	116	205	298	298
20	52	73	86	115	204	297	297
21	51	72	85	114	203	296	296
22	50	71	84	114	202	295	295
23	49	70	83	113	201	294	294
24	48	69	82	112	200	293	293
25	47	68	81	110	199	292	292
26	46	67	80	109	198	291	291
27	45	66	79	108	197	290	290
28	44	65	78	107	196	289	289
29	43	64	80	106	195	288	288
30	42	63	82	106	194	287	287

3.10 Poľský zlotý

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	55	69	76	98	220	315	3 116
2	54	68	74	97	218	348	2 319
3	52	67	75	101	212	362	1 752
4	51	67	77	103	208	362	1 356
5	50	67	79	103	206	353	1 076
6	49	67	79	104	204	340	875
7	49	68	79	105	202	324	725
8	47	67	79	106	201	307	610
9	46	67	79	107	199	292	520

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	45	66	79	108	198	291	447
11	44	65	78	108	197	290	389
12	44	65	78	107	196	289	340
13	43	64	77	106	195	288	300
14	42	63	76	106	194	287	287
15	41	62	75	105	194	287	287
16	40	61	74	104	193	285	285
17	40	61	74	103	192	285	285
18	39	60	73	103	191	284	284
19	39	60	73	102	191	284	284
20	38	59	72	102	191	283	283
21	38	59	72	102	190	283	283
22	38	59	72	101	190	283	283
23	37	58	71	101	189	282	282
24	37	58	71	100	189	282	282
25	36	57	70	99	188	281	281
26	35	56	70	99	187	280	280
27	35	56	72	98	187	280	280
28	34	55	75	97	186	279	279
29	33	54	78	97	185	278	278
30	33	54	80	96	185	278	278

3.11 Nórska koruna

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	26	40	46	69	191	310	3 109
2	26	40	47	70	191	348	2 313
3	25	40	48	74	185	360	1 744
4	24	40	50	76	181	359	1 347
5	24	41	53	77	180	350	1 067
6	25	43	54	80	179	336	866
7	25	45	56	81	179	320	716
8	25	44	56	83	178	303	602
9	24	45	57	85	177	285	513
10	24	45	58	87	176	269	442
11	23	44	57	87	175	268	384
12	23	44	57	86	175	268	336
13	22	43	56	85	174	267	296
14	21	42	55	85	173	266	266

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	20	41	54	84	172	265	265
16	19	40	53	83	171	264	264
17	19	40	53	82	171	264	264
18	18	39	52	82	171	263	263
19	18	39	52	82	170	263	263
20	18	39	54	82	170	263	263
21	18	39	57	82	170	263	263
22	18	39	59	82	170	263	263
23	18	39	61	82	170	263	263
24	18	39	64	81	170	263	263
25	18	39	66	81	170	263	263
26	17	38	70	81	170	262	262
27	17	38	72	81	169	262	262
28	17	38	74	80	169	262	262
29	17	38	77	80	169	262	262
30	16	37	79	81	168	261	261

3.12 Švajčiarsky frank

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	0	3	24	146	301	3 015
2	0	1	6	25	147	337	2 238
3	1	2	9	30	141	350	1 687
4	1	3	11	34	139	348	1 303
5	2	4	14	36	139	339	1 033
6	2	4	17	39	139	326	839
7	3	6	19	41	138	311	694
8	4	6	22	44	138	294	584
9	4	8	25	47	138	277	498
10	4	8	28	49	138	261	429
11	4	10	30	51	140	245	373
12	6	10	32	50	138	231	327
13	6	12	35	51	139	232	288
14	6	12	38	50	139	232	255
15	6	14	40	49	138	231	231
16	8	14	43	49	137	230	230
17	8	15	45	52	137	230	230
18	8	16	47	54	137	230	230
19	9	17	50	56	137	230	230

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	9	18	53	59	138	231	231
21	9	19	55	60	138	231	231
22	10	20	57	62	138	231	231
23	10	20	59	64	138	231	231
24	10	22	62	67	138	231	231
25	12	22	65	69	138	231	231
26	12	24	67	70	138	231	231
27	13	24	69	72	138	231	231
28	13	25	72	74	139	231	231
29	13	26	74	77	139	231	231
30	14	27	78	79	141	231	231

3.13 Austrálsky dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	42	56	63	86	207	313	3 152
2	42	56	63	86	207	351	2 341
3	41	56	65	90	201	364	1 763
4	40	56	67	93	198	362	1 361
5	40	57	69	94	197	353	1 078
6	41	59	70	96	195	339	875
7	41	60	71	97	194	323	723
8	40	60	71	98	193	305	608
9	39	60	72	100	192	288	518
10	39	60	73	102	191	284	446
11	38	59	72	102	190	283	388
12	37	58	71	101	190	282	339
13	37	58	71	100	189	282	299
14	36	57	70	100	188	281	281
15	35	56	69	99	187	280	280
16	34	55	68	98	186	279	279
17	34	55	68	97	186	279	279
18	33	54	67	97	185	278	278
19	33	54	67	96	185	278	278
20	33	54	67	96	185	278	278
21	32	53	66	96	185	277	277
22	32	53	66	96	184	277	277
23	32	53	66	95	184	277	277
24	31	52	65	95	183	276	276

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	30	51	67	94	183	275	275
26	30	51	70	93	182	275	275
27	29	50	72	93	181	274	274
28	29	50	75	92	181	274	274
29	28	49	77	92	180	273	273
30	27	48	79	91	179	272	272

3.14 Thajský baht

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	10	24	31	54	175	310	3 118
2	14	28	35	58	179	349	2 320
3	17	32	40	66	177	362	1 750
4	20	35	46	72	177	361	1 353
5	22	39	51	75	178	351	1 072
6	21	39	51	76	176	338	870
7	27	46	57	82	180	321	720
8	25	45	57	84	178	304	605
9	27	47	59	88	179	287	516
10	28	49	62	91	181	274	444
11	30	51	64	93	182	275	386
12	30	51	64	94	183	275	338
13	31	52	65	94	183	276	298
14	31	52	65	95	183	276	276
15	31	52	65	95	183	276	276
16	31	52	65	94	183	276	276
17	31	52	65	94	183	276	276
18	30	51	64	94	182	275	275
19	30	51	64	93	182	275	275
20	30	51	64	93	182	275	275
21	30	51	64	93	182	275	275
22	29	50	63	93	181	274	274
23	29	50	63	93	181	274	274
24	29	50	65	92	181	274	274
25	28	49	67	92	180	273	273
26	28	49	70	91	180	273	273
27	27	48	72	91	179	272	272
28	27	48	75	90	179	272	272
29	26	47	77	90	178	271	271
30	26	47	80	89	178	271	271

3.15 Kanadský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	9	23	30	52	174	313	3 146
2	10	24	31	54	175	351	2 341
3	11	26	34	60	171	364	1 764
4	11	27	38	64	169	363	1 362
5	12	29	41	66	169	353	1 078
6	14	32	44	69	169	339	874
7	16	35	46	71	169	322	722
8	16	36	47	74	169	305	607
9	16	37	49	77	169	287	517
10	17	38	51	79	169	270	445
11	17	38	51	80	169	262	386
12	17	38	51	81	169	262	338
13	17	38	51	81	170	262	298
14	17	38	51	81	170	263	264
15	18	39	52	81	170	263	263
16	17	38	51	81	169	262	262
17	17	38	51	81	169	262	262
18	17	38	51	81	169	262	262
19	17	38	51	81	169	262	262
20	17	38	54	81	170	262	262
21	17	38	57	81	170	262	262
22	17	38	59	81	169	262	262
23	17	38	61	81	169	262	262
24	17	38	64	80	169	262	262
25	16	37	66	80	168	261	261
26	16	37	69	79	168	261	261
27	15	36	72	79	168	260	260
28	15	36	74	79	167	260	260
29	15	36	77	79	167	260	260
30	14	35	79	81	167	260	260

3.16 Čilské peso

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	45	59	65	88	210	317	3 187
2	48	62	68	91	213	357	2 379
3	50	65	74	99	210	371	1 797
4	51	67	78	104	208	370	1 389

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	53	70	82	106	209	360	1 101
6	54	73	84	110	209	346	893
7	56	75	86	112	209	330	739
8	55	75	87	114	209	312	622
9	55	76	88	117	208	301	530
10	56	77	90	119	208	301	456
11	56	77	90	119	208	301	396
12	55	76	89	118	207	300	347
13	54	75	88	118	206	299	306
14	53	74	87	117	205	298	298
15	52	73	86	116	204	297	297
16	51	72	85	115	204	296	296
17	51	72	85	114	203	296	296
18	50	71	84	113	202	295	295
19	49	70	83	113	201	294	294
20	48	69	82	112	201	293	293
21	48	69	82	111	200	293	293
22	47	68	81	110	199	292	292
23	46	67	80	110	198	291	291
24	45	66	79	109	197	290	290
25	44	65	78	108	196	289	289
26	43	64	77	107	195	288	288
27	42	63	76	106	194	287	287
28	41	62	76	105	194	286	286
29	41	62	78	104	193	286	286
30	40	61	82	103	192	285	285

3.17 Kolumbijské peso

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	76	90	97	120	241	336	3 285
2	80	94	101	124	245	366	2 450
3	80	95	104	129	240	381	1 853
4	79	95	106	132	237	380	1 433
5	82	99	111	135	238	371	1 137
6	84	102	114	139	239	357	923
7	86	105	116	142	239	341	764
8	87	107	118	145	240	333	643
9	88	108	120	149	240	333	547

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	88	109	122	151	240	333	471
11	88	109	122	151	240	333	409
12	87	108	121	150	239	332	358
13	85	107	120	149	238	331	331
14	84	105	118	148	236	329	329
15	83	104	117	146	235	328	328
16	81	102	115	145	233	326	326
17	80	101	114	143	232	325	325
18	78	99	112	142	230	323	323
19	77	98	111	141	229	322	322
20	76	97	110	139	228	321	321
21	74	95	108	138	226	319	319
22	73	94	107	136	225	318	318
23	71	92	105	135	223	316	316
24	70	91	104	133	222	315	315
25	68	89	102	132	220	313	313
26	66	87	100	130	219	312	312
27	65	86	99	129	217	310	310
28	63	84	97	127	216	308	308
29	62	83	96	125	214	307	307
30	60	81	94	124	213	305	305

3.18 Hongkonský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	2	16	23	46	167	314	3 161
2	6	20	26	49	171	353	2 352
3	8	23	31	56	167	366	1 773
4	10	25	36	62	167	364	1 369
5	12	29	41	65	168	355	1 084
6	14	32	44	69	169	340	879
7	16	35	46	71	169	324	726
8	16	36	47	74	169	306	610
9	16	37	49	77	169	289	520
10	17	38	51	80	169	272	447
11	17	38	51	80	169	262	389
12	17	38	51	80	169	262	340
13	16	37	50	80	168	261	300
14	15	36	49	79	168	260	265

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	15	36	49	78	167	260	260
16	14	35	48	77	166	259	259
17	13	34	47	77	165	258	258
18	13	34	49	77	165	258	258
19	13	34	52	76	165	258	258
20	13	34	54	76	165	258	258
21	13	34	57	77	165	258	258
22	13	34	60	77	165	258	258
23	13	34	62	77	165	258	258
24	13	34	65	77	165	258	258
25	13	34	67	76	165	258	258
26	13	34	70	76	165	258	258
27	13	33	72	76	165	258	258
28	13	33	75	78	164	257	257
29	14	33	77	79	164	257	257
30	14	33	80	81	164	257	257

3.19 Indická rupia

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	88	102	109	131	253	348	3 418
2	89	102	109	132	253	379	2 548
3	88	103	111	136	247	394	1 924
4	87	103	114	140	245	393	1 486
5	88	105	117	141	244	383	1 177
6	89	107	118	144	243	368	954
7	90	109	120	145	243	350	789
8	89	109	121	148	243	335	662
9	89	109	121	150	242	334	564
10	88	108	121	150	240	333	485
11	86	107	120	149	238	331	421
12	84	105	118	148	236	329	368
13	82	103	116	146	234	327	327
14	80	101	114	144	232	325	325
15	78	99	112	142	231	324	324
16	76	97	110	140	229	321	321
17	75	96	109	138	227	320	320
18	73	94	107	137	225	318	318
19	72	93	106	135	224	317	317

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	71	92	105	134	223	316	316
21	70	91	104	133	222	315	315
22	69	90	103	132	221	314	314
23	67	89	102	131	220	313	313
24	66	87	100	130	218	311	311
25	65	86	99	129	217	310	310
26	64	85	98	128	216	309	309
27	63	84	97	127	215	308	308
28	62	83	96	125	214	307	307
29	61	82	95	124	213	306	306
30	60	81	94	123	212	305	305

3.20 Mexické peso

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	340	354	360	383	505	600	3 478
2	74	88	94	117	239	384	2 581
3	76	91	99	125	236	396	1 940
4	78	94	105	131	236	394	1 495
5	81	98	110	134	237	383	1 182
6	83	101	113	138	238	368	957
7	85	104	115	140	238	350	791
8	86	105	117	144	239	332	664
9	86	107	119	147	239	332	565
10	86	107	120	149	239	332	487
11	86	107	120	150	239	331	423
12	86	107	120	150	239	331	370
13	87	108	121	150	239	332	332
14	87	108	121	151	239	332	332
15	88	109	122	152	240	333	333
16	89	110	123	153	241	334	334
17	90	111	124	154	242	335	335
18	91	112	125	155	243	336	336
19	92	113	126	156	244	337	337
20	93	114	127	156	245	338	338
21	93	114	127	156	245	338	338
22	93	114	127	156	245	338	338
23	92	113	126	156	244	337	337
24	91	112	125	155	243	336	336

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	90	111	124	154	243	335	335
26	89	110	123	153	241	334	334
27	88	109	122	152	240	333	333
28	87	108	121	150	239	332	332
29	85	106	119	149	238	330	330
30	84	105	118	148	236	329	329

3.21 Nový taiwanský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	4	11	34	155	306	3 073
2	0	4	11	34	155	343	2 281
3	1	5	13	38	149	356	1 718
4	1	5	15	41	146	354	1 326
5	2	6	18	42	145	344	1 050
6	2	8	20	45	144	331	852
7	3	10	21	46	144	315	704
8	4	10	22	48	143	298	592
9	4	10	25	50	142	281	504
10	4	10	28	52	142	264	434
11	5	10	31	53	141	248	377
12	6	10	33	53	141	234	331
13	6	12	35	53	141	234	291
14	6	12	38	53	142	235	258
15	6	14	41	53	142	235	235
16	8	14	43	53	142	235	235
17	8	15	46	54	142	235	235
18	8	16	48	54	143	236	236
19	9	17	50	57	143	236	236
20	9	19	53	59	144	237	237
21	9	19	56	62	145	238	238
22	10	20	58	64	146	239	239
23	10	21	61	66	146	239	239
24	12	22	63	68	147	240	240
25	12	22	66	70	147	240	240
26	12	24	68	72	148	241	241
27	13	25	71	74	148	241	241
28	13	26	73	76	148	241	241
29	14	27	76	78	149	242	242
30	14	27	79	80	149	242	242

3.22 *Novozélandský dolár*

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	48	62	69	92	213	313	3 152
2	49	63	70	93	214	351	2 341
3	49	63	72	97	208	364	1 764
4	48	64	74	100	205	363	1 363
5	48	65	77	101	204	353	1 080
6	49	67	79	104	204	340	876
7	49	68	79	105	202	324	725
8	48	68	80	107	202	306	610
9	48	69	81	109	201	294	520
10	47	68	81	110	199	292	448
11	46	67	80	109	198	291	389
12	44	65	78	108	196	289	341
13	42	63	76	106	195	287	300
14	41	62	75	105	193	286	286
15	39	60	73	103	192	285	285
16	38	59	72	101	190	283	283
17	37	58	71	100	189	282	282
18	35	56	69	99	188	280	280
19	35	56	69	98	187	280	280
20	34	55	68	98	186	279	279
21	33	54	67	97	186	278	278
22	33	54	67	96	185	278	278
23	32	53	66	96	184	277	277
24	31	52	65	95	184	276	276
25	31	52	67	94	183	276	276
26	30	51	70	94	182	275	275
27	29	50	72	93	181	274	274
28	29	50	75	92	181	274	274
29	28	49	78	92	180	273	273
30	27	48	80	91	179	272	272

3.23 *Juhoafrický rand*

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	110	124	130	153	275	370	3 411
2	111	125	132	154	276	378	2 541
3	112	127	135	161	272	393	1 918
4	112	128	139	165	270	392	1 482

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	113	130	142	167	270	382	1 174
6	115	133	145	170	269	367	953
7	116	135	146	171	269	362	788
8	115	135	146	173	268	361	663
9	114	135	147	175	267	360	565
10	114	134	147	176	266	359	486
11	112	133	146	176	264	357	422
12	110	131	144	174	262	355	370
13	108	129	142	172	260	353	353
14	106	127	140	170	258	351	351
15	104	125	138	167	256	349	349
16	101	122	135	165	253	346	346
17	99	120	133	162	251	344	344
18	97	118	131	160	249	342	342
19	95	116	129	158	247	340	340
20	93	114	127	156	245	338	338
21	91	112	125	155	243	336	336
22	89	110	123	153	241	334	334
23	88	109	122	151	240	333	333
24	86	107	120	149	238	331	331
25	84	105	118	148	236	329	329
26	82	103	116	146	234	327	327
27	80	101	114	144	233	326	326
28	79	100	113	142	231	324	324
29	77	98	111	141	229	322	322
30	76	97	110	139	228	321	321

3.24 *Brazílsky real*

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	168	182	189	211	333	428	3 423
2	177	191	198	221	342	437	2 583
3	181	196	204	230	341	436	1 962
4	182	198	208	234	339	433	1 527
5	182	199	211	236	339	431	1 216
6	182	200	212	238	337	430	989
7	182	202	213	238	336	428	819
8	181	201	212	239	334	427	689
9	180	200	212	241	332	425	587

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	179	200	212	241	331	424	505
11	177	198	211	240	329	422	439
12	174	195	208	238	326	419	419
13	171	192	205	235	323	416	416
14	168	189	202	232	320	413	413
15	165	186	199	229	317	410	410
16	162	183	196	225	314	407	407
17	159	180	193	222	311	404	404
18	155	176	189	219	308	400	400
19	152	173	186	216	304	397	397
20	149	170	183	213	301	394	394
21	146	167	180	210	298	391	391
22	143	164	177	207	295	388	388
23	140	161	174	203	292	385	385
24	137	158	171	200	289	382	382
25	134	155	168	197	286	379	379
26	131	152	165	194	283	376	376
27	128	149	162	191	280	373	373
28	125	146	159	188	277	370	370
29	122	143	156	185	274	367	367
30	119	140	153	183	271	364	364

3.25 Čínsky jüan

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	23	37	44	67	188	318	3 199
2	24	38	45	67	189	356	2 376
3	24	39	47	73	184	369	1 790
4	23	39	50	76	181	368	1 382
5	24	41	53	77	180	358	1 095
6	24	43	54	80	179	344	887
7	25	45	55	81	178	327	734
8	24	44	56	82	177	309	616
9	24	44	56	85	176	292	525
10	23	44	57	86	176	274	452
11	23	44	57	86	175	268	392
12	22	43	56	86	174	267	343
13	21	42	55	85	174	267	302
14	21	42	55	85	173	266	268

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	21	42	55	84	173	266	266
16	20	42	55	84	173	266	266
17	20	41	54	84	173	265	265
18	20	41	54	84	173	265	265
19	21	42	55	84	173	266	266
20	21	42	55	84	173	266	266
21	21	42	57	84	173	266	266
22	21	42	60	84	173	266	266
23	21	42	62	84	173	266	266
24	20	41	65	84	172	265	265
25	20	41	67	84	172	265	265
26	20	41	70	83	172	265	265
27	20	41	72	83	172	265	265
28	19	40	76	83	171	264	264
29	19	40	78	83	171	264	264
30	19	40	81	82	171	264	264

3.26 Malajzijský ringgit

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	19	33	40	63	184	321	3 233
2	21	35	42	65	186	359	2 401
3	22	37	46	71	182	372	1 808
4	23	39	50	76	181	371	1 395
5	25	42	54	79	182	361	1 105
6	27	45	57	82	182	346	895
7	29	48	59	85	182	330	740
8	29	49	61	88	182	312	622
9	30	50	62	91	182	294	530
10	31	51	64	93	183	277	456
11	31	52	65	94	183	276	396
12	31	52	65	95	183	276	347
13	31	52	65	95	183	276	306
14	31	52	65	95	183	276	276
15	31	52	65	94	183	276	276
16	30	51	64	94	183	275	275
17	30	51	64	94	183	275	275
18	30	51	64	94	182	275	275
19	30	51	64	94	183	275	275

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
20	31	52	65	94	183	276	276
21	31	52	65	94	183	276	276
22	31	52	65	94	183	276	276
23	31	52	65	94	183	276	276
24	30	51	66	94	182	275	275
25	30	51	69	94	182	275	275
26	30	51	71	93	182	275	275
27	29	50	74	93	181	274	274
28	29	50	76	92	181	274	274
29	28	49	78	92	180	273	273
30	28	49	82	91	180	273	273

3.27 Ruský rubel'

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	120	134	140	163	285	380	3 434
2	118	132	139	162	283	380	2 555
3	117	131	140	165	276	394	1 926
4	116	132	142	168	273	393	1 487
5	116	133	145	169	272	383	1 177
6	116	134	146	171	270	368	954
7	116	135	146	172	269	362	789
8	115	135	147	174	269	361	663
9	114	135	147	175	267	360	564
10	114	135	148	177	267	360	486
11	114	135	148	177	266	359	422
12	113	134	147	176	265	358	369
13	111	132	145	175	263	356	356
14	110	131	144	174	262	355	355
15	108	129	142	171	260	353	353
16	106	127	140	169	258	351	351
17	103	124	137	166	255	348	348
18	101	122	135	164	253	346	346
19	98	119	132	162	251	344	344
20	96	117	130	160	248	341	341
21	94	115	128	158	246	339	339
22	92	113	126	155	244	337	337
23	90	111	124	153	242	335	335
24	87	108	121	151	240	332	332

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
25	85	106	119	149	237	330	330
26	83	104	117	147	235	328	328
27	81	102	115	145	233	326	326
28	79	100	113	143	231	324	324
29	77	98	111	141	229	322	322
30	75	96	109	139	227	320	320

3.28 Singapurský dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	4	10	33	155	312	3 141
2	0	6	13	35	157	351	2 337
3	1	8	16	42	153	364	1 761
4	1	10	21	47	152	362	1 360
5	2	13	25	50	152	353	1 077
6	2	16	28	53	153	339	873
7	3	19	30	56	153	322	722
8	4	20	32	58	153	305	607
9	4	21	33	61	153	288	517
10	4	22	35	63	153	270	445
11	5	22	35	64	153	254	387
12	6	21	34	64	153	245	339
13	6	21	37	64	152	245	299
14	6	21	39	64	152	245	265
15	8	21	41	63	152	245	245
16	8	20	44	63	152	244	244
17	8	20	47	63	152	245	245
18	8	21	49	63	152	245	245
19	9	21	51	63	152	245	245
20	9	21	54	64	152	245	245
21	10	22	57	64	153	246	246
22	10	22	60	65	153	246	246
23	11	23	62	67	154	247	247
24	12	23	65	69	154	247	247
25	12	24	67	71	154	247	247
26	12	24	70	73	154	247	247
27	13	25	72	75	154	247	247
28	13	26	75	77	155	248	248
29	14	27	77	79	155	248	248
30	14	28	80	81	155	248	248

3.29 Juhokórejský won

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	30	44	51	73	195	312	3 141
2	31	44	51	74	195	350	2 334
3	29	44	52	78	189	363	1 759
4	28	44	54	81	185	361	1 357
5	28	45	57	81	184	352	1 074
6	31	49	61	86	185	337	871
7	29	48	59	84	182	321	720
8	33	52	64	91	186	304	605
9	32	52	65	93	185	286	515
10	26	47	60	89	179	272	443
11	22	43	56	85	174	267	385
12	18	39	52	82	170	263	337
13	16	37	50	79	168	261	297
14	14	35	48	77	166	259	263
15	12	33	46	76	164	257	257
16	11	32	45	74	163	256	256
17	10	31	46	73	162	255	255
18	9	30	49	73	161	254	254
19	9	30	51	72	161	254	254
20	9	30	54	72	161	254	254
21	9	30	57	72	161	254	254
22	10	30	58	72	161	254	254
23	11	30	61	72	161	254	254
24	12	30	63	72	161	254	254
25	12	30	66	72	161	254	254
26	12	30	69	72	161	254	254
27	13	29	72	74	161	253	253
28	13	29	74	76	160	253	253
29	14	29	77	79	160	253	253
30	14	29	79	81	160	253	253

3.30 Turecká líra

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	184	198	205	228	349	444	4 139
2	182	196	202	225	347	448	3 069
3	177	192	201	226	337	459	2 287
4	173	189	199	226	330	453	1 750

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
5	169	186	198	223	326	439	1 377
6	166	184	196	222	321	418	1 105
7	164	183	194	219	317	410	904
8	160	179	191	218	313	406	754
9	156	176	188	217	309	402	640
10	152	173	186	215	305	397	549
11	148	169	182	212	301	393	475
12	144	165	178	208	297	389	414
13	141	162	175	204	293	386	386
14	137	158	171	200	289	382	382
15	133	154	167	197	286	378	378
16	130	151	164	194	282	375	375
17	127	148	161	191	279	372	372
18	124	145	158	188	276	369	369
19	121	142	155	185	273	366	366
20	119	140	153	182	271	364	364
21	116	137	150	180	268	361	361
22	113	135	148	177	266	359	359
23	111	132	145	175	263	356	356
24	108	129	142	172	261	353	353
25	106	127	140	170	258	351	351
26	104	125	138	167	256	349	349
27	101	122	135	165	254	346	346
28	99	120	133	163	251	344	344
29	97	118	131	161	249	342	342
30	95	116	129	159	247	340	340

3.31 Americký dolár

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	14	26	53	173	316	3 179
2	0	14	26	53	173	355	2 365
3	1	17	28	57	169	367	1 781
4	1	20	32	62	168	366	1 374
5	2	23	37	68	169	356	1 088
6	4	26	39	69	170	341	881
7	6	30	42	72	170	325	728
8	9	34	46	74	170	307	612
9	10	37	49	76	171	289	521

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
10	11	38	51	76	171	272	448
11	12	40	52	78	171	264	389
12	13	41	54	79	171	264	341
13	14	42	54	79	171	264	300
14	14	43	55	80	171	264	266
15	14	43	55	80	171	264	264
16	14	43	55	80	171	263	263
17	14	43	55	80	171	263	263
18	14	43	55	80	171	263	263
19	14	43	55	80	171	264	264
20	14	43	55	80	171	264	264
21	14	43	57	80	171	264	264
22	14	43	59	80	172	265	265
23	14	43	62	80	172	265	265
24	14	43	65	80	172	265	265
25	14	43	67	80	172	265	265
26	14	43	70	80	172	264	264
27	14	43	72	80	171	264	264
28	14	43	75	80	171	264	264
29	14	43	77	80	171	264	264
30	14	43	80	81	171	264	264

3.32 Japonský jen

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
1	0	0	3	11	133	304	3 049
2	0	1	6	14	131	340	2 261
3	1	2	9	17	124	352	1 702
4	1	3	12	20	121	350	1 313
5	2	4	15	23	120	341	1 040
6	2	5	17	26	120	327	843
7	3	6	19	29	119	311	697
8	4	6	22	30	119	294	586
9	4	8	25	33	119	278	499
10	4	9	28	36	120	261	429
11	4	10	30	38	120	245	373
12	6	10	32	40	120	230	327
13	6	12	35	42	120	215	288
14	6	12	37	46	121	213	255

Durácia (v rokoch)	Stupeň kreditnej kvality 0	Stupeň kreditnej kvality 1	Stupeň kreditnej kvality 2	Stupeň kreditnej kvality 3	Stupeň kreditnej kvality 4	Stupeň kreditnej kvality 5	Stupeň kreditnej kvality 6
15	6	14	40	48	121	214	227
16	8	14	43	49	121	214	214
17	8	15	45	52	122	214	214
18	8	16	47	54	122	215	215
19	9	17	50	56	124	215	215
20	9	17	53	59	127	216	216
21	9	19	55	60	128	217	217
22	10	20	57	62	130	217	217
23	10	20	59	64	131	218	218
24	10	22	62	66	133	218	218
25	12	22	64	68	135	218	218
26	12	24	67	70	136	218	218
27	13	24	69	72	137	218	218
28	13	25	72	74	139	218	218
29	13	26	74	77	139	219	219
30	14	27	77	79	141	219	219

PRÍLOHA III

Korekcia volatility príslušnej časovej štruktúry bezrizikovej úrokovej miery

Mena	Vnútroštátny poistný trh	Korekcia volatility (v bázičných bodoch)
Euro	Rakúsko	10
Euro	Belgicko	10
Euro	Cyprus	10
Euro	Estónsko	10
Euro	Fínsko	10
Euro	Francúzsko	10
Euro	Nemecko	10
Euro	Grécko	10
Euro	Írsko	10
Euro	Taliansko	10
Euro	Lotyšsko	10
Euro	Litva	10
Euro	Luxembursko	10
Euro	Malta	10
Euro	Holandsko	10
Euro	Portugalsko	10
Euro	Slovensko	10
Euro	Slovinsko	10
Euro	Španielsko	10
Česká koruna	Česká republika	6
Dánska koruna	Dánsko	34
Maďarský forint	Maďarsko	4
Švédská koruna	Švédsko	4
Chorvátska kuna	Chorvátsko	8
Bulharský lev	Bulharsko	- 4
Britská libra	Spojené kráľovstvo	21
Rumunský lei	Rumunsko	4
Poľský zlotý	Poľsko	7
Islandská koruna	Island	18
Nórska koruna	Nórsko	29
Švajčiarsky frank	Lichtenštajnsko	0
Švajčiarsky frank	Švajčiarsko	0
Austrálsky dolár	Austrália	11
Kanadský dolár	Kanada	22
Americký dolár	Spojené štáty americké	38
Japonský jen	Japonsko	1

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1079

z 30. júla 2018

o povolení prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 28343 ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka (držiteľ povolenia Lactosan GmbH & Co. KG)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 28343. K žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 28343 ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené prasiatka, ktorý sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Prípravok s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 28343, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“, bol povolený na desať rokov ako kŕmna doplnková látka pre kurčatá vo výkrme vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/187 ⁽²⁾.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) v stanovisku zo 6. marca 2018 ⁽³⁾ skonštatoval, že prípravok s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 28343 nemá za navrhovaných podmienok používania negatívny účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani životné prostredie a že môže zvyšovať hmotnosť, prírastok hmotnosti alebo pomer spotreby krmiva k prírastku hmotnosti v prípade odstavených prasiatok. Úrad nepovažuje za potrebné stanoviť osobitné požiadavky na monitorovanie po umiestnení na trh. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.
- (6) Z posúdenia prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 28343 vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok špecifikovaný v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „stabilizátory črevnej mikroflóry“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/187 z 2. februára 2017 o povolení prípravku *Bacillus subtilis* (DSM 28343) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme (držiteľ povolenia Lactosan GmbH & Co. KG) (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2017, s. 35).

⁽³⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2018) 16(3):5221.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov/meno držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						JTK/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: stabilizátory črevnej mikroflóry									
4b1825	Lactosan GmbH & Co. KG	<i>Bacillus subtilis</i> DSM 28343	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>prípravok s obsahom <i>Bacillus subtilis</i> DSM 28343 v množstve najmenej 1×10^{10} JTK/g doplnkovej látky</p> <p>v tuhej forme</p> <p>Charakteristika účinnej látky</p> <p>životaschopné spóry <i>Bacillus subtilis</i> DSM 28343</p> <p>Analytická metóda ⁽¹⁾</p> <p>identifikácia <i>Bacillus subtilis</i> DSM 28343 v kŕmnej doplnkovej látke, premixoch a krmivách:</p> <p>— identifikácia: pulznou gélovou elektroforézou (PFGE)</p> <p>stanovenie počtu <i>Bacillus subtilis</i> DSM 28343 v kŕmnej doplnkovej látke, premixoch a krmivách:</p> <p>— stanovenie počtu: difúznou platňovou metódou na tryptón-sójovom agare – EN 15784</p>	prasiatka (odstavené)	—	1×10^9	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixov sa musia uvádzať podmienky skladovania a stability pri tepelnom ošetrení. 2. Určené pre odstavené prasiatka do telesnej hmotnosti 35 kg. 3. Pre používateľov doplnkovej látky a premixov stanovujú prevádzkovatelia krmivárskych podnikov prevádzkové postupy a organizačné opatrenia s cieľom riešiť potenciálne riziká vyplývajúce z ich používania. Ak uvedené riziká nemožno takými postupmi a opatreniami odstrániť alebo znížiť na minimum, doplnková látka a premixy sa musia používať s osobnými ochrannými prostriedkami. 	20.8.2028

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1080

z 30. júla 2018

o povolení prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 29784 ako kŕmnej doplnkovej látky pre minoritné druhy hydiny vo výkrme a minoritné druhy hydiny chovanej na znášku (držiteľ povolenia Adisseo France SAS)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku *Bacillus subtilis* DSM 29784. K žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 29784 ako kŕmnej doplnkovej látky pre minoritné druhy hydiny vo výkrme a minoritné druhy hydiny chovanej na znášku, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Prípravok s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 29784, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“, bol povolený na desať rokov ako kŕmna doplnková látka pre kurčatá vo výkrme a kurčatá chované na znášku vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/328 ⁽²⁾.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) v stanovisku z 21. februára 2018 ⁽³⁾ skonštatoval, že prípravok s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 29784 nemá za navrhovaných podmienok používania negatívny účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani životné prostredie. Úrad takisto dospel k záveru, že možno odôvodnene predpokladať, že spôsob účinku pre minoritné druhy hydiny je rovnaký ako v prípade hlavných druhov hydiny (kurčatá na výkrm). Tento záver o účinnosti v prípade kurčiat na výkrm teda možno extrapolovať na minoritné druhy hydiny vo výkrme a minoritné druhy hydiny chovanej na znášku. Úrad sa nedomnieval, že sú potrebné osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.
- (6) Z posúdenia prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 29784 vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok špecifikovaný v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „stabilizátory črevnej mikroflóry“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/328 z 5. marca 2018 o povolení prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* DSM 29784 ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme a kurčatá chované na znášku (držiteľ povolenia ADISSEO France SAS) (Ú. v. EÚ L 63, 6.3.2018, s. 10).

⁽³⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2018) 16(3):5204.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov/meno držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						JTK/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: stabilizátory črevnej mikroflóry									
4b1829	Adisseo France SAS	<i>Bacillus subtilis</i> DSM 29784	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>prípravok s obsahom <i>Bacillus subtilis</i> DSM 29784 v množstve najmenej 1×10^{10} JTK/g doplnkovej látky</p> <p>V tuhej forme</p> <p>Charakteristika účinnej látky</p> <p>životaschopné spóry <i>Bacillus subtilis</i> DSM 29784</p> <p>Analytická metóda ⁽¹⁾</p> <p>Na stanovenie počtu <i>Bacillus subtilis</i> DSM 29784 v doplnkovej látke, premixe a krmivách:</p> <p>difúzna platňová metóda na tryptón-sójovom agare EN 15784</p> <p>Na identifikáciu <i>Bacillus subtilis</i> DSM 29784: Identifikácia: pulzná gélová elektroforéza (PFGE)</p>	Minoritné druhy hydiny vo výkrme a minoritné druhy hydiny chovanej na znášku	—	1×10^8	—	<ol style="list-style-type: none"> V návode na použitie doplnkovej látky a premixov sa musia uviesť podmienky skladovania a stabilita pri tepelnom ošetrení. Používanie je povolené v krmivách obsahujúcich tieto povolené kokcidiostatiká: lasalocid A sodný alebo diklazuril. Pre používateľov doplnkovej látky a premixov stanovia prevádzkovatelia krmivárskych podnikov prevádzkové postupy a organizačné opatrenia s cieľom riešiť potenciálne riziká vyplývajúce z ich používania. Ak uvedené riziká nemožno takýmito postupmi a opatreniami odstrániť alebo znížiť na minimum, doplnková látka a premixy sa musia používať s osobnými ochrannými prostriedkami vrátane prostriedkov na ochranu pokožky, dýchacích ciest a očí. 	20.8.2028

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2018/1081

z 30. júla 2018

o povolení prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) ako kŕmnej doplnkovej látky pre ošípané vo výkrme (držiteľ povolenia spoločnosť Asahi Calpis Wellness Co. Ltd, zastúpená spoločnosťou Asahi Calpis Wellness Co. Ltd Europe Representative Office)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) Prípravok s obsahom *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544), ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“, bol povolený na desať rokov ako kŕmna doplnková látka pre kurčatá vo výkrme nariadením Komisie (ES) č. 1444/2006 ⁽²⁾; pre kurčatá chované na znášku, morky, menšie druhy vtáctva a iné okrasné a voľne žijúce vtáctvo nariadením Komisie (EÚ) č. 184/2011 ⁽³⁾; pre odstavené prasiatka nariadením Komisie (EÚ) č. 333/2010 ⁽⁴⁾; pre nosnice a okrasné ryby vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/897 ⁽⁵⁾; pre prasnice, ciciaky a psy vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2017/2312 ⁽⁶⁾.
- (3) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o nové použitie prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) pre ošípané vo výkrme s požiadavkou zaradiť prípravok do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) K žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) v stanovisku zo 6. marca 2018 ⁽⁷⁾ skonštatoval, že prípravok s obsahom *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) nemá za navrhovaných podmienok používania negatívny účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani životné prostredie a že má schopnosť zlepšiť zootechnické parametre ošípaných vo výkrme. Úrad nepovažuje za potrebné stanoviť osobitné požiadavky na monitorovanie po umiestnení na trh. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.
- (6) Z posúdenia prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1444/2006 z 29. septembra 2006 o povolení *Bacillus subtilis* C-3102 (Calsporin) ako kŕmnej doplnkovej látky (Ú. v. EÚ L 271, 30.9.2006, s. 19).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 184/2011 z 25. februára 2011 o povolení *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá chované na znášku, morky, menšie druhy vtáctva a iné okrasné a voľne žijúce vtáctvo (držiteľ povolenia spoločnosť Calpis Co. Ltd. Japonsko, zastúpená spoločnosťou Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office) (Ú. v. EÚ L 53, 26.2.2011, s. 33).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 333/2010 z 22. apríla 2010 o povolení nového použitia *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené ciciaky (držiteľ povolenia spoločnosť Calpis Co. Ltd. Japan v Európskej únii zastúpená spoločnosťou Co. Ltd. Europe Representative Office) (Ú. v. EÚ L 102, 23.4.2010, s. 19).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/897 z 8. júna 2016 o povolení prípravku z *Bacillus subtilis* (C-3102) (DSM 15544) ako kŕmnej doplnkovej látky pre nosnice a okrasné ryby (držiteľ povolenia Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.) a o zmene nariadení (ES) č. 1444/2006, (EÚ) č. 333/2010 a (EÚ) č. 184/2011, pokiaľ ide o držiteľa povolenia (Ú. v. EÚ L 152, 9.6.2016, s. 7).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2312 z 13. decembra 2017 o povolení nového použitia prípravku s obsahom *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) ako kŕmnej doplnkovej látky pre prasnice, ciciaky a psy (držiteľ povolenia spoločnosť Asahi Calpis Wellness Co. Ltd, zastúpená spoločnosťou Asahi Calpis Wellness Co. Ltd Europe Representative Office) (Ú. v. EÚ L 331, 14.12.2017, s. 41).

⁽⁷⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2018) 16(3):5219.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „stabilizátory črevnej mikroflóry“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat na základe podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov/meno držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						JTK/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			

Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: stabilizátory črevnej mikroflóry

4b1820	spoločnosť Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., v Európskej únii zastúpená spoločnosťou Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office	<i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544)	<p>Zloženie doplnkovej látky:</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544) s minimálne $1,0 \times 10^{10}$ CFU/g</p> <p>V tuhej forme</p> <p>Charakteristika účinnej látky:</p> <p>Životaschopné spóry (CFU) <i>Bacillus subtilis</i> C-3102 (DSM 15544)</p> <p>Analytická metóda ⁽¹⁾:</p> <p>Stanovenie počtu buniek: difúzna platňová metóda na tryptón-sójovom agare vo všetkých cieľových matriciach (EN 15784:2009)</p> <p>Identifikácia: pulzná gélová elektroforéza (PFGE)</p>	Ošipané vo výkrme	—	$1,5 \times 10^8$	—	<ol style="list-style-type: none"> V návode na použitie doplnkovej látky a premixov sa musia uviesť podmienky skladovania a stability pri tepelnom ošetrení. Pre používateľov doplnkovej látky a premixov stanoví prevádzkovatelia krmivárskych podnikov prevádzkové postupy a organizačné opatrenia s cieľom riešiť potenciálne riziká pri ich používaní. Ak uvedené riziká nemožno takýmito postupmi a opatreniami odstrániť alebo znížiť na minimum, doplnková látka a premixy sa musia používať s osobnými ochrannými prostriedkami. 	20.8.2028
--------	--	---	--	-------------------	---	-------------------	---	--	-----------

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória: www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1082

z 30. júla 2018,

ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/610 o vojenskej výcvikovej misii Európskej únie v Stredoafrickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 19. apríla 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/610⁽¹⁾, ktorým sa zriadila vojenská výcviková misia Európskej únie v rámci SBOP v Stredoafrickej republike (EUTM RCA) s mandátom a referenčnou sumou na obdobie 24 mesiacov po dosiahnutí úplnej operačnej spôsobilosti misie, t. j. do 19. septembra 2018.
- (2) Politický a bezpečnostný výbor odporučil v nadväznosti na strategické preskúmanie misie zmeniť a predĺžiť mandát misie EUTM RCA do 19. septembra 2020.
- (3) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/610 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) V súlade s článkom 5 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Európskej únie s obrannými dôsledkami. Dánsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu ani sa nezúčastňuje na financovaní tejto misie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2016/610 sa mení takto:

a) V článku 1 ods. 2 sa písm. a) nahrádza takto:

„a) strategické poradenstvo kabinetu prezidenta, ministerstvu obrany Stredoafrickej republiky, vojenskému personálu a ozbrojeným silám a poradenstvo o civilno-vojenskej spolupráci vrátane poradenstva ministerstvu vnútra a žandárstva;“.

b) V článku 10 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUTM RCA na obdobie do 19. septembra 2018 je 18 180 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 15 % a percentuálny podiel pre viazanosť uvedenú v článku 34 ods. 3 uvedeného rozhodnutia je 60 % pre záväzky a 15 % pre platby.“

3. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUTM RCA na obdobie od 20. septembra 2018 do 19. septembra 2020 je 25 439 596 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 0 % a percentuálny podiel pre viazanosť uvedenú v článku 34 ods. 3 uvedeného rozhodnutia je 30 % pre záväzky a 0 % pre platby.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 104, 20.4.2016, s. 21.

c) V článku 13 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Operácia EUTM RCA skončí 19. septembra 2020.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1083**z 30. júla 2018,****ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 10. novembra 2008 prijala jednotnú akciu 2008/851/SZBP ⁽¹⁾, ktorou sa ustanovuje vojenská operácia EÚ Atalanta (ďalej len „Atalanta“).
- (2) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2016/2082 ⁽²⁾ z 28. novembra 2016 sa zmenila jednotná akcia 2008/851/SZBP a operácia Atalanta sa predĺžila do 31. decembra 2018.
- (3) Strategické preskúmanie operácie Atalanta v roku 2018 viedlo k záveru, že mandát operácie by sa mal predĺžiť do 31. decembra 2020.
- (4) Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska 29. marca 2017 oznámilo Európskej rade v súlade s článkom 50 ods. 2 zmluvy svoj úmysel vystúpiť z Európskej únie.
- (5) Vzhľadom na článok 50 ods. 3 zmluvy by sa od 29. marca 2019 o 12:00 hod. SEČ mal vymenovať nový veliteľ operácie EÚ, vrátane Strediska pre námornú bezpečnosť v Africkom rohu (MSCHOA), a určiť nový operačný štáb.
- (6) Politický a bezpečnostný výbor 19. júna 2018 vyjadril súhlas s prijatím ponuky Španielska a Francúzska, pokiaľ ide o presun štruktúr velenia a riadenia operácie Atalanta.
- (7) Členské štáty, ktoré poskytnú nové štruktúry velenia by mali mať možnosť využívať financovanie spoločných nákladov podľa rozhodnutia Rady (SZBP) 2015/528 ⁽³⁾, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Únie s vojenskými alebo obrannými dôsledkami.
- (8) Jednotná akcia 2008/851/SZBP by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) V súlade s článkom 5 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a opatrení Únie s obrannými dôsledkami. Dánsko sa nezúčastňuje na vykonávaní tohto rozhodnutia, a teda neprispieva na financovanie tejto operácie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Jednotná akcia 2008/851/SZBP sa týmto mení takto:

- 1) Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Vymenovanie veliteľa operácie EÚ

Za veliteľa operácie EÚ sa týmto od 29. marca 2019 o 12:00 hod. SEČ vymenúva viceadmirál Antonio MARTORELL LACAVE, ktorý nastupuje po major generálovi Charlie STICKLANDOVI OBE RM.“

⁽¹⁾ Jednotná akcia Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2082 z 28. novembra 2016, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (Ú. v. EÚ L 321, 29.11.2016, s. 53).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/528 z 27. marca 2015, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie s vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/871/SZBP (Ú. v. EÚ L 84, 28.3.2015, s. 39).

2) Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Určenie operačného štábu EÚ

1. Operačný štáb EÚ sa nachádza v Northwoode v Spojenom kráľovstve do 29. marca 2019 do 12:00 hod. SEČ.
2. Od 29. marca 2019 o 12:00 hod. SEČ sa operačný štáb EÚ presúva do Roty v Španielsku s výnimkou Strediska pre námornú bezpečnosť v Africkom rohu (MSCHOA), ktoré sa presúva do Brestu vo Francúzsku.“

3) V článku 14 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Finančná referenčná suma na úhradu spoločných nákladov vojenskej operácie EÚ na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2020 je 11 777 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 0 %.“

4) Vkladá sa tento článok:

„Článok 14a

Prechodné finančné opatrenia

1. Od 1. septembra 2018 sa výdavky veliteľa operácie EÚ vymenovaného v článku 3 a operačného štábu EÚ určeného v článku 4 ods. 2 uhrádzajú v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2015/528.
2. Rada týmto poveruje Španielsko a Francúzsko, aby spoločné náklady, ktoré vzniknú podľa odseku 1 predbežne financovali a požiadali o ich náhradu v súlade s článkom 27 rozhodnutia Rady (SZBP) 2015/528.“

5) V článku 16 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Operácia EÚ sa skončí 31. decembra 2020.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1084**z 30. júla 2018,****ktorým sa aktualizuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2018/475**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 27. decembra 2001 prijala spoločnú pozíciu 2001/931/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Rada 21. marca 2018 prijala rozhodnutie (SZBP) 2018/475 ⁽²⁾, ktorým sa aktualizuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP (ďalej len „zoznam“).
- (3) V súlade s článkom 1 ods. 6 spoločnej pozície 2001/931/SZBP je potrebné pravidelne preskúmať mená osôb, skupín a subjektov na zozname s cieľom uistiť sa, že existujú dôvody na ich ponechanie v zozname.
- (4) V tomto rozhodnutí sa uvádzajú výsledky preskúmania, ktoré Rada vykonala v súvislosti s osobami, skupinami a subjektmi, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP.
- (5) Rada overila, že príslušné orgány v zmysle článku 1 ods. 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP prijali vo vzťahu ku všetkým osobám, skupinám a subjektom na zozname rozhodnutie, že sú zapojené do teroristických činov v zmysle článku 1 ods. 2 a 3 spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Rada tiež dospela k záveru, že by sa na osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP, mali naďalej vzťahovať špecifické reštriktívne opatrenia stanovené v uvedenej spoločnej pozícii.
- (6) Zoznam by sa mal zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať a rozhodnutie (SZBP) 2018/475 by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP, je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie (SZBP) 2018/475 sa zrušuje.

*Článok 3*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

⁽¹⁾ Spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom (Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/475 z 21. marca 2018, ktorým sa aktualizuje zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2017/1426 (Ú. v. EÚ L 79, 22.3.2018, s. 26).

PRÍLOHA

Zoznam osôb, skupín a subjektov podľa článku 1

I. OSOBY

1. ABDOLLAHI, Hamed (alias Mustafa Abdullahi), narodený 11.8.1960 v Iráne. Číslo cestovného pasu: D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narodený v Al Ihsa (Saudská Arábia), štátny príslušník Saudskej Arábie.
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narodený 16.10.1966 v Tarúte (Saudská Arábia), štátny príslušník Saudskej Arábie.
4. ARBABSJAR, Manssor (alias Mansour Arbabsjar), narodený 6.3.1955 alebo 15.3.1955 v Iráne. Štátny príslušník Iránu a USA. Číslo cestovného pasu: C2002515 (Irán); číslo cestovného pasu: 477845448 (USA). Číslo preukazu totožnosti: 07442833, platnosť do: 15.3.2016 (vodičský preukaz USA).
5. BOUYERI, Mohammed (alias Abu ZUBAIR, alias SOBIAR, alias Abu ZOUBAIR), narodený 8.3.1978 v Amsterdame (Holandsko).
6. EL HAJJ, Hassan, narodený 22.3.1988 v Zaghdrayi, Sidon, Libanon, štátny príslušník Kanady. Číslo cestovného pasu: JX446643 (Kanada).
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), Libanon, narodený v roku 1963 v Libanone, štátny príslušník Libanonu.
8. MELIAD, Farah, narodený 5.11.1980 v Sydney (Austrália), štátny príslušník Austrálie. Číslo cestovného pasu: M2719127 (Austrália).
9. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Adbul), narodený 14.4.1965 alebo 1.3.1964 v Pakistane, číslo cestovného pasu: 488555.
10. ŞANLI, Dalokay (alias Sinan), narodený 13.10.1976 v Pülümüre (Turecko).
11. SHAHLAI, Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahla'i, alias Abdul-Reza Shahlaee, alias Hajj Yusef, alias Haji Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), narodený okolo roku 1957 v Iráne. Adresy: (1) Kermanshah, Irán; (2) vojenská základňa Mehran, provincia Ilam, Irán.
12. SHAKURI, Ali Gholam, narodený okolo roku 1965 v Teheráne, Irán.
13. SOLEIMANI, Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), narodený 11.3.1957 v Iráne. Štátny príslušník Iránu. Číslo cestovného pasu: 008827 (iránsky diplomatický pas), vydaný v roku 1999. Hodnosť: generálmajor.

II. SKUPINY A SUBJEKTY

1. „Abu Nidal Organisation“ – „ANO“ (alias „Fatah Revolutionary Council“, alias „Arab Revolutionary Brigades“, alias „Black September“, alias „Revolutionary Organisation of Socialist Muslims“) („Organizácia Abú Nidála“ – „ANO“, alias „Revolučná rada Fatah“, alias „Arabské revolučné brigády“, alias „Čierny september“, alias „Revolučná organizácia moslimských socialistov“).
2. „Al-Aqsa Martyrs' Brigade“ („Brigády mučeníkov Al-Aksá“).
3. „Al-Aqsa e.V.“ („Združenie al-Aksá“).
4. „Babbar Khalsa“ („Babbar Chalsa“).
5. „Communist Party of the Philippines“ vrátane „New People's Army“ – „NPA“ („Komunistická strana Filipín“ vrátane „Novej ľudovej armády“ – „NPA“), Filipíny.
6. „Gama'a al-Islamiyya“ (alias „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islamic Group“ – „IG“) („Islamská skupina“ – „IG“).
7. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi“ – „İBDA-C“ („Great Islamic Eastern Warriors Front“) („Front islamských bojovníkov Veľkého východu“).
8. „Hamás“ vrátane „Hamás Izzaddín al-Kassám“.

9. „Hizballah Military Wing“ („Vojenské krídlo Hizballáhu“) (alias „Hezbollah Military Wing“, alias „Hizbullah Military Wing“, alias „Hizbollah Military Wing“, alias „Hezbollah Military Wing“, alias „Hisbollah Military Wing“, alias „Hizbu'llah Military Wing“, alias „Hizb Allah Military Wing“, alias „Jihad Council“ (a všetky jednotky, ktoré sa k nemu hlásia, vrátane organizácie pre vonkajšiu bezpečnosť („External Security Organisation“)).
 10. „Hizbal Mujahideen“ – „HM“ (Hizbu-l-mudžáhidín).
 11. „Khalistan Zindabad Force“ – „KZF“.
 12. „Kurdistan Workers' Party“ – „PKK“ (alias „KADEK“, alias „KONGRA-GEL“) („Strana kurdských pracujúcich“).
 13. „Liberation Tigers of Tamil Eelam“ – „LTTE“ („Tigre oslobodenia tamilského Ílamu“).
 14. „Ejército de Liberación Nacional“ („National Liberation Army“) („Národná oslobodzovacia armáda“).
 15. „Palestinian Islamic Jihad“ – „PIJ“ („Palestínsky islamský džihád“).
 16. „Popular Front for the Liberation of Palestine“ – „PFLP“ („Ľudový front za oslobodenie Palestíny“).
 17. „Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command“ (alias „PFLP – General Command“) („Ľudový front za oslobodenie Palestíny – hlavné veliteľstvo“).
 18. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ (alias „Devrimci Sol“ („Revolutionary Left“), alias „Dev Sol“ („Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party“) („Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana“).
 19. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Shining Path“) („Svetlý chodník“).
 20. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ (alias „Kurdistan Freedom Falcons“, alias „Kurdistan Freedom Hawks“) („Sokoly za slobodu Kurdistanu“).
-

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1085**z 30. júla 2018,****ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada prijala 17. marca 2014 rozhodnutie 2014/145/SZBP.
- (2) Rada v rámci politiky Únie týkajúcej sa neuznania protiprávnej anexie Krymu a Sevastopola považuje výstavbu Kerčského mosta za ďalšie konanie, ktorým sa narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.
- (3) Výstavba tohto mosta a jeho oficiálne otvorenie 15. mája 2018 sú kľúčovými symbolickými krokmi pri upevňovaní kontroly Ruskej federácie nad protiprávne anektovaným Krymom a Sevastopolom a pri ďalšej izolácii polostrova od Ukrajiny.
- (4) Vzhľadom na vyššie uvedené by sa do zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, ako sa uvádza v prílohe k rozhodnutiu 2014/145/SZBP, mali doplniť ďalšie subjekty.
- (5) Príloha k rozhodnutiu 2014/145/SZBP by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Subjekty uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa dopĺňajú do zoznamu subjektov uvedeného v prílohe k rozhodnutiu 2014/145/SZBP.

*Článok 2*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. júla 2018

*Za Radu
predseda
G. BLÜMEL*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16.

PRÍLOHA

Zoznam subjektov uvedených v článku 1

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia do zoznamu
„42.	АО „Institute Giprostroymost – Saint-Petersburg“ АО Институт Гипростроймост – Санкт-Петербург	Adresa: 7 Yablochkova street, St. Petersburg, 197198 Russia Webové sídlo: http://gpsm.ru Email: office@gpsm.ru	Spoločnosť AO „Institute Giprostroymost – Saint-Petersburg“ sa podieľala na výstavbe Kerčského mosta, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom, tým, že navrhla jeho konštrukciu. Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
43.	PJSC Mostotrest ПАО Мостотрест	Adresa: 6 Barklaya street, Bld. 5 Moscow, 121087 Russia	Spoločnosť PJSC Mostotrest sa aktívne podieľala na výstavbe Kerčského mosta prostredníctvom svojej štátnej zákazky na údržbu mosta, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom. Okrem toho jej vlastníkom je osoba (Arkadij Rotenberg), ktorá je už za svoju činnosť narúšajúcu zvrchovanosť Ukrajiny zaradená na zoznam (osoba č. 92 v tejto prílohe). Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
44.	JSC Zaliv Shipyard Судоостроительный завод “Залив”	Adresa: 4 Tankistov street, 298310 Kerch, Crimea Webové sídlo: http://zalivkerch.com	Spoločnosť JSC Zaliv Shipyard sa aktívne podieľala na výstavbe novej železničnej trate ku Kerčskému mostu, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom. Podporuje tak začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
45.	Stroygazmontazh Corporation (SGM Group) ООО Стройгазмонтаж (групп СГМ)	Adresa: Prospect Vernadskogo 53, Moscow, 119415 Russia Webové sídlo: www.oosgm.com	Spoločnosť Stroygazmontazh Corporation (SGM Group) sa aktívne podieľala na výstavbe Kerčského mosta prostredníctvom štátnej zákazky na výstavbu mosta, ktorý spája Rusko s protiprávne anektovaným Krymským polostrovom. Okrem toho jej vlastníkom je osoba (Arkadij Rotenberg), ktorá je už za svoju činnosť narúšajúcu zvrchovanosť Ukrajiny zaradená na zoznam (osoba č. 92 v tejto prílohe). Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia do zoznamu
46.	Stroygazmontazh Most OOO OOO Стройгазмонтаж-Мост	Adresa: Barklaya street 6, building 7, Moscow, 121087 Russia Registračné číslo: 1157746088170 DIČ: 7730018980 Webové sídlo: http://kerch-most.ru/tag/sgam-most Email: kerch-most@yandex.ru	Spoločnosť Stroygazmontazh Most OOO je dcérskou spoločnosťou hlavného dodávateľa, spoločnosti Stroygazmontazh, ktorá riadi projekt výstavby mosta cez Kerčský prieliv. Okrem toho jej vlastníkom je osoba (Arkadij Rotenberg), ktorá je už za svoju činnosť narúšajúcu zvrchovanosť Ukrajiny zaradená na zoznam (osoba č. 92 v tejto prílohe). Spoločnosť tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa zase ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018
47.	CJSC VAD AKTIONERNOE OBSHCHESTVO VAD АО «ВАД»	Adresa: 133, Chernyshevskogo street, Vologda, Vologodskaya Oblast 160019 Russia 122 Grazhdanskiy Prospect, suite 5, Liter A, St. Petersburg 195267, Russia Registračné číslo: 1037804006811 (Rusko) DIČ: 7802059185 Webové sídlo: www.zaovad.com Email: office@zaovad.com	Spoločnosť CJSC VAD je hlavným dodávateľom zákazky na výstavbu Tavridskej diaľnice na Kryme, cesty cez Kerčský most a prístupových ciest k nemu. Tavridská diaľnica prostredníctvom systému novovybudovaných ciest, ktoré budú slúžiť ako hlavné napojenie na Kerčský most, zabezpečí prístup pre dopravu na Krym. Spoločnosť CJSC VAD tak podporuje začleňovanie protiprávne anektovaného Krymského polostrova do Ruskej federácie, čím sa ďalej narúša územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny.	31.7.2018“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1086**z 30. júla 2018,****ktorým sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1333 z 31. júla 2015 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi, a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/137/SZBP ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 31. júla 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/1333.
- (2) Rada v súlade s článkom 17 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2015/1333 preskúmala zoznam označených osôb a subjektov uvedený v prílohách II a IV k uvedenému rozhodnutiu.
- (3) Rada dospela k záveru, že jedna osoba by nemala byť naďalej uvedená na zozname osôb a subjektov uvedenom v prílohách II a IV k rozhodnutiu (SZBP) 2015/1333.
- (4) Rozhodnutie (SZBP) 2015/1333 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Prílohy II a IV k rozhodnutiu (SZBP) 2015/1333 sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 206, 1.8.2015, s. 34.

PRÍLOHA

1. V rozhodnutí (SZBP) 2015/1333 sa v prílohe II („Zoznam osôb a subjektov podľa článku 8 ods. 2“), časť A (Osoby), vypúšťa záznam č. 3 (ASHKAL, Omar) a ostatné záznamy sa zodpovedajúcim spôsobom prečíslovávajú.
 2. V rozhodnutí (SZBP) 2015/1333 sa v prílohe IV („Zoznam osôb a subjektov podľa článku 9 ods. 2“), časť A (Osoby), vypúšťa záznam č. 3 (ASHKAL, Omar) a ostatné záznamy sa zodpovedajúcim spôsobom prečíslovávajú.
-

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2018/1087**z 30. júla 2018,****ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 27. mája 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/849 ⁽¹⁾ o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike.
- (2) V súlade s článkom 36 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2016/849 preskúmala Rada zoznam označených osôb a subjektov uvedený v prílohách II, III, V a VI k uvedenému rozhodnutiu.
- (3) Rada tiež dospela k záveru, že rozhodnutie (SZBP) 2016/849 vrátane niektorých záznamov o osobách a subjektoch uvedených v jeho prílohách II a III by sa malo aktualizovať.
- (4) Rozhodnutie (SZBP) 2016/849 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2016/849 sa mení takto:

1. V článku 23 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„Článok 23

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby zabránili vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cezeň:

- a) osobám, ktoré sankčný výbor alebo Bezpečnostná rada OSN určili za zodpovedné za politiku KEDR súvisiacu s jej programami v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, a to aj prostredníctvom podpory alebo presadzovania takýchto programov, a členom ich rodín alebo osobám konajúcim v ich mene alebo podľa ich pokynov, ako sa uvádzajú v prílohe I;
- b) osobám, na ktoré sa nevzťahuje príloha I, ktoré sú uvedené v prílohe II a ktoré:
 - i) sú zodpovedné, a to aj podporou alebo presadzovaním, za programy KEDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, alebo osobám konajúcim v ich mene alebo podľa ich pokynov;
 - ii) poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť k programom KEDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, na územie členských štátov, cez toto územie alebo z neho, alebo poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody, do ktorých sú zapojení štátni príslušníci členských štátov, alebo subjekty založené podľa ich práva, alebo osoby alebo finančné inštitúcie na ich území;
 - iii) sú, a to aj prostredníctvom poskytovania finančných služieb, zapojené do dodávok zbraní a súvisiaceho materiálu každého typu do KEDR alebo z nej, alebo do dodávok položiek, materiálov, zariadení, tovaru a technológií do KEDR, ktoré by mohli prispieť k programom KEDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia;
- c) osobám, na ktoré sa nevzťahuje príloha I alebo príloha II, a ktoré pracujú v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu, ktoré sú zaradené do zoznamu v prílohe I alebo prílohe II, alebo osobám, ktoré pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) alebo ustanovení tohto rozhodnutia, ako sa uvádzajú v prílohe III k tomuto rozhodnutiu;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 z 27. mája 2016 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a o zrušení rozhodnutia 2013/183/SZBP (Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79).

d) osobám, ktoré konajú v mene alebo podľa pokynov subjektov vlády KĽDR alebo Kórejskej strany pracujúcich, ktoré sú podľa určenia Rady spojené s programami KĽDR v jadrovej oblasti alebo v oblasti balistických riadených striel alebo s inými činnosťami zakázanými podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017), na ktoré sa nevzťahuje príloha I, II alebo III, ako sa uvádzajú v prílohe V k tomuto rozhodnutiu.

2. Odsek 1 písm. a) sa neuplatňuje, ak sankčný výbor v jednotlivých prípadoch rozhodne, že takáto cesta je odôvodnená na základe humanitárnej potreby vrátane plnenia náboženských povinností, alebo ak sankčný výbor dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo iným spôsobom naplniť ciele rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017).“.

2. V článku 27 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria alebo sú vo vlastníctve, držbe alebo pod priamou či nepriamou kontrolou týchto osôb a subjektov:

a) osôb a subjektov, ktoré sankčný výbor alebo Bezpečnostná rada OSN určili za zúčastňujúce sa programov KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo za podporujúce tieto programy, a to aj nedovolenými prostriedkami, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré tieto osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú, a to aj nedovolenými prostriedkami, ako sa uvádzajú v prílohe I;

b) osôb a subjektov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I, ktoré sú uvedené v prílohe II a ktoré:

i) sú zodpovedné, a to aj podporou alebo presadzovaním, za programy KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré tieto osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú, a to aj nedovolenými prostriedkami;

ii) poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody akýchkoľvek finančných alebo iných aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia, na územie členských štátov, cez toto územie alebo z neho, alebo poskytujú finančné služby alebo vykonávajú prevody, do ktorých sú zapojení štátni príslušníci členských štátov, alebo subjekty založené podľa ich práva, alebo osoby alebo finančné inštitúcie na ich území, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré tieto osoby alebo subjekty vlastnia alebo kontrolujú;

iii) sú, a to aj prostredníctvom poskytovania finančných služieb, zapojené do dodávok zbraní a súvisiaceho materiálu každého typu do KĽDR alebo z nej, alebo do dodávok položiek, materiálov, zariadení, tovaru a technológií do KĽDR, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia;

c) osôb a subjektov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I alebo príloha II, a ktoré pracujú v mene alebo podľa pokynov osoby alebo subjektu, ktoré sú zaradené do zoznamu v prílohe I alebo prílohe II, alebo osôb, ktoré pomáhajú pri obchádzaní sankcií alebo porušovaní ustanovení rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017) alebo ustanovení tohto rozhodnutia, ako sa uvádzajú v prílohe III k tomuto rozhodnutiu;

d) subjektov vlády KĽDR alebo Kórejskej strany pracujúcich, alebo osôb alebo subjektov konajúcich v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjektov, ktoré vlastnia alebo kontrolujú, ktoré sú podľa určenia Rady spojené s programami KĽDR v jadrovej oblasti a v oblasti balistických riadených striel alebo s inými činnosťami zakázanými podľa rezolúcií BR OSN č. 1718 (2006), č. 1874 (2009), č. 2087 (2013), č. 2094 (2013), č. 2270 (2016), č. 2321 (2016), č. 2356 (2017), č. 2371 (2017), č. 2375 (2017) alebo č. 2397 (2017), na ktoré sa nevzťahuje príloha I, II alebo III, ako sa uvádzajú v prílohe V k tomuto rozhodnutiu.“.

3. V článku 34 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak Rada rozhodne, že sa opatrenia uvedené v článku 18b ods. 4 alebo 5, článku 23 ods. 1 písm. b), c) alebo d), alebo článku 27 ods. 1 písm. b), c) alebo d) budú vzťahovať na určitú osobu alebo subjekt, príslušným spôsobom zmení prílohy II, III, V alebo VI.“.

4. Článok 35 sa nahrádza takto:

„Článok 35

1. V prílohách I, II, III, IV, V a VI sa uvádzajú dôvody zaradenia osôb, subjektov a plavidiel do zoznamu, ako ich so zreteľom na prílohy I a IV stanovila Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor.

2. V prílohách I, II, III, IV, V a VI sa uvádzajú aj dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých osôb, subjektov alebo plavidiel, ako ich so zreteľom na prílohu I a prílohu IV poskytla Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o subjekty, tieto informácie môžu zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou OSN alebo sankčným výborom.“
5. V článku 36 sa odsek 2 nahrádza takto:
- „2. Opatrenia uvedené v článku 18b ods. 4 a 5, článku 23 ods. 1 písm. b), c) a d) a v článku 27 ods. 1 písm. b), c) a d) sa v pravidelných intervaloch, a aspoň každých 12 mesiacov, preskúmajú. Opatrenia sa prestanú uplatňovať na dotknuté osoby a subjekty, ak Rada v súlade s postupom uvedeným v článku 33 ods. 2 určí, že už nie sú splnené podmienky na ich uplatňovanie.“
6. Prílohy II a III k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. júla 2018

Za Radu
predseda
G. BLÜMEL

PRÍLOHA

1. V prílohe II k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 v časti s názvom „I. Osoby a subjekty zodpovedné za programy KEDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastní alebo kontrolujú“, sa oddiel „A. Osoby“ mení takto:

a) existujúce záznamy sa prečíslovávajú 1 až 30;

b) nahrádzajú sa tieto záznamy:

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
„3.	HYON Chol-hae	HYON Chol Hae	Dátum narodenia: 1934 Miesto narodenia: Mandžusko, Čína	22.12.2009	Maršal Kórejskej ľudovej armády od apríla 2016. Bývalý námestník riaditeľa všeobecného politického odboru Kórejskej ľudovej armády (vojenský poradca zosnulého Kim Čong-ila). Zvolený za člena ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich v máji 2016 na 7. zjazde Kórejskej strany pracujúcich, na ktorom strana prijala rozhodnutie pokračovať v jadrovom programe KEDR.
6.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong PAK Jae Gyong	Dátum narodenia: 1933 Cestovný pas č.: 554410661	22.12.2009	Bývalý námestník riaditeľa všeobecného politického odboru ľudových ozbrojených síl a bývalý námestník riaditeľa logistického úradu ľudových ozbrojených síl (vojenský poradca zosnulého Kim Čong-ila). Prítomný pri inšpekcii velenia strategických raketových síl, ktorú vykonal KIM Čong-un. Člen ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich.
16.	KIM Jong-gak	KIM Jong Gak	Dátum narodenia: 20.7.1941 Miesto narodenia: Pchjongjang, KEDR	20.5.2016	Bývalý riaditeľ všeobecného politického odboru Kórejskej ľudovej armády. Vicemaršal Kórejskej ľudovej armády, rektor Vojenskej univerzity Kim Il-Sunga, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je jedným z hlavných orgánov pre otázky národnej obrany v KEDR. Zodpovedný za podporu alebo propagovanie programov KEDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
18.	KIM Won-hong	KIM Won Hong	Dátum narodenia: 7.1.1945 Miesto narodenia: Pchjongjang, KEDR. Cestovný pas č.: 745310010	20.5.2016	Generál. Prvý námestník riaditeľa všeobecného politického odboru Kórejskej ľudovej armády. Bývalý riaditeľ odboru štátnej bezpečnosti. Bývalý minister pre štátnu bezpečnosť. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktorá bola hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR pred tým, ako sa po reforme stala Komisiou pre štátne záležitosti (SAC), obidve uvedené komisie sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KEDR. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
21.	SON Chol-ju	SON Chol Ju		20.5.2016	Generálplukovník Kórejskej ľudovej armády. Námestník riaditeľa zodpovedný za organizáciu Kórejskej ľudovej armády a bývalý politický riaditeľ vzdušných a protivzdušných síl, ktorý dohliada na vývoj modernizovaných protiletadlových rakiet. Zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR týkajúcich sa jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.“

2. V prílohe II k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 v časti s názvom „I. Osoby a subjekty zodpovedné za programy KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia alebo osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo podľa ich pokynov, alebo subjekty, ktoré vlastnia alebo kontrolujú“ sa v oddiele „B. Subjekty“ existujúce záznamy prečíslovávajú 1 až 5.

3. V prílohe II k rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 v časti s názvom „II. Osoby a subjekty poskytujúce finančné služby alebo uskutočňujúce prevod aktív alebo zdrojov, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia“ sa oddiel „A. Osoby“ mení takto:

a) nahrádzajú sa tieto záznamy:

	Meno	Iné používané meno	Dátum narodenia	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
„10.	DJANG Tcheul Hy	JANG Tcheul-hy, JANG Cheul-hy, JANG Chol-hy, DJANG Cheul-hy, DJANG Chol-hy, DJANG Tchoul-hy, KIM Tcheul-hy	Dátum narodenia: 11.5.1950 Miesto narodenia: Kangwon	20.4.2018	DJANG Tcheul Hyová sa spolu so svojím manželom KIM Yong Namom, synom KIM Su Gwangom a nevestou KIM Kyong Huiovou zapojila do schémy podvodných finančných praktík, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia. Bola vlastníčkou viacerých bankových účtov v Únii, ktoré v jej mene otvoril jej syn KIM Su Gwang. Podieľala sa aj na viacerých bankových prevodoch z účtov nevesty KIM Kyong Huiovej na bankové účty mimo Únie.
11.	KIM Su Gwang	KIM Sou-Kwang, KIM Sou-Gwang, KIM Son-Kwang, KIM Su-Kwang, KIM Soukwang, KIM Su-gwang, KIM Son-gwang	Dátum narodenia: 18.8.1976 Miesto narodenia: Pchjongjang, KĽDR Diplomat na veľvyslanectve KĽDR v Bielorusku	20.4.2018	KIM Su Gwang bol skupinou expertov identifikovaný ako agent Generálneho úradu pre prieskum, subjektu, ktorý označila Organizácia Spojených národov. Skupina expertov identifikovala, že on a jeho otec KIM Yon Nam sa zapojili do schémy podvodných finančných praktík, ktoré by mohli prispieť k programom KĽDR v jadrovej oblasti, v oblasti balistických riadených striel alebo iných zbraní hromadného ničenia. KIM Su Gwang si otvoril viaceré bankové účty v niekoľkých členských štátoch, a to aj v mene rodinných príslušníkov. Počas svojho diplomatického pôsobenia sa podieľal na rôznych veľkých bankových prevodoch na bankové účty v Únii alebo na účty mimo Únie, okrem iných aj na účty otvorené v mene jeho manželky KIM Kyong Huiovej.“

b) existujúce záznamy sa prečíslovávajú 1 až 6.

4. V prílohe III rozhodnutiu (SZBP) 2016/849 pod názvom „Zoznam osôb podľa článku 23 ods. 1 písm. c) a článku 27 ods. 1 písm. c)“ sa v oddiele „A. Osoby“ nasledujúci záznam nahrádza takto:

	Meno	Identifikačné údaje	Dátum označenia	Dôvody zaradenia
„4.	JON Chol Young Alias: JON Chol Yong	Cestovný pas č.: 563410192 Diplomat na veľvyslanectve KĽDR v Angole Dátum narodenia: 30.4.1975	22.1.2018	Zástupca spoločnosti Green Pine Associated Corporation v Angole a diplomat KĽDR akreditovaný v Angole. OSN označila spoločnosť Green Pine v súvislosti s činnosťami, medzi ktoré patrí porušovanie zbrojného embarga OSN. Spoločnosť Green Pine tiež rokovala o zmluvách na účely renovácie angolských námorných plavidiel v rozpore so zákazmi uloženými rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.“

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

**ROZHODNUTIE č. 1/2018 VÝBORU PRE DHP ZRIADENÉHO DOČASNOU DOHODOU
O HOSPODÁRSKOM PARTNERSTVE MEDZI POBREŽÍM SLONOVINY NA JEDNEJ STRANE
A EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A JEHO ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA STRANE DRUHEJ**

z 22. marca 2018,

pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku výboru pre DHP [2018/1088]

VÝBOR PRE DHP,

so zreteľom na Dočasnú dohodu o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“), podpísanú 26. novembra 2008 v Abidžane a 22. januára 2009 v Bruseli, ktorá sa predbežne vykonáva od 3. septembra 2016, a najmä na jej článok 73, keďže v dohode sa stanovuje, že Výbor pre DHP si má určiť pravidlá svojej organizácie a fungovania,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rokovací poriadok Výboru pre DHP sa stanovuje tak, ako sa uvádza v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania.

V Abidžane 22. marca 2018.

Za Republiku Pobrežia Slonoviny
Ally COULIBALY

Za Európsku úniu
Cecilia MALMSTRÖM

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 59, 3.3.2009, s. 3.

PRÍLOHA

ROKOVACÍ PORIADOK VÝBORU PRE DHP

zriadeného Dočasnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi Pobrežím Slonoviny na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

Článok 1

Zloženie a predsedníctvo

1. Výbor pre DHP je na jednej strane zložený zo zástupcov členov Rady Európskej únie a Európskej komisie a na druhej strane zo zástupcov Pobrežia Slonoviny na úrovni ministrov alebo vysokých štátnych úradníkov.
2. Všetky odkazy na „strany“ v rokovacom poriadku zodpovedajú vymedzeniu uvedenému v článku 72 dohody.
3. Výboru pre DHP striedavo predsedajú počas obdobia 12 mesiacov zástupca Európskej únie a zástupca Pobrežia slonoviny. Prvé obdobie sa začína v deň prvého zasadnutia Výboru pre DHP zriadeného dohodou a končí sa 31. decembra nasledujúceho roku. Predsedníctva Výboru pre DHP (ďalej len „predseda“) sa ako prvý ujme zástupca Pobrežia Slonoviny.
4. Strany môžu na zasadnutia Výboru pre DHP pozvať zástupcov komisie Západoafrickej hospodárskej a menovej únie (UEMOA) a komisie Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS). Strany sa môžu tiež *ad hoc* rozhodnúť, že prizvú zástupcov občianskej spoločnosti a súkromného sektora ako aj expertov ako ďalších pozorovateľov.

Článok 2

Zasadnutia

1. Výbor pre DHP zasadá v pravidelných intervaloch, ktoré nepresahujú obdobie jedného roka, a na základe dohody strán aj na mimoriadnych zasadnutiach, keď si to vyžadujú okolnosti.
2. Každé zasadnutie Výboru pre DHP sa koná v deň a na mieste, na ktorých sa strany dohodli.
3. Zasadnutia Výboru pre DHP zvoláva predseda.

Článok 3

Delegácie

Pred každým zasadnutím je predseda informovaný o plánovanom zložení delegácií Pobrežia slonoviny a Európskej únie.

Článok 4

Tajomník

Úradníci Európskej komisie a Pobrežia slonoviny sa striedajú vo funkcii tajomníka Výboru pre DHP (ďalej len „tajomník“) každých dvanásť mesiacov. Tieto obdobia sa časovo zhodujú s obdobím, keď funkciu predsedu Výboru pre DHP plní Európska únia, respektíve Pobrežie Slonoviny. Sekretariát zabezpečuje tá strana, ktorej zástupca výboru predsedá.

Článok 5

Podvýbory

Na účinné vykonávanie svojich úloh môže Výbor pre DHP zriadiť v rámci svojej právomoci podvýbory zodpovedné za riešenie osobitných otázok spadajúcich do rámca dohody. Na tento účel Výbor pre DHP určí zloženie a úlohy takýchto podvýborov.

Článok 6

Dokumentácia

Ak rokovania Výboru pre DHP vychádzajú z písomných podkladových dokumentov, tieto dokumenty tajomník očísľuje a rozošle ako dokumenty Výboru pre DHP.

Článok 7

Korešpondencia

1. Každá korešpondencia adresovaná Výboru pre DHP sa zašle tajomníkovi.
2. Tajomník zabezpečí, aby bola korešpondencia adresovaná Výboru pre DHP zaslaná predsedovi a prípadne rozoslaná ako dokumenty Výboru pre DHP kontaktným osobám strán stanoveným v článku 73 dohody (ďalej len „kontaktné osoby“).
3. Korešpondenciu predsedu posielajú sekretariát kontaktným osobám a prípadne ju rozosiela ako dokumenty Výboru pre DHP.

Článok 8

Program zasadnutí

1. Na základe návrhov strán vypracuje sekretariát predbežný program každého zasadnutia. Sekretariát ho zašle kontaktným osobám strán najneskôr pätnásť dní pred začatím zasadnutia.
2. Predbežný program zahŕňa body, o ktorých začlenenie do programu bol sekretariát požiadaný najneskôr dvadsaťjeden dní pred začiatkom zasadnutia, a pre ktoré sa sekretariátu najneskôr v deň odoslania uvedeného predbežného programu doručia príslušné podkladové dokumenty.
3. Program prijíma Výbor pre DHP na začiatku každého zasadnutia. Do programu možno zaradiť aj body, ktoré nie sú uvedené v predbežnom programe, ak sa tak zmluvné strany dohodnú.
4. Predseda so súhlasom strán môže pozvať na zasadnutia Výboru pre DHP odborníkov, aby poskytli informácie o špecifických otázkach.
5. Sekretariát môže so súhlasom strán skrátiť lehotu uvedenú v odseku 1 s cieľom zohľadniť okolnosti konkrétneho prípadu.

Článok 9

Zápisnica

1. Sekretariát čo najskôr po zasadnutí vypracuje návrh zápisnice.
2. V zápisnici sa spravidla zhrnie každý bod programu a prípadne sa spresnia:
 - a) všetky dokumenty predložené Výboru pre DHP;
 - b) akékoľvek vyhlásenie, o ktorého zapísanie požiadal člen Výboru pre DHP;
 - c) prijaté rozhodnutia a odporúčania, dohodnuté vyhlásenia a závery prijaté v súvislosti s konkrétnymi bodmi.
3. Zápisnica takisto zahŕňa zoznam účastníkov Výboru pre DHP, ako aj zoznam členov delegácií, ktorí ich sprevádzali.
4. Zápisnicu písomne schvaľujú obidve strany do dvoch mesiacov od dátumu zasadnutia. Po jej schválení sekretariát podpíše dve kópie zápisnice a každá strana dostane jeden originál tohto autentického dokumentu.

Článok 10

Rozhodnutia a odporúčania

1. Výbor pre DHP prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe konsenzu.
2. Výbor pre DHP sa môže rozhodnúť, že akúkoľvek všeobecnú otázku, ktorá je v záujme krajín afrických, karibských a tichomorských štátov (AKT) a Európskej únie (ďalej len „AKT-EÚ“) a vyplýva z vykonávania dohody, predloží Rade ministrov AKT-EÚ vymedzenej v článku 15 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej (ďalej len „dohoda z Cotonou“).
3. V období medzi zasadnutiami môže Výbor pre DHP prijímať rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom, ak s tým obidve strany súhlasia. Písomný postup pozostáva z výmeny nôt medzi zmluvnými stranami.
4. Každé rozhodnutie alebo odporúčanie Výboru pre DHP sa nazývajú „rozhodnutie“ alebo „odporúčanie“, pričom po názve nasleduje poradové číslo, dátum jeho prijatia a označenie jeho predmetu. V každom rozhodnutí alebo odporúčaní sa stanoví dátum nadobudnutia jeho účinnosti.

5. Rozhodnutia a odporúčania prijaté Výborom pre DHP overuje zástupca Európskej komisie v mene Európskej únie a zástupca Pobrežia slonoviny.
6. Rozhodnutia a odporúčania sa zasielajú stranám ako dokumenty Výboru pre DHP.

Článok 11

Verejnosť zasadnutí

1. Ak strany nerozhodnú inak, zasadnutia Výboru pre DHP nie sú verejné.
2. Každá zmluvná strana sa môže rozhodnúť uverejniť rozhodnutia Výboru pre DHP vo svojom príslušnom úradnom vestníku.

Článok 12

Jazykový režim

1. Pracovným jazykom Výboru pre DHP je úradný jazyk, ktorý je spoločný pre obidve strany.
2. Výbor pre DHP pri svojich rokovaníach a prijímaní rozhodnutí a odporúčaní vychádza z dokumentov a návrhov pripravených v jazyku uvedenom v odseku 1.

Článok 13

Výdavky

1. Každá strana znáša výdavky, ktoré jej vzniknú v dôsledku účasti na zasadnutiach Výboru pre DHP, pokiaľ ide o výdavky na zamestnancov, cestovné výdavky a diéty, ako aj poštovné a telekomunikačné výdavky.
 2. Výdavky spojené s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov znáša strana, ktorá je organizátorom zasadnutia.
 3. Výdavky spojené so zabezpečením tlmočnických služieb na zasadnutiach a s prekladom dokumentov do pracovných jazykov znáša strana, ktorá je organizátorom zasadnutia. Výdavky spojené so zabezpečením tlmočnických služieb a s prekladom dokumentov do a z iných úradných jazykov inštitúcií Európskej únie znáša Európska únia.
-

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK